

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 315



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 60

30 ta' Novembru 2017

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2017/2107 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2017 li jistabbilixxi l-miżuri ta' ġestjoni, ta' konservazzjoni u ta' kontroll applikabbli fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT), u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1936/2001, (KE) Nru 1984/2003 u (KE) Nru 520/2007** 1

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva (UE) 2017/2108 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2017 li temenda d-Direttiva 2009/45/KE dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri ⁽¹⁾** 40
- ★ **Direttiva (UE) 2017/2109 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2017 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE dwar ir-reġistrazzjoni ta' persuni li jbahhru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità u d-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jasl u/jew jitolqu minn portijiet tal-Istati Membri** 52
- ★ **Direttiva (UE) 2017/2110 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2017 dwar sistema ta' spezzjonijiet għall-operazzjoni bla periklu ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari u li temenda d-Direttiva 2009/16/KE u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE ⁽¹⁾** 61

Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 98/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu ta' prekursori tal-isplussivi (ĠU L 39, 9.2.2013)** 78

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) 2017/2107 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Novembru 2017

li jistabbilixxi l-miżuri ta' ġestjoni, ta' konservazzjoni u ta' kontroll applikabbli fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT), u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1936/2001, (KE) Nru 1984/2003 u (KE) Nru 520/2007

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-ghan tal-politika komuni tas-sajd (PKS), kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, huwa li tiżgura li jsir sfruttament tar-riżorsi bijoloġiċi marini li jipprovdi sostenibbiltà ambjentali, ekonomika u soċjali għal żmien twil.
- (2) Bid-Deciżjoni tal-Kunsill 98/392/KE ⁽⁴⁾, l-Unjoni approvat il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, li *inter alia*, fiha l-prinċipji u r-regoli għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi haġġin marini. Fil-qafas tal-obbligi internazzjonali aktar ġenerali tagħha, l-Unjoni tiegħu sehem fl-isforzi li jsiru fl-ibhra internazzjonali għall-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-hut.
- (3) Skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 86/238/KEE ⁽⁵⁾, l-Unjoni ilha Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku ("il-Konvenzjoni tal-ICCAT") mill-14 ta' Novembru 1997.

⁽¹⁾ ĠU C 34, 2.2.2017, p. 142.

⁽²⁾ Il-Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' Ottubru 2017 (ghadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2017.

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 98/392/KE tat-23 ta' Marzu 1998 li tirrigwarda l-konkluzjoni mill-Komunità Ewropea tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Dicembru 1982 dwar il-Liġi tal-Baħar u l-Ftehim tat-28 ta' Lulju 1994 li għandu x'jaqsam mal-implimentazzjoni tal-Parti XI tagħha (ĠU L 179, 23.6.1998, p. 1).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 86/238/KEE tad-9 ta' Gunju 1986 dwar l-Adeżjoni tal-Komunità fil-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku, kif emendata bil-Protokoll mehmuż mal-Att Finali tal-Konferenza tal-Plenipotenżjari tal-Istati li jiffirmaw Parti mill-Konvenzjoni ffirmata f'Parigi fl-10 ta' Lulju 1984 (ĠU L 162, 18.6.1986, p. 33).

- (4) Il-Konvenzjoni tal-ICCAT tipprovdi qafas għall-kooperazzjoni reġjonali dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni tat-tonn u ta' speċijiet li jixbhu lit-tonn fl-Oċean Atlantiku u fl-ibhra ta' madwaru permezz tat-twaqqif ta' Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT).
- (5) L-ICCAT hija awtorizzata li tadotta deċiżjonijiet obbligatorji (rakkomandazzjonijiet) għall-konservazzjoni u l-ġestjoni taż-żoni tas-sajd fil-kompetenza tagħha, li huma vinkolanti għall-Partijiet Kontraenti. Dawk ir-rakkomandazzjonijiet huma essenzjalment indirizzati lill-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni tal-ICCAT, iżda jinkludu wkoll l-obbligi għall-operaturi privati (eż. il-kaptani tal-bastimenti). Ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT jidhru fis-seħh sitt xhur wara l-adozzjoni tagħhom u fil-każ tal-Unjoni, iridu jiġu implimentati fil-liġi tal-Unjoni malajr kemm jista' jkun.
- (6) Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni ⁽¹⁾ ser jipprevedi li dak ir-Regolament japplika minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet fil-liġi tal-Unjoni li jimplimentaw id-dispożizzjonijiet adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd (RFMOs) li għalihom l-Unjoni hija Parti Kontraenti.
- (7) L-aħħar implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet għall-konservazzjoni u għall-infurzar tal-ICCAT saret permezz tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1936/2001 ⁽²⁾ u (KE) Nru 520/2007 ⁽³⁾.
- (8) Ir-rakkomandazzjoni tal-ICCAT għal pjan pluriennali għall-irkupru tat-Tonn fil-Lvant tal-Atlantiku u fil-Mediterran, giet implimentata permezz tar-Regolament (UE) 2016/1627 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾. Dan ir-Regolament ma jkoprix tali pjan pluriennali għall-irkupru.
- (9) Jenhtieg li meta jimplimentaw dawk ir-rakkomandazzjonijiet, l-Unjoni u l-Istati Membri jagħmlu hilitom biex jippromwovu attivitajiet ta' sajd kostali u l-użu ta' rkaptu u tekniki tas-sajd li jkunu selettivi u li jkollhom impatt ambjentali mnaqqas, inklużi t-tagħmir u t-tekniki użati f'sajd tradizzjonali u artiġjanali, biex b'hekk jikkontribwixxu għal livell gust ta' għajxien għall-ekonomiji lokali.
- (10) Jenhtieg li l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni sempliċiment timplimenta r-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT sabiex tpoġġi s-sajjieda tal-Unjoni u ta' pajjizi terzi fuq l-istess livell u tiżgura li r-regoli jistgħu jiġu aċċettati minn kulhadd.
- (11) Jenhtieg li l-atti delegati u l-atti ta' implimentazzjoni previsti f'dan ir-Regolament ikunu minghajr preġudizzju għall-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet futuri tal-ICCAT fil-liġi tal-Unjoni permezz tal-proċedura leġiżlattiva ordinarja.
- (12) Biex l-emendi futuri tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT jiġu implimentati minghajr dewmien fil-liġi tal-Unjoni, jenhtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-emendar tal-Annessi ta' dan ir-Regolament. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, ukoll fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet ⁽⁵⁾. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata partecipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jircievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jircievu l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jitrattaw it-thejjija ta' atti delegati.
- (13) Biex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni jenhtieg li tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Jenhtieg li dawk is-setgħat jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Numru ta' proċedura 2015/0289 (COD), għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1936/2001 tas-27 ta' Settembru 2001 li jistabbilixxi miżuri ta' kontroll applikabbli għas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut li jpassi hafna (ĠU L 263, 3.10.2001, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 520/2007 tas-7 ta' Mejju 2007 li jistabbilixxi ċerti miżuri tekniċi għall-konservazzjoni ta' ċerti hażniet ta' speċi li jpassu hafna u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 973/2001 (ĠU L 123, 12.5.2007, p. 3).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/1627 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 dwar pjan pluriennali għall-irkupru tat-tonn fil-Lvant tal-Atlantiku u fil-Mediterran, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 302/2009 (ĠU L 252, 16.9.2016, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

⁽⁶⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (14) Biex tkun żgurata l-konformità mal-PKS, giet adottata leġiżlazzjoni tal-Unjoni li tistabbilixxi sistema ta' kontroll, spezzjoni u infurzar li tinkludi l-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (IUU). B'mod partikolari, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 ⁽¹⁾ jistabbilixxi sistema ta' kontroll, spezzjoni u infurzar tal-Unjoni b'approċċ globali u integrat biex jiżgura l-konformità mar-regoli kollha tal-PKS. Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 ⁽²⁾ jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 ⁽³⁾ jistabbilixxi sistema Komunitarja li tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina s-sajd IUU. Dawk ir-Regolamenti diġà qegħdin jimplimentaw għadd ta' dispożizzjonijiet stipulati fir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT. Għalhekk, mhuwix mehtieg li dawk id-dispożizzjonijiet jiddaħhlu f'dan ir-Regolament.
- (15) Ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT, kif jinqraw flimkien mar-regoli applikabbli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1224/2009, jippermettu li l-bastimenti kbar tas-sajd pelagiku bil-konz jitrażbordaw fuq il-baħar filmijiet mhux tal-Unjoni fiż-żona tal-ICCAT. Madankollu, jenhtieg li l-Unjoni tindirizza b'mod komprensiv u sistematiku dik il-kwistjoni fil-qafas tal-RFMOs bil-ghan li testendi l-projbizzjoni tal-Unjoni dwar it-trażbord fil-baħar flilmijiet tal-Unjoni għall-ilmijiet kollha.
- (16) L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 introduċa obbligu tal-ħatt l-art li japplika mill-1 ta' Jannar 2015 għas-sajd pelagiku, fuq skala żgħira u kbira, għas-sajd bi skopijiet industrijali u għas-sajd tas-salamun fil-baħar Baltiku. Madankollu, skont l-Artikolu 15(2) ta' dak ir-Regolament, l-obbligu tal-ħatt l-art huwa mingħajr preġudizzju għall-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, bħal dawk li gejjin mir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT. Skont din l-istess dispożizzjoni, il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti delegati biex timplimenta dawn l-obbligi internazzjonali fil-liġi tal-Unjoni, fosthom, b'mod partikolari, id-derogi mill-obbligu tal-ħatt l-art. Għaldaqstant, il-qbid skartat minn xi sajd pelagiku fuq skala żgħira u kbira u mis-sajd għal skopijiet industrijali huwa permess f'ċerti sitwazzjonijiet li huma stabbiliti fir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/98 ⁽⁴⁾.
- (17) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1984/2003 ⁽⁵⁾ jistabbilixxi programmi ta' dokumenti statistiċi dwar il-pixxispad u t-tonn obeż f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ICCAT. Billi l-ICCAT adotta dispożizzjonijiet godda dwar il-programmi statistiċi b'rabta mat-trażbord fuq il-baħar, jixraq li r-Regolament (KE) Nru 1984/2003 jiġi emendat biex jimplimenta dawk id-dispożizzjonijiet fil-liġi tal-Unjoni.
- (18) F'dawn l-aħħar snin ħafna mir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT inbidlu jew tħassru. Għalhekk, għall-fini taċ-ċarezza, tas-simplifikazzjoni u taċ-ċertezza legali, jixraq li r-Regolamenti (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 520/2007 jiġu emendati,

ADOOTAW DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi dispożizzjonijiet dwar il-ġestjoni, il-konservazzjoni u l-kontroll marbuta mas-sajd ta' speċijiet ta' ħut li jpassu ħafna ġestiti mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT).

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 tat-8 ta' April 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd (ĠU L 112, 30.4.2011, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 601/2004 u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1447/1999 (ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/98 tat-18 ta' Novembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, taht il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku u tal-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Futura dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (ĠU L 16, 23.1.2015, p. 23).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1984/2003 tat-8 ta' April 2003 li jintroduċi sistema għall-monitoraġġ ta' statistika tal-kummerċ fit-pixxispad u tonn alalunga fi hdan il-Komunità (ĠU L 295, 13.11.2003, p. 1).

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament japplika għal:

- (a) Bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, u bastimenti tal-Unjoni involuti fis-sajd rikreattiv, li jahdmu fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT, u fil-każ tat-trażbord, barra ż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT ukoll, jekk dawn jittrażbordaw speċijiet li jinqabdu f'dik iż-żona;
- (b) bastimenti ta' pajjiżi terzi li jkunu spezzjonati fil-portijiet tal-Istati Membri, u li jkunu qed iġorru speċijiet jew prodotti tas-sajd li joriġinaw minn tali speċijiet li qatt qabel ma nhattu jew iġew ittrażbordati fil-portijiet;
- (c) bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi u bastimenti ta' pajjiżi terzi involuti fis-sajd rikreattiv li joperaw fl-ilmijiet tal-Unjoni.

Artikolu 3

Rabta ma' atti oħrajn tal-Unjoni

Dan ir-Regolament japplika mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet stipulati f'Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni ⁽¹⁾ u fir-Regolament (UE) 2016/1627.

Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament japplikaw flimkien ma' dawk previsti fir-Regolamenti (KE) Nru 1005/2008 u (KE) Nru 1224/2009.

Artikolu 4

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "speċijiet tal-ICCAT" tfisser l-ispeċijiet elenkati fl-Anness I;
- (2) "tonn tropikali" tfisser it-tonn obeż, it-tonna safra u l-palamit;
- (3) "bastiment tas-sajd" tfisser kwalunkwe bastiment mghammar għall-isfruttament kummerċjali ta' riżorsi bijoloġiċi tal-baħar jew nassa tat-tonn;
- (4) "bastiment tal-qbid" tfisser bastiment tas-sajd użat bl-għan tal-qbid ta' riżorsi bijoloġiċi tal-baħar;
- (5) "bastiment tas-sajd tal-Unjoni" tfisser bastiment tas-sajd li jtajar il-bandiera ta' Stat Membru u rreġistrat fl-Unjoni;
- (6) "awtorizzazzjoni tas-sajd" tfisser awtorizzazzjoni maħruġa fir-rigward ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni, li tagħtih id-dritt li jwettaq attivitajiet tas-sajd speċifiċi tul perijodu speċifikat, f'żona partikolari jew għal sajd partikolari f'kundizzjonijiet speċifiċi;
- (7) "awtorizzazzjoni tas-sajd speċjali" tfisser awtorizzazzjoni maħruġa fir-rigward ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni, li tagħtih id-dritt li jwettaq attivitajiet tas-sajd speċifiċi bl-użu ta' tagħmir speċifiku, tul perijodu speċifikat, f'żona partikolari jew għal sajd partikolari f'kundizzjonijiet speċifiċi;
- (8) "trażbord" tfisser il-hatt minn bastiment għal fuq bastiment ieħor ta' parti mill-prodotti tas-sajd jew tal-prodotti tas-sajd kollha;
- (9) "sajd rikreattiv" tfisser attivitajiet ta' sajd mhux kummerċjali li jisfruttaw ir-riżorsi akkwatiċi bijoloġiċi għar-rikreazzjoni, għat-turiżmu jew għall-isport;
- (10) "data tal-Kompitu I" tfisser id-data ddefinita bħala l-Kompitu I mill-ICCAT fil-manwal tagħha tal-qasam għall-istatistika u t-teħid tal-kampjuni tat-tonn tal-Atlantiku u tal-hut li jixbah lit-tonn, imsejjah "Field manual for statistics and sampling Atlantic tunas and tuna-like fish";
- (11) "data tal-Kompitu II" tfisser id-data ddefinita bħala l-Kompitu II mill-ICCAT fil-manwal tal-qasam għall-istatistika u t-teħid tal-kampjuni tat-tonn tal-Atlantiku u tal-hut li jixbah lit-tonn, bit-titlu "Field manual for statistics and sampling Atlantic tunas and tuna-like fish";
- (12) "PKK" tfisser il-partijiet kontraenti tal-Konvenzjoni tal-ICCAT u l-partijiet, l-entitajiet jew l-entitajiet tas-sajd mhux kontraenti tagħha li jikkooperaw magħha;
- (13) "iż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT" tfisser l-ilmijiet kollha tal-Oċean Atlantiku u tal-ibhra ta' madwaru;

⁽¹⁾ Numru ta' proċedura 2015/0289 (COD), għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

- (14) “ftehim ta’ shubija dwar is-sajd sostenibbli” tfisser ftehim internazzjonali kif iddefinit fil-punt 37 tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013;
- (15) “it-tul ta’ bastiment” tfisser it-tul li jitkejjel flinja dritta mill-punt ta’ quddiem nett tal-pruwa sal-punt ta’ wara nett tal-poppa;
- (16) “bastiment kbir tas-sajd pelaġiku bil-konz” tfisser bastiment tas-sajd pelaġiku bil-konz li minn tarf għall-iehor ikun fih tul ta’ iżjed minn 24 metru;
- (17) “bastiment kbir tas-sajd” tfisser bastiment tas-sajd li minn tarf għall-iehor ikun fih tul ta’ iżjed minn 20 metru;
- (18) “bastiment kbir tal-qbid” tfisser bastiment tas-sajd li minn tarf għall-iehor ikun fih tul ta’ iżjed minn 20 metru;
- (19) “ir-registru tal-ICCAT tal-bastimenti kbar tas-sajd” tfisser il-lista, li jzomm is-Segretarjat tal-ICCAT, tal-bastimenti l-kbar tas-sajd li huma awtorizzati jistadu l-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT;
- (20) “bastiment ta’ appoġġ” tfisser bastiment li mhuwiex opra tal-baħar li tingarr abbord li mhux mghammar b’taġhmir tas-sajd li jista’ jithaddem u li jiffaċilita, jghin jew ihejji l-attivitajiet tas-sajd, inkluż billi jipprovdi bastiment tal-qbid;
- (21) “bastiment tal-ġarr” tfisser bastiment ta’ appoġġ li jintuża għat-trażbordar u t-taġħbija fuqu ta’ speċijiet tal-ICCAT minn fuq bastiment tas-sajd bil-konz pelaġiku kbir;
- (22) “registru tal-ICCAT tal-bastimenti tal-ġarr” tfisser il-lista, li jzomm is-Segretarjat tal-ICCAT, tal-bastimenti li huma awtorizzati biex jirċievu t-trażbordar fuq il-baħar minn bastimenti kbar tas-sajd pelaġiku bil-konz fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT;
- (23) “registru tal-ICCAT tal-bastimenti awtorizzati għas-sajd tat-tonn tropikali” tfisser il-lista li jzomm is-Segretarjat tal-ICCAT, tal-bastimenti kbar tas-sajd li huma awtorizzati jistadu t-tonn tropikali, iżommuh abbord, jittrażbordawh, jipproċessawh jew iħottuh l-art fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT;
- (24) “taġhmir biex jingabar il-ħut” (FAD) tfisser kwalunkwe taġhmir li joqghod f’wiċċ il-baħar u jintuża bl-iskop li jattira l-ħut;
- (25) “sajd IUU” tfisser attivitajiet tas-sajd definiti fil-punt 1 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008;
- (26) “lista tal-IUU tal-ICCAT” tfisser il-lista ta’ bastimenti meqjusa mill-ICCAT li wettqu attivitajiet tas-sajd IUU;
- (27) “konzijiet” tfisser taġhmir tas-sajd li jinkludi lett prinċipali b’ħafna snanar fuq lettijiet sekondarji iqsar imdendlin minnha (brazzoli) ta’ tul u spazjar varjabbli skont l-ispeċijiet fil-mira;
- (28) “tartaruni tal-borża” tfisser kull xibka tat-tidwir li t-tarf ta’ isfel tagħha huwa miġbur permezz ta’ xliet tat-tartarun li tgħaddi minn sensiela ta’ holoq ma’ tul il-habel tal-qiegħ u li tippermetti li x-xibka tingabar flimkien u tingħalaq;
- (29) “sunnara” tfisser virga tal-azzar mghawġa u ttemprata.

TITOLU II

MIŻURI TA’ ĠESTJONI, TA’ KONSERVAZZJONI U TA’ KONTROLL GĦAL ĊERTI SPEĊIJET

KAPITOLU I

Tonn tropikali

Artikolu 5

Restrizzjonijiet fuq l-ghadd ta’ bastimenti kbar tas-sajd tal-Unjoni li jistadu għat-tonn obeż

L-ghadd u l-kapaċità totali f’tunnellaġġ gross (TG) ta’ bastimenti tas-sajd kbar tal-Unjoni li jistadu għat-tonn obeż fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT għandhom jiġu ddeterminati:

- (a) bħala l-ghadd medju u l-kapaċità f’TG tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li kienu jistadu għat-tonn obeż fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT bejn l-1991 u l-1992; u
- (b) abbażi tar-restrizzjoni fuq l-ghadd ta’ bastimenti tal-Unjoni li kienu jistadu għat-tonn obeż fl-2005 kif innotifikat lill-ICCAT fit-30 ta’ Ġunju 2005.

Artikolu 6

Awtorizzazzjonijiet speċifiċi għall-bastimenti kbar li jistadu għat-tonn tropikali u għall-bastimenti ta' appoġġ

1. L-Istati Membri għandhom joħorġu awtorizzazzjonijiet, fkonformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni ⁽¹⁾, għall-bastimenti kbar tal-qbid li jtajru l-bandiera tagħhom li jistadu għat-tonn tropikali fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT.
2. L-Istati Membri għandhom joħorġu awtorizzazzjonijiet għall-bastimenti ta' appoġġ li jtajru l-bandiera tagħhom li jintużaw għal kwalunkwe tip ta' appoġġ għall-bastimenti msemmijin fil-paragrafu 1.

Artikolu 7

Reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti awtorizzati biex jistadu għat-tonn tropikali

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn 30 jum, wara kwalunkwe okkorrenza li tkun teħtieġ żieda jew modifika fir-reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti awtorizzati li jistadu għat-tonn tropikali, jew xi tneħhija minnu. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn 45 jum mid-data ta' tali okkorrenza, tgħaddi din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT.
2. Bastimenti kbar tas-sajd li ma jkunux imnizzlin fir-reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti awtorizzati li jistadu għat-tonn tropikali ma għandhomx jithallew jistadu fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT, jew iżommu abbord, jittrażbordaw, jittrasportaw, jittrasferixxu, jipproċessaw jew iħottu tonn tropikali li jkun ġej minn din iż-żona. L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 ma għandux japplika f'dawn il-każijiet.

Artikolu 8

Lista ta' bastimenti li jistadu għat-tonn tropikali f'sena partikolari

L-Istati Membri għandhom, sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, jibagħtu lill-Kummissjoni l-lista tal-bastimenti awtorizzati li jtajru l-bandiera tagħhom u li jkunu stadi għat-tonn tropikali fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT fis-sena kalendarja preċedenti. Il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Lulju ta' kull sena, tinnotifika lill-ICCAT bil-listi li tkun irċeviet mingħand l-Istati Membri.

Artikolu 9

Pjanijiet ta' ġestjoni fir-rigward ta' tagħmir biex jingabar il-ħut

1. Fir-rigward ta' bastimenti li jistadu għat-tonn tropikali bit-tartarun tal-borża u bid-dgħajjes tas-sajd bil-lixxa flimkien mat-tagħmir biex jingabar il-ħut (FAD), l-Istati Membri għandhom, sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena, jipprezentaw lill-Kummissjoni l-pjanijiet ta' ġestjoni tagħhom għall-użu ta' dawn il-FADs mill-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dak it-tagħrif lis-Segretarjat tal-ICCAT sal-31 ta' Jannar tas-sena ta' wara.
2. L-għan tal-pjanijiet ta' ġestjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun li:
 - (a) jiżdied l-għarfien dwar il-karatteristiċi tal-FAD, dwar il-karatteristiċi tal-bagi, dwar is-sajd bil-FADs, inkluż l-isforz tas-sajd, u dwar l-impatti relatati fuq l-ispeċijiet fil-mira u fuq dawk mhux fil-mira;
 - (b) issir ġestjoni effikaċi tat-tqeghid u tal-irkupru tal-FADs u tas-sinjali, u l-possibbiltà li dawn jintilfu;
 - (c) jitnaqqsu u jiġu limitati l-impatti tal-FADs u tas-sajd permezz tas-sajd bil-FAD fuq l-ekosistema, anki billi, fejn ikun jixraq, tittiehed azzjoni fuq il-komponenti differenti li huma kaġun tal-mortalità mis-sajd (eż. fuq l-għadd ta' FADs li jintużaw, inkluż l-għadd ta' settijiet tal-FAD skont il-bastimenti li jużaw it-tartarun tal-borża, skont il-kapaċità tas-sajd, skont l-għadd ta' bastimenti ta' appoġġ).
3. Il-pjanijiet ta' ġestjoni msemmijin fil-paragrafu 1 għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness II.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jkunux qed jintużaw aktar minn 500 бага strumentali fl-istess hin għal kull bastiment li jistad bit-tartarun tal-borża li jtajjar il-bandiera tagħhom u li jistad għat-tonn tropikali flimkien mal-FADs.

⁽¹⁾ Numru ta' proċedura 2015/0289 (COD), għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 10

Rekwiziti għall-FADs

1. Il-FADs għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti li ġejjin:
 - (a) il-parti tal-istruttura tal-FAD li tkun f'wiċċ il-baħar għandha jew ma tkunx mghottija minn ebda materjal jew tkun mghottija biss b'materjal li jkollu l-inqas riskju li jithabblu fih speċijiet li ma jkunux fil-mira; u
 - (b) il-komponenti ta' taħt il-wiċċ għandhom ikunu magħmulin biss minn materjal li ma jistgħux jithabblu fih l-ispeċijiet mhux fil-mira.
2. Fl-iddisinjar tal-FADs, għandhom, jekk ikun possibbli, jingħataw prijorità l-materjali bijodegradabbli bil-ħsieb li l-FADs li mhumx bijodegradabbli jitnaqqsu gradwalment u ma jintużawx iżjed sal-2018.
3. L-Istati Membri għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni bħala parti mir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 71, dwar il-miżuri li jittiehdu biex tkun żgurata l-konformità mal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT.

Artikolu 11

Informazzjoni dwar il-FADs ipprezentata mill-bastimenti

1. Għal kull FAD li jitqiegħed, il-bastimenti tal-Unjoni li jistadu bit-tartarun tal-borża u bil-lixka u l-bastimenti ta' appoġġ tal-Unjoni, għandhom jiġbru u jirrappurtaw l-informazzjoni u d-data elenkata hawn taħt:
 - (a) il-pożizzjoni tal-FAD;
 - (b) id-data tat-tqegħid tal-FAD;
 - (c) it-tip ta' FAD (FAD ankrat, FAD artifiċjali għawwiem);
 - (d) l-identifikatur tal-FAD (jiġifieri marka fuq il-FAD jew ID tas-sinjal, it-tip ta' бага – eż. бага semplici jew бага marbuta ma' ekosonda), u kwalunkwe informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni ta' sid il-FAD;
 - (e) il-karatteristiċi tad-disinn tal-FAD (id-daqs u l-materjal li minnu tkun magħmula l-parti li żżomm fil-wiċċ tal-istruttura li tiddendel taħt wiċċ il-baħar, u l-parti tal-istruttura li thabbel).
2. Għal kull żjara fuq FAD, kemm jekk dan ikun segwita minn sett, kif ukoll jekk ma jkunx, il-bastimenti tal-Unjoni li jistadu bit-tartarun tal-borża u bil-lixka u l-bastimenti ta' appoġġ tal-Unjoni, għandhom jiġbru u jirrappurtaw l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-iskop taż-żjara (tqegħid fil-baħar, ġbir, intervent fuq it-tagħmir elettroniku);
 - (b) il-pożizzjoni tal-FAD;
 - (c) id-data ta' żjara;
 - (d) it-tip ta' FAD (FAD ankrat, FAD naturali għawwiem, FAD artifiċjali għawwiem);
 - (e) l-identifikatur tal-FAD (jiġifieri marka fuq il-FAD jew ID tas-sinjal) jew kwalunkwe informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni ta' sid il-FAD;
 - (f) jekk wara ż-żjara jsir sett, ir-riżultati tas-sett f'termini tal-qbid u l-qbid aċċessorju, kemm jekk dan jinżamm jew jiġi skartat, ikunx haj jew mejjet, jew, jekk iż-żjara ma tkunx segwita minn sett, ir-raġuni għal din id-deċiżjoni (pereżempju m'hemmx biżżejjed hut jew hut żgħir wisq).
3. Għal kull FAD li jintilef, il-bastimenti tal-Unjoni li jistadu bit-tartarun tal-borża u bil-lixka u l-bastimenti ta' appoġġ tal-Unjoni għandhom jiġbru u jirrappurtaw l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-aħħar pożizzjoni rreġistrata;
 - (b) id-data tal-aħħar pożizzjoni rreġistrata;
 - (c) l-identifikatur tal-FAD (jiġifieri marka fuq il-FAD jew ID tas-sinjal) jew kwalunkwe informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni ta' sid il-FAD.
4. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom iżommu lista tal-FADs li tqiegħdu, li tiġi aġġornata kull tliet xhur, li jkun fiha għallinqas l-informazzjoni stipulata fl-Anness III.

Artikolu 12

Informazzjoni dwar il-FADs ipprezentata mill-Istati Membri

L-Istati Membri għandhom jibagħtu, kull sena, lill-Kummissjoni, 15-il jum qabel id-data ta' skadenza stabbilita mill-ICCAT għal dik is-sena, din l-informazzjoni biex tkun disponibbli għas-Segretarjat tal-ICCAT:

- (a) l-għadd tal-FADs li realment tqiegħdu, kull tliet xhur, skont it-tip ta' FAD, b'indikazzjoni tal-preżenza jew in-nuqqas ta' sinjal/baga jew ta' ekosonda assoċjati mal-FAD;
- (b) l-għadd u t-tip ta' sinjali/bagi (eż. бага b'sinjalazzjoni bir-radju, бага b'ekosonda) li realment tqiegħdu, kull tliet xhur;
- (c) l-għadd medju ta' sinjali/bagi attivi, kull tliet xhur, li ġew segwiti minn kull bastiment;
- (d) l-għadd medju ta' FADs attivi li ntilfu, kull tliet xhur;
- (e) għal kull bastiment ta' appoġġ, l-għadd ta' ġranet li dak ikun għamel ibahħar, għal kull grad tal-grilja, kull xahar u kull Stat Membru tal-bandiera.

Artikolu 13

Ġurnali ta' abbord

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) il-ġurnali tas-sajd kemm dawk tal-karta, kif ukoll dawk elettronici, u l-ġurnali tal-FAD, fejn japplika, jingabru fil-pront u jingħataw lix-xjenzjati tal-Unjoni;
- (b) id-data tal-Kompitu II li tintbagħat lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 50 ikun fiha l-informazzjoni li tkun ingabret mill-ġurnali tas-sajd jew tal-FAD, fejn japplika.

Artikolu 14

Għeluq marbut ma' perijodi ta' żmien u ma' żoni b'rabta mal-harsien ta' hut li jkun għadu qed jikber

1. Is-sajd jew l-attivitàjiet ta' appoġġ tas-sajd bil-mira li jinqabad it-tonn tropikali flimkien ma' oġġetti li jistgħu jaffettwaw l-aggregazzjoni tal-hut, fosthom il-FADs, għandhom jiġu pprojbiti:

- (a) mill-1 ta' Jannar sat-28 ta' Frar ta' kull sena; u
- (b) fiż-żona indikata kif ġej:
 - Il-limitu tat-Tramuntana — il-Parallel 5° fil-latitudni tat-Tramuntana,
 - Il-limitu tan-Nofsinhar — il-Parallel 4° fil-latitudni tan-Nofsinhar,
 - Il-limitu tal-Punent — il-Meridjan 20° fil-longitudni tal-Punent,
 - Il-limitu tal-Lvant — il-kosta tal-Afrika.

2. Il-projbizzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi:

- (a) l-illanċjar ta' kull oġġett li joqgħod f'wiċċ il-baħar, kemm permezz ta' bagi, kif ukoll mingħajrhom;
- (b) is-sajd madwar, taħt, jew b'rabta ma' oġġetti artifiċjali, inklużi l-bastimenti;
- (c) is-sajd madwar, taħt, jew b'rabta ma' oġġetti naturali;
- (d) l-irmunkar ta' oġġetti li joqogħdu fil-wiċċ minn goż-żona għal barra miż-żona.

3. Kull Stat Membru li l-bastimenti tiegħu jistadu fiż-żona ġeografika fejn hemm għeluq marbut ma' perijodi ta' żmien u ma' żoni għandu:

- (a) jiehu l-azzjoni xierqa biex jiżgura li l-bastimenti kollha li jtajru l-bandiera tiegħu, inklużi l-bastimenti ta' appoġġ, jkollhom osservatur abbord meta jkunu qegħdin iwettqu attivitàjiet tas-sajd waqt l-għeluq marbut ma' perijodi ta' żmien u ma' żoni msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-programm ta' osservazzjoni għandu jikkonforma mal-Anness IV għal dan ir-Regolament, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 73 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009;
- (b) jissottometti l-informazzjoni li tkun ingabret mill-osservaturi msemmija fil-punt (a), kull sena sat-30 ta' Ġunju, lill-Kummissjoni, li għandha tinnotifika lill-ICCAT sal-31 ta' Lulju;
- (c) jiehu azzjoni xierqa kontra l-bastimenti tas-sajd li jkunu qegħdin itajru l-bandiera tiegħu u li ma jikkonformawx mal-għeluq marbut ma' perijodi ta' żmien u ma' żoni msemmi fil-paragrafu 1;
- (d) jissottometti rapport dwar il-konformità mal-għeluq marbut ma' perijodi ta' żmien u ma' żoni lill-Kummissjoni bħala parti mir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 71.

Artikolu 15

Sajd tat-tonn tropikali f'ċertu ilmijiet tal-Portugall

Għandu jkun ipprobit li tinżamm kwalunkwe kwantità ta' tonn tropikali li jkun inqabad bit-tartarun tal-borża fl-ilmijiet li huma taħt is-sovranità jew taħt il-ġurisdizzjoni tal-Portugall fis-sottożona X tal-ICES li tinsab aktar 'il fuq minn 36°30' N jew fiż-żoni tal-CECAF aktar 'il fuq minn 31° N u aktar lejn il-Lvant minn 17°30' W, jew li din l-ispeċi tinżamm fil-mira għas-sajd bl-użu ta' dak it-tagħmir. L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 ma għandux japplika f'dawn il-każijiet.

Artikolu 16

Identifikazzjoni tas-sajd IUU

Jekk is-Segretarju Eżekuttiv tal-ICCAT jinnotifika lill-Kummissjoni dwar possibbiltà ta' ksur minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni tal-Artikolu 7(2) u l-Artikolu 14(1) u (2), il-Kummissjoni għandha, minghajr dewmien, tgħarraf lill-Istat Membru li tkun qed tittajjar il-bandiera tiegħu kkonċernat. Dak l-Istat Membru għandu minnufih jinvestiga l-każ u, jekk il-bastiment ikun qed jistad b'rabta ma' oġġetti li jistgħu jaffettwaw l-aggregazzjoni tal-hut, fosthom il-FADs, għandu jeżiġi li l-bastiment jieqaf mis-sajd u, jekk ikun hemm bżonn, jitlaq minn dik iż-żona minghajr dewmien. L-Istat Membru tal-bandiera kkonċernat għandu, minghajr dewmien, jirrapporta lill-Kummissjoni r-riżultati tal-investigazzjoni tiegħu u l-miżuri korrispondenti li jkunu ttiehdu. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lill-Istat kostali u lis-Segretarju Eżekuttiv tal-ICCAT.

KAPITOLU II

Alonga tat-Tramuntana tal-Atlantiku

Artikolu 17

Restrizzjonijiet fuq l-ghadd ta' bastimenti

L-ghadd massimu ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jkollhom fil-mira l-alonga tat-Tramuntana tal-Atlantiku fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT għandu jkun iddeterminat bħala l-ghadd medju ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li kienu qeghdin jistadu bil-mira li jaqdbu l-alonga tat-Tramuntana tal-Atlantiku fil-perijodu ta' bejn l-1993 u l-1995.

KAPITOLU III

Pixxispad

Taqsim 1

Pixxispad fl-Atlantiku

Artikolu 18

Pjanijiet ta' ġestjoni tal-pixxispad tat-Tramuntana tal-Atlantiku

L-Istati Membri li jkunu ġew allokati kwota u li l-bastimenti tagħhom jkunu qed jistadu għall-pixxispad tat-Tramuntana tal-Atlantiku għandhom jipprezentaw il-pjanijiet ta' ġestjoni tagħhom lill-Kummissjoni sal-15 ta' Awwissu ta' kull sena. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT sal-15 ta' Settembru ta' kull sena.

Artikolu 19

Daqs minimu għall-pixxispad tat-Tramuntana tal-Atlantiku

1. Is-sajd immirat, iż-żamma abbord jew it-trażbord, il-hatt l-art, it-trasportazzjoni, il-hżin, il-wiri jew l-offerta għall-bejgħ, il-bejgħ jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' pixxispad li haj ikun jiżen inqas minn 25 kg, jew, b'mod alternattiv, li t-tul tax-xedaq ta' taħt tiegħu jkun inqas minn 125 cm, għandu jiġi pprobit. L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 ma għandux japplika f'dawn il-każijiet.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, jistgħu jinżammu abbord, jiġu ttrażbordati, ittrasferiti, jinhattu l-art, jiġu ittrasportati, mahżuna, mibjugħa, murija jew offruti għall-bejgħ, massimu ta' 15 % tal-qabdiet inċidentali ta' pixxispad li haj ikun jiżen inqas minn 25 kg, jew li jkollu tul tax-xedaq ta' taħt inqas minn 125 cm.
3. It-tolleranza ta' 15 % msemmi fil-paragrafu 2 għandha tiġi kkalkulata fuq il-baži tan-numru ta' pixxispad tal-qabda totali ta' pixxispad li jagħmel il-bastiment kull hatt l-art.

Taqsim 2

Pixxispad fil-Mediterran

Artikolu 20

Bastimenti awtorizzati li jistadu għall-pixxispad tal-Mediterran

1. L-Istati Membri għandhom jorjontu awtorizzazzjonijiet, skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni ⁽¹⁾ għas-sajd tal-pixxispad tal-Mediterran bħala speċi fil-mira.
2. Sat-8 ta' Jannar ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni fil-format stabbilit fil-Linji gwida għas-sottomissjoni tad-data u tal-informazzjoni meħtieġa mill-ICCAT:
 - (a) lista tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom li huma awtorizzati li jistadu għall-pixxispad tal-Mediterran bħala speċi fil-mira;
 - (b) lista tal-bastimenti li huma awtorizzati minnhom li jistadu għall-pixxispad tal-Mediterran bħala speċi fil-mira waqt is-sajd rikreattiv.
3. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi l-informazzjoni msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2 lis-Segretarjat tal-ICCAT sal-15 ta' Jannar ta' kull sena.
4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, mingħajr dewmien u mhux iktar tard minn 30 jum, b'kull zieda, tnaqqis, jew tibdil fil-listi tal-bastimenti msemmija fil-punt (a) u (b) tal-paragrafu 2. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn 45 jum mid-data taż-żieda, tat-tnaqqis jew tat-tibdil ta' daww il-listi, tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT.

Artikolu 21

Qabdiet aċċessorji

Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li ma jkunux fil-lista msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 20(2) ma għandhomx ikunu awtorizzati li jaqbd, iżommu abbord, jitrażbordaw, jitrastportaw, jipprocessaw jew iħottu l-art aktar minn 5 % tal-qabda totali tal-pixxispad li jkun abbord, skont il-piż u/jew l-għadd ta' ħutiet.

Artikolu 22

Awtorizzazzjoni tas-sajd speċjali

1. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni elenkati fil-lista msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 20(2) u li jużaw il-harpun jew il-konz għandu jkollhom awtorizzazzjoni speċjali għas-sajd.
2. Sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni b'mod elettroniku l-lista tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u li jkunu ngħataw fis-sena ta' qabel. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT sal-31 ta' Lulju ta' kull sena.

Artikolu 23

Staġuni magħluqin għas-sajd

1. Il-pixxispad tal-Mediterran ma għandux jinqabad (la bħala speċi fil-mira, u lanqas bħala qabda aċċessorja), jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat jew jinħatt l-art matul il-perijodi mill-1 sal-31 ta' Marzu u mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Novembru ta' kull sena.
2. L-Istati Membri għandhom jissorveljaw l-effikaċja tal-perijodu ta' għeluq u għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni sal-15 ta' Awwissu ta' kull sena l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-kontrolli u l-ispezzjonijiet xierqa li jkunu twettqu biex tiġi żgurata l-konformità mal-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT mill-inqas xahrejn qabel il-laqgħa annwali tal-ICCAT.

Artikolu 24

Id-daqs minimu għall-pixxispad tal-Mediterran

1. Jista' jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, jinħatt l-art u jiġi ttrasportat biss ħut tal-pixxispad shih, li ma tkun tneħħietlu ebdha parti esterna, jew ħut li jkunu tneħħewlu l-gargi u l-vixxi.

⁽¹⁾ Numru ta' proċedura 2015/0289 (COD), għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

2. Għandu jkun ipprobit il-qbid, iż-żamma abbord, it-trażbordar, il-hatt l-art, it-trasportazzjoni, il-ħżin, il-wirja jew l-offerta għall-bejgħ ta' pixxispad tal-Mediterran li jkollu x-xedaq ta' taht iqsar minn 90cm, jew, b'mod alternattiv, li jkollu piż ta' inqas minn 10kg shiħ jew 9kg wara li jitnaddaf mill-gargi u mill-vixxri, jew 7,5kg ta' piż wara l-ipproċessar (wara li jkunu tnehhewlu l-gargi, il-vixxri, il-pinen, parti mir-ras).

3. B'deroga mill-paragrafu 2, il-qabdiet aċċessorji tal-pixxispad tal-Mediterran li jkun iżgħar mid-daqs minimu stipulat f'dak il-paragrafu jista' jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, jinhatt l-art, ittrasportat, maħżun, jintwera jew jiġi offrut għall-bejgħ jekk ma jkunx aktar minn 5 % tal-piż jew tal-ghadd ta' hutiet għal kull hatt l-art, tal-qabda totali abbord il-bastiment, tal-pixxispad tal-Mediterran li jkun inqabad.

Artikolu 25

Speċifikazzjonijiet tekniċi tat-tagħmir tas-sajd għall-bastimenti awtorizzati li jistadu għall-pixxispad tal-Mediterran

1. B'deroga mill-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006 ⁽¹⁾, l-ghadd massimu ta' snanar li jistgħu jiġu kalati jew jittiehdu abbord il-bastimenti li jistadu għall-pixxispad tal-Mediterran għandu jkun iffissat għal 2 800 sunnara.
2. Minbarra l-ghadd massimu msemmi fil-paragrafu 1, jista' jinżamm abbord sett ieħor ta' snanar armati fil-każ ta' vjaġġi li jkunu itwal minn jumejn, sakemm dan jintrabat kif suppost u jinżamm fil-gverta ta' taht biex ma jintużax faċilment.
3. Id-daqs tas-snanar ma għandux ikun inqas minn 7 cm fit-tul.
4. It-tul tal-konzijiet pelagiċi ma għandux ikun aktar minn 30 mil nawtiku (55,56 km).

Artikolu 26

Obbligi ta' rappurtar dwar il-pixxispad tal-Mediterran

1. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni, sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, l-informazzjoni li ġejja dwar il-bastimenti tas-sajd li jtajjru l-bandiera tagħhom li kienu awtorizzati li jistadu għall-pixxispad tal-Mediterran bil-konz pelagiċi jew bil-harpun fis-sena ta' qabel:
 - (a) l-informazzjoni dwar il-bastiment tas-sajd:
 - (i) isem il-bastiment (jekk il-bastiment ma jkollux isem, għandu jingħata n-numru tar-reġistrazzjoni mingħajr l-inizjali tal-pajjiż);
 - (ii) in-numru tar-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni kif inhu ddefinit fl-Anness I għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/218 ⁽²⁾;
 - (iii) in-numru fir-reġistru tal-ICCAT;
 - (b) informazzjoni marbuta mal-attivitajiet tas-sajd, ibbażata fuq il-kampjunar jew fuq il-flotta kollha:
 - (i) il-perijodu/ii tas-sajd u l-ghadd totali ta' jiem annwali ta' sajd tal-bastiment, skont l-ispeċi fil-mira u ż-żona;
 - (ii) iż-żoni ġeografiċi, skont ir-rettangoli statistiċi tal-ICCAT, għall-attivitajiet tas-sajd li jwettaq il-bastiment, skont l-ispeċi fil-mira u ż-żona;
 - (iii) it-tip ta' bastiment, skont l-ispeċi fil-mira u ż-żona;
 - (iv) l-ghadd ta' snanar li uża l-bastiment, skont l-ispeċi fil-mira u ż-żona;
 - (v) l-ghadd ta' unitajiet tal-konzijiet li uża l-bastiment, skont l-ispeċi fil-mira u ż-żona;
 - (vi) it-tul kollu tal-unitajiet ta' konzijiet li għandu l-bastiment, skont l-ispeċi fil-mira u ż-żona;
 - (c) data dwar il-qabdiet, fl-iżgħar unità possibbli temporali/spazjali:
 - (i) id-distribuzzjonijiet tad-daqs u, jekk possibbli, tal-età tal-qabdiet;
 - (ii) il-qabdiet u l-kompożizzjoni tal-qabdiet ta' kull bastiment;
 - (iii) l-isforz tas-sajd (l-ghadd medju ta' jiem ta' sajd għal kull bastiment, l-ghadd medju tas-snanar għal kull bastiment, l-ghadd medju ta' unitajiet ta' konzijiet għal kull bastiment, it-tul medju kollu tal-konzijiet għal kull bastiment).
2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha titressaq fil-format stabbilit mill-ICCAT.
3. Il-Kummissjoni għandha tghaddi l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lis-Segretarjat tal-ICCAT sal-31 ta' Lulju ta' kull sena.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2847/93 u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1626/94 (ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/218 dwar ir-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni (ĠU L 34, 9.2.2017, p. 9).

KAPITOLU IV

Marlin blu u marlin abjad fl-Atlantiku

Artikolu 27

Ir-rilaxx tal-marlin blu u tal-marlin abjad li jinqabad ħaj

1. B'deroga mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, meta l-kwota tagħhom tkun qed tiġi eżawrita, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom jehilsu l-marlin blu (Makaira nigricans) u l-marlin abjad (Tetrapturus albidus) kollu li jkun għadu ħaj sa ma jittella' fil-bastiment.
2. L-Istati Membri msemminj fil-paragrafu 1 għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li l-marlin blu u l-marlin abjad jinhelsu b'mod li jimmassimizzaw iċ-ċansijiet tagħhom li jibqgħu ħajjin.

Artikolu 28

Il-hatt l-art ta' qabdiet ta' marlin blu u marlin abjad iżjed mill-opportunitajiet ta' sajd

Meta Stat Membru jkun eżawrixxa l-kwota tiegħu, dak l-Istat Membru għandu jiżgura li l-marlin blu u l-marlin abjad mejjet li jinhatt l-art mill-bastiment ma jitqiegħedx għall-bejgħ jew jiġi kkummerċjalizzat. Tali hatt l-art m'għandux jgħodd kontra l-limiti tal-qbid ta' dak l-Istat Membru kif stipulat fil-paragrafu 1 tar-Rakkomandazzjoni 2015-05 tal-ICCAT, sakemm tali projbizzjoni tkun spjegata b'mod ċar fir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 71 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 29

Sajd rikreattiv tal-marlin blu u l-marlin abjad

1. L-Istati Membri li jkollhom bastimenti li jiehdu sehem fis-sajd rikreattiv għall-qbid tal-marlin blu u l-marlin abjad għandhom iżommu programm ta' osservazzjoni xjentifika ta' 5 % tal-hatt l-art tal-kompetizzjonijiet tal-marlin blu u l-marlin abjad.
2. Fis-sajd rikreattiv tal-marlin blu għandu japplika daqs ta' referenza minimu tat-tul tax-xedaq ta' taħt ta' 251 cm.
3. Fis-sajd rikreattiv tal-marlin abjad għandu japplika daqs ta' referenza minimu tat-tul tax-xedaq ta' taħt ta' 168 cm.
4. Għandu jkun ipprobit li l-karkassi shah jew partijiet mill-karkassi tal-marlin blu jew tal-marlin abjad li jinqabad f'sajd rikreattiv jinbiegħ jew jiġi offrut għall-bejgħ.

KAPITOLU V

Klieb il-baħar

Artikolu 30

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Fl-attivitajiet tas-sajd li ma jkollhomx il-klieb il-baħar fil-mira, il-klieb il-baħar ħajjin li jkunu qabda inċidentali u li ma jintużawx għall-ikel jew bhala mezz ta' għajxien, għandhom jintelqu lura fil-baħar.
2. L-Istati Membri għandhom, fejn possibbli, iwettqu riċerka dwar l-ispeċijiet ta' klieb il-baħar li jinqabdu fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT biex tittejjeb l-għażla tat-tagħmir tas-sajd, biex jiġu identifikati żoni potenzjali tat-tkabbir u biex jiġi previst għeluq marbut ma' perijodi ta' żmien jew ma' żoni u miżuri oħrajn, kif ikun xieraq. Din ir-riċerka għandha tipprovdi informazzjoni dwar il-parametri ewlenin bijoloġiċi u ekoloġiċi, dwar il-ġrajja tul il-ħajja u l-karatteristiki tal-imġiba, kif ukoll dwar l-identifikazzjoni ta' żoni potenzjali ta' tagħmir, twelid u tkabbir.

Artikolu 31

Pixxiplamtu (Lamna nasus)

1. Iż-żamma abbord, it-trażbord jew il-hatt l-art ta' kwalunkwe parti jew il-karkassa shiha ta' pixxiplamtu maqbud flimkien mas-sajd tal-ICCAT għandu jiġi projbit.
2. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom minnufih jehilsu, mingħajr ma jwegġgħu, il-pixxiplamtu li jinqabad b'rabta mal-attivitajiet tas-sajd tal-ICCAT meta dawn jingibdu qrib il-bastiment.

Artikolu 32

Pixxivolpi għajnu kbira (*Alopias superciliosus*)

1. Għandu jkun ipprojbit li l-karkassi shah jew partijiet mill-karkassi tal-pixxivolpi għajnu kbira li jinqabad b'rabta ma' attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tal-ICCET jinżammu abbord, jiġu ttrażbordati jew jinħattu l-art.
2. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom minnufih jehilsu, minghajr ma jwegġġghu, il-pixxivolpi għajnu kbira li jinqabad b'rabta mal-attivitajiet tas-sajd tal-ICCET meta dawn jingibdu qrib il-bastiment.

Artikolu 33

Pixxitondu (*Isurus oxyrinchus*)

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex inaqqsu l-mortalità fl-attivitajiet tas-sajd li jkollhom fil-mira l-pixxitondu, u għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni, bhala parti mir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 71, dwar il-progress li jkun sar.

Artikolu 34

Kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (*Carcharhinus longimanus*)

1. Għandu jkun ipprojbit li l-karkassi shah jew kwalunkwe parti mill-karkassi tal-klieb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniċi li jinqabdu b'rabta ma' attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tal-ICCET jinżammu abbord, jiġu ttrażbordati jew jinħattu l-art.
2. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom minnufih jehilsu, minghajr ma jwegġġghu, il-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku li jinqabad b'rabta mal-attivitajiet tas-sajd tal-ICCET meta dawn jingibdu qrib il-bastiment.

Artikolu 35

Kurazzi

1. Għandu jkun ipprojbit li l-karkassi shah jew partijiet mill-karkassi tal-kurazzi tal-familja Sphyrnidae (minbarra s-Sphyrna tiburo) li jinqabdu b'rabta ma' attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tal-ICCET jinżammu abbord, jiġu ttrażbordati jew jinħattu l-art.
2. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom minnufih jehilsu, minghajr ma jwegġġghu, il-kurazzi li jinqabdu b'rabta mal-attivitajiet tas-sajd tal-ICCET meta dawn jingibdu qrib il-bastiment.

Artikolu 36

Kelb il-baħar hariri (*Carcharhinus falciformis*)

1. Għandhom ikunu pprojbiti ż-żamma abbord, it-trażbord jew il-hatt l-art ta' kwalunkwe parti jew tal-karkassa shiha tal-kelb il-baħar hariri maqbuda fis-sajd tal-ICCET.
2. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jehilsu minnufih, minghajr ma jwegġġghu, il-kelb il-baħar hariri b'rabta mas-sajd tal-ICCET, mhux aktar tard minn qabel ma l-qabda titqiegħed fl-istivi tal-hut, filwaqt li titqies kif xieraq is-sikurezza tal-membri tal-ekwipaġġ.
3. Il-bastimenti li jużaw it-tartarun tal-borża tal-Unjoni li jiehdu sehem fl-attivitajiet tas-sajd tal-ICCET għandhom jwettqu miżuri addizzjonali biex iżidu r-rata ta' sopravvivenza tal-kelb il-baħar hariri li jkun inqabad b'mod inċidentali. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni, bhala parti mir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 71, dwar il-progress li jkun sar.

Artikolu 37

Il-kampjunar ta' speċijiet ta' kelb il-baħar minn osservaturi xjentifiċi u minn individwi ohra awtorizzati

1. B'deroga mill-projbizzjoni li jinżammu abbord il-pixxiplamtu, il-pixxivolpi għajnu kbira, il-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku, il-kurazza (tal-familja Sphyrnidae, minbarra s-Sphyrna tiburo), u l-kelb il-baħar hariri, kif stipulat fl-Artikoli 31, 32, 34, 35 u 36, il-ġbir ta' kampjuni bijoloġiċi waqt attivitajiet tas-sajd kummerċjali minn osservaturi xjentifiċi jew minn individwi awtorizzati mill-PPK biex jiehdu kampjuni bijoloġiċi, għandu jkun permess skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-kampjuni bijoloġiċi jittiehdu biss minn annimali li jkunu mejtin meta jittellgħu x-xbieki;

- (b) il-kampjuni bijoloġiċi jittiehdu fil-qafas ta' proġett ta' riċerka li jkun innotifikat lill-Kumitat Permanenti dwar ir-Riċerka u l-Istatistika tal-ICCAT u li jkun għe żviluppat b'kont mehud tal-prijoritajiet rakkomandati għar-riċerka ta' dak il-Kumitat. Il-proġett ta' riċerka jenhtieg li jinkludi dokument dettaljat li jiddeskrivi l-oġettiv tal-proġett, il-metodoloġiji li għandhom jintużaw, in-numru u t-tip ta' kampjuni li għandhom jingabru u l-hin u ż-żona tal-kampjunar;
 - (c) il-kampjuni bijoloġiċi jinżammu abbord sakemm il-bastiment jasal fil-port tal-hatt l-art jew sat-trażbord; u
 - (d) l-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru tal-bandiera jew, fil-każ ta' bastimenti nolegġati, tal-PKK nolegġatur u tal-Istat Membru tal-bandiera, trid takkumpanja l-kampjuni kollha li jingabru f'konformità ma' dan l-Artikolu sal-port tal-aħhar hatt l-art. Dawn il-kampjuni u partijiet oħra tal-eżemplari mill-klieb il-baħar li jkunu ttiehdu ma għandhomx jinbieghu jew jiġu kkummerċjalizzati.
2. Il-kampjuni bijoloġiċi msemija fil-paragrafu 1 jista' jinkludi, b'mod partikolari, il-vertebri, it-tessut, is-sistema riproduttiva, l-istonku, il-kampjuni tal-ġilda, il-valvijiet spirali, ix-xedaq, hut shih jew skelettri, għal studji tat-tassonomija u għall-inventarji tal-fawna.
3. Il-kampanja tal-kampjunar tista' tibda biss ladarba tinhareġ l-awtorizzazzjoni mill-Istat Membru kkonċernat.

KAPITOLU VI

Għasafar tal-baħar

Artikolu 38

Miżuri ta' mitigazzjoni għall-ghasafar tal-baħar fiż-żona bejn l-20° fin-Nofsinhar u l-25° fin-Nofsinhar

1. Il-bastimenti kollha li jistadu bejn l-20° u l-25° fin-Nofsinhar għandhom iġorru magħhom u jużaw il-lejtijiet bin-naffara (lettijiet tori) u arbli għal-lejtijiet bin-naffara (arbli tori) li jissodisfaw ir-rekwiżiti u l-linji gwida Supplementari stabbiliti fl-Anness V.
2. Il-lejtijiet tori dejjem għandhom jintefghu qabel ma jiġu kalati l-konzijiet.
3. Fejn prattiku, għandu jintuża t-tieni arblu tori u lett tori meta jkun hemm abbondanza kbira ta' għasafar jew hafna attività mill-ghasafar.
4. Għandhom jingarru lettijiet tori ta' riżerva mill-bastimenti kollha u dawn għandhom ikunu lesti għal użu immedjat.
5. Il-bastimenti li jistadu bil-konzijiet li jkollhom fil-mira l-pixxispad u jużaw tagħmir tal-konz monofilament għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżiti tal-paragrafi 1, 2, u 3, sakemm jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-konzijiet jiġu ssettjati billejl, u l-lejl huwa ddefinit bħala dak il-hin bejn l-inżul tax-xemx/iż-żerniq nawtiku kif inhu mnizzel fl-almanakk nawtiku tal-inżul tax-xemx/iż-żerniq għall-pożizzjoni geografika fejn isir is-sajd; u
 - (b) jużaw piż minimu ta' tornikett ta' 60 g mqiegħed mhux aktar minn 3 m mis-sunnara biex jintlaħqu rati ottimi ta' għarqa.

L-Istati Membri tal-bandiera tal-bastimenti soġġetti għall-eżenzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bis-sejbiet xjentifiċi tagħhom li jirriżultaw mill-programmi ta' osservazzjoni tagħhom ta' dawk il-bastimenti.

Artikolu 39

Miżuri ta' mitigazzjoni għall-ghasafar tal-baħar fiż-żona fin-Nofsinhar ta' 25° fin-Nofsinhar

Il-bastimenti li jużaw il-konzijiet għandhom japplikaw għallinqas tnejn mill-miżuri ta' mitigazzjoni li jidhru hawn taht, f'konformità mar-rekwiżiti u l-linji gwida supplementari stabbiliti fl-Anness V:

- (a) l-issettjar billejl bl-inqas dawl possibbli fuq il-gverta;
- (b) lettijiet bin-naffara (lettijiet tori);
- (c) zieda ta' ċombi mal-lett.

Artikolu 40

Obbligi ta' rappurtar dwar l-ghasafar tal-baħar

1. Il-bastimenti li jużaw il-konzijiet għandhom jiġbru u jipprovdu lill-Istati Membri tal-bandiera tagħhom l-informazzjoni dwar l-interazzjonijiet mal-ghasafar tal-baħar, fosthom meta dawn ikunu parti mill-qabda iċċidentali. L-Istati Membri għandhom jgħaddu dik l-informazzjoni lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT mingħajr dewmien.
2. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri stabbiliti fl-Artikoli 38 u 39 u dwar il-progress fl-implimentazzjoni tal-pjan ta' azzjoni tal-Unjoni biex jitnaqqas il-qbid iċċidentali ta' għasafar tal-baħar fit-tagħmir tas-sajd.

KAPITOLU VII

Fkieren tal-baħar

Artikolu 41

Dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-fkieren tal-baħar

1. Il-bastimenti li jużaw it-tartarun tal-borża għandhom jevitaw li jagħlqu lill-fkieren tal-baħar fil-borża u għandhom jehilsu l-fkieren tal-baħar li jingħalqu jew jithabblu fix-xbieki, anki fuq il-FADs. Għandhom jirrapportaw l-interazzjonijiet bejn it-tartaruni tal-borża jew il-FADs u l-fkieren tal-baħar lill-Istat Membru tal-bandiera tagħhom.
2. Il-bastimenti pelagiċi tas-sajd bil-konz għandhom iġorru u jużaw tagħmir li jippermetti li l-fkieren tal-baħar jinqabdu mingħajr ma ssirihom ħsara, jitnehhewhom ix-xbieki li jkunu thabblu fihom u jinhelsu b'mod li jimmassimizzaw iċ-ċansijiet tagħhom li jibqgħu haġġin.
3. Is-sajjeda ta' fuq il-bastimenti pelagiċi tas-sajd bil-konz għandhom jużaw it-tagħmir imsemmi fil-paragrafu 2, f'konformità mal-Anness VI, sabiex jimmassimizzaw il-probabbiltà li l-fkieren jibqgħu haġġin.
4. L-Istati Membri għandhom iħarrġu lis-sajjeda fuq bastimenti pelagiċi tas-sajd bil-konz fit-tekniki tal-qbid bl-idejn u l-helsien tal-fkieren.

Artikolu 42

Obbligi ta' rappurtar dwar il-fkieren tal-baħar

1. L-Istati Membri għandhom jiġbru u jgħaddu lill-Kummissjoni, sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, l-informazzjoni dwar l-interazzjonijiet tal-bastimenti tagħhom mal-fkieren tal-baħar fl-attivitàjiet tas-sajd b'rabta mal-ICCAT, skont it-tipi ta' tagħmir. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT sal-31 ta' Lulju ta' kull sena. Dik l-informazzjoni għandha tinkludi:
 - (a) ir-rati tal-qbid, il-karatteristiċi tat-tagħmir, il-hinijiet u ż-żoni, l-ispeċijiet fil-mira u l-istat tal-fkieren meta jinhelsu (jiġifieri mejtin u skartati jew mehlusa haġġin);
 - (b) diżaggregazzjoni tal-interazzjonijiet tal-fkieren tal-baħar skont l-ispeċi; u
 - (c) kif inqabdu b'sunnara jew b'xibka (inkluzi l-FAD), it-tip ta' lixka, id-daqs u t-tip ta' sunnara, u d-daqs tal-annimal.
2. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni, bħala parti mir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 71, dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 41 u dwar azzjonijiet rilevanti oħrajn li jkunu twettqu biex jimplimentaw, fir-rigward tal-attivitàjiet tas-sajd tal-ICCAT, il-Linji Gwida għat-tnaqqis tal-mortalità tal-fkieren waqt attivitàjiet tas-sajd ippubblikati fl-2010 mill-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura (FAO).

KAPITOLU VIII

Opportunitajiet tas-sajd għat-tonn u għall-pixxispad

Artikolu 43

Prinċipju ġenerali

F'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, meta jallokaw l-opportunitajiet tas-sajd għall-istokkijiet tat-tonn u tal-pixxispad disponibbli għalihom, l-Istati Membri għandhom jużaw kriterji trasparenti u ogġettivi, inkluż dawk ta' natura ambjentali, soċjali u ekonomika, u għandhom jagħmlu wkoll hilitom biex iqassmu l-kwoti nazzjonali b'mod ġust bejn id-diversi sezzjonijiet tal-flotta b'kunsiderazzjoni speċjali għas-sajd tradizzjonali u artiġjanali, u biex jipprovdu iċċentivi għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jużaw irkaptu selettiv tas-sajd jew li jużaw tekniki tas-sajd b'impatt ambjentali mnaqqas.

TITOLU III

MIŻURI TA' KONTROLL KOMUNI

KAPITOLU I

Awtorizzazzjonijiet

Artikolu 44

Reġistru tal-ICCAT ta' bastimenti tas-sajd kbar

1. L-Istati Membri għandhom joħorġu awtorizzazzjonijiet, f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni⁽¹⁾, għall-bastimenti tas-sajd kbar li jtajru l-bandiera tagħhom u li iwettqu sajd immirat, iżommu abbord, jittrażbordaw jew iħottu l-art l-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT.

⁽¹⁾ Numru ta' proċedura 2015/0289 (COD), għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

2. Fiż-żmien tal-awtorizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni l-listi tal-bastimenti tas-sajd kbar awtorizzati skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha minghajr dewmien tressaq dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCOT biex tiddaħhal fir-reġistru tal-ICCOT tal-bastimenti tas-sajd il-kbar.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, minghajr dewmien u mhux aktar tard minn 30 jum, bi kwalunkwe okkorrenza li tkun teħtieġ żieda, tnaqqis jew modifikazzjoni fir-reġistru tal-ICCOT tal-bastimenti tas-sajd il-kbar. Il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard minn 45 jum mid-data ta' tali okkorrenza, tgħaddi dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCOT.

4. Bastimenti kbar li ma jkunux imnizzlin fir-reġistru tal-ICCOT tal-bastimenti l-kbar tas-sajd ma għandhomx jithallew iwettqu sajd immirat, iżommu abbord, jittrażbordaw, jew iħottu l-art l-ispeċijiet tal-ICCOT miż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCOT. L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 ma għandux japplika f'dawn il-każijiet.

KAPITOLU II

Noleġġ

Artikolu 45

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-arrangamenti tan-noleġġ, minbarra n-noleġġ ta' bastimenti minghajr ekwipaġġ, bejn il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni u daww tal-PKK, meta l-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni kkonċernati ma jibdlux il-bandiera tagħhom.

Artikolu 46

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandu jkollhom il-permess li jipparteċipaw f'arrangament ta' noleġġ mal-PKK biss bħala bastimenti noleġġati, soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- il-bastimenti noleġġati għandu jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd mahruġa mill-PKK noleġġatur u ma għandhomx ikunu fil-lista tal-IUU tal-ICCOT;
- il-bastimenti noleġġati ma għandhomx ikunu awtorizzati li jistadu b'aktar minn arrangament tan-noleġġ wieħed fl-istess hin;
- il-qabdiet tal-bastimenti noleġġati għandhom jinhattu biss fil-portijiet tal-PKK noleġġaturi, sakemm ma jkunx hemm stipulat mod ieħor fl-arrangament tan-noleġġ; u
- il-kumpanija tan-noleġġ għandha tkun stabbilita legalment fil-PKK noleġġatur.

2. Kwalunkwe trażbord li jsir fuq il-baħar għandu jkun debitament awtorizzat minn qabel mill-PKK noleġġatur u għandu jikkonforma mal-Kapitolu IV ta' dan it-Titolu.

Artikolu 47

Notifika

1. Meta jsir l-arrangament tan-noleġġ, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-kunsens tiegħu dwar l-arrangament tan-noleġġ.

2. Jekk, fi żmien 15-il jum kalendarju wara li tintbagħat lill-Kummissjoni n-notifika msemmija fil-paragrafu 1, din ma tkunx talbet aktar informazzjoni, il-bastiment noleġġat jista' jibda bl-attivitajiet tas-sajd ikkonċernati.

3. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jinforma lill-Kummissjoni minghajr dewmien bit-tmiem ta' kull noleġġ.

4. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi minghajr dewmien l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 3 lis-Segretarjat tal-ICCOT.

KAPITOLU III

Kontroll tal-qabdiet

Artikolu 48

Konformità mal-kwoti u mar-rekwiziti dwar id-daqsijiet minimi

1. Sal-20 ta' Awwissu ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw l-informazzjoni lill-Kummissjoni dwar il-qabdiet tal-ispeċijiet tal-ICCOT matul is-sena ta' qabel li kienu suġġetti għall-kwoti u dwar il-konformità mad-daqsijiet minimi.

2. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT sal-15 ta' Settembru ta' kull sena.

Artikolu 49

Kampjunar tal-qabdiet

1. Il-kampjunar tal-qabdiet biex jittiejeb l-għarfien dwar il-bijoloġija tal-ispeċi tal-ICCAT rilevanti, u biex jiġu stmati l-parametri meħtieġa għall-evalwazzjoni tagħhom, għandu jitwettaq f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1251 ⁽²⁾ u l-*"Field manual for statistics and sampling Atlantic tunas and tuna-like fishes"* ippubblikat fl-1990 mill-ICCAT.
2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni fir-rigward tar-rekwiżiti dettaljati għall-kampjunar tal-qabdiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 75(2).

Artikolu 50

Notifika dwar il-qabdiet u l-isforz tas-sajd

1. Sakemm ma jiġix stabbilit mod ieħor mill-Kummissjoni biex jintlaħqu l-limiti taż-żmien annwali stipulati mill-ICCAT, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, id-*data* li ġejja (*data* tal-Kompitu I):
- (a) informazzjoni dwar il-karatteristiċi tal-flotta tagħhom għas-sena ta' qabel;
 - (b) stimi tad-*data* tal-qabda nominali annwali (inkluża d-*data* dwar il-qabdiet aċċessorji u dwar il-qbid skartat) li tikkonċerna l-ispeċijiet tal-ICCAT għas-sena ta' qabel.
2. Sakemm ma jiġix stabbilit mod ieħor mill-Kummissjoni biex jintlaħqu l-limiti taż-żmien annwali stipulati mill-ICCAT, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, id-*data* li ġejja (*id-data* tal-Kompitu II) għall-ispeċijiet tal-ICCAT:
- (a) *data* tal-qabda u tal-isforz tas-sajd għas-sena ta' qabel, b'diżaggregazzjoni dettaljata skont l-ispażju u ż-żmien; dik id-*data* għandha tinkludi l-istimi tal-qabdiet skartati u tar-rilaxxi, flimkien ma' indikazzjoni tal-istat tal-ħut (kienx haj jew mejjet);
 - (b) kwalunkwe *data* li jkollhom dwar il-qabdiet tas-sajd rikreattiv għas-sena ta' qabel.
3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 lis-Segretarjat tal-ICCAT mingħajr dewmien.
4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni fir-rigward tar-rekwiżiti dettaljati għad-*data* tal-Kompiti I u II imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu rispettivament. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 75(2).

KAPITOLU IV

Trażbord

Artikolu 51

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-operazzjonijiet ta' trażbord li ġejjin:
- (a) l-operazzjonijiet ta' trażbord imwettqa fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT fir-rigward ta' speċijiet tal-ICCAT u ta' speċijiet oħra li jinqabdu b'rabta ma' dawk l-ispeċijiet; u
 - (b) l-operazzjonijiet tat-trażbord imwettqa barra miż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT fir-rigward ta' speċijiet tal-ICCAT u ta' speċijiet oħra li jinqabdu b'rabta ma' dawk l-ispeċijiet li ngabru fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/1004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2017 dwar l-istabbiliment ta' qafas tal-Unjoni għall-gbir, il-ġestjoni u l-użu ta' *data* fis-settur tas-sajd u appoġġ għall-parir xjentifiku fir-rigward tal-Politika Komuni dwar is-Sajd u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 199/2008 (ĠU L 157, 20.6.2017, p. 1).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1251 tat-12 ta' Lulju 2016 li tadotta programm multiannwali tal-Unjoni għall-gbir, għall-ġestjoni u għall-użu ta' dejta fis-setturi tas-sajd u tal-akkwakoltura għall-perjodu 2017-2019 (ĠU L 207, 1.8.2016, p. 113).

2. B'deroga mill-punt (b) tal-paragrafu 1, dan il-Kapitolu ma għandux japplika għat-trażbordi ta' hut li jinqabad fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT fuq il-baħar barra miż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT, meta dan it-trażbord ikun sugġett għal programm ta' trażbordin stabbilit minn RFMO oħra tat-tonn.

3. Dan il-Kapitolu ma għandux japplika għall-bastimenti tas-sajd bil-ħarpun li jkunu qegħdin jitrażbordaw il-pixxispad frisk fuq il-baħar.

Artikolu 52

Tražbord f'port

1. L-operazzjonijiet ta' trażbordin kollha għandhom jitwettqu f'portijiet magħżulin, minbarra dawk li jitwettqu minn bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar, skont l-Artikoli 53 sa 60.

2. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jikkonformaw mal-obbligi stipulati fl-Anness VII meta jkunu qegħdin iwettqu t-trażbordin f'port.

3. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 17 sa 22 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u l-Artikoli 4, 6, 7 u 8 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

Artikolu 53

Tražbord fuq il-baħar

It-trażbord fuq il-baħar minn bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar għandhom jitwettqu f'konformità mal-Artikoli 54 sa 60.

Artikolu 54

Reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti tal-ġarr

1. L-Istati Membri għandhom joħroġu awtorizzazzjonijiet, f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni ⁽¹⁾, għall-bastimenti tal-ġarr biex jirċievu t-trażbordin fuq il-baħar minn bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT.

2. Fiż-żmien tal-awtorizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni l-listi tal-bastimenti tal-ġarr awtorizzati skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien tressaq dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT biex tiddaħhal fir-reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti tal-ġarr.

3. L-Istati Membri tal-bandiera għandhom minnufih jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe żieda, tnaqqis jew modifika fil-listi tagħhom tal-bastimenti tal-ġarr. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tgħaddi dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT.

4. In-notifika msemmija fil-paragrafi 2 u 3 għandha tirrifletti l-format u t-tqassim stabbilit mis-Segretarjat tal-ICCAT u għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- isem il-bastiment, numru fir-reġistru,
- in-numru tar-reġistrazzjoni tal-ICCAT (jekk hemm),
- in-numru tal-IMO (jekk hemm),
- l-isem ta' qabel (jekk hemm),
- il-bandiera ta' qabel (jekk hemm),
- id-dettalji tat-thassir ta' qabel minn registri oħrajn (jekk hemm),
- is-sinjal tas-sejha internazzjonali bir-radju,
- it-tip ta' bastiment, it-tul, it-tunnellaġġ gross irreġistrat u l-kapaċità tal-ġarr,
- l-isem u l-indirizz tal-proprietarju/i u l-operatur(i),
- iż-żmien awtorizzat għat-trażbordin.

5. It-trażbordin fuq il-baħar imsemmijin fl-Artikolu 53 jistgħu jittiehdu biss minn bastimenti tal-ġarr li jkunu elenkati fir-reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti tal-ġarr.

⁽¹⁾ Numru ta' proċedura 2015/0289 (COD), għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 55

Awtorizzazzjoni għall-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar li jittrażbordaw fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT

1. L-Istati Membri għandhom joħorġu l-awtorizzazzjonijiet, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni ⁽¹⁾, għall-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar li jtaġru l-bandiera tagħhom li jittrażbordaw fuq il-baħar.
2. Fiż-żmien tal-awtorizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni l-listi tal-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar awtorizzati skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tgħaddi dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT.
3. L-Istati Membri tal-bandiera għandhom minnufih jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe żieda, tnaqqis jew modifika fil-listi tagħhom tal-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar li huma awtorizzati jittrażbordaw fuq il-baħar. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tgħaddi dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT.
4. In-notifika msemmija fil-paragrafi 2 u 3 għandha tirrifletti l-format u t-tqassim stabbilit mis-Segretarjat tal-ICCAT u għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:
 - isem il-bastiment, numru fir-reġistru,
 - in-numru tar-reġistrazzjoni tal-ICCAT,
 - iż-żmien awtorizzat għat-trażbord fuq il-baħar,
 - il-bandiera/bnadar, l-isem/ismijiet u n-numru/numri tar-reġistrazzjoni tal-bastiment(i) tal-garr awtorizzati biex jintużaw mill-bastiment(i) tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar.

Artikolu 56

Awtorizzazzjonijiet minn qabel għat-trażbord fuq il-baħar

1. It-trażbord minn bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar f'il-mijiet taħt il-ġurisdizzjoni ta' PKK huma suġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel mingħand dik il-PKK. Għandu jinżamm l-original, jew tinżamm kopja ta' dik l-awtorizzazzjoni fuq il-bastiment u meta tintalab mill-osservatur reġjonali tal-ICCAT tinghatalu.
2. Il-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar ma għandhomx jithallew jittrażbordaw fuq il-baħar, sakemm ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni minn qabel mill-Istat Membru li tiegħu tittajjar il-bandiera. Għandu jinżamm l-original, jew tinżamm kopja tad-dokumenti ta' dik l-awtorizzazzjoni fuq il-bastiment u meta tintalab mill-osservatur reġjonali tal-ICCAT tinghatalu.
3. Biex jirċievu l-awtorizzazzjonijiet minn qabel imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-kaptan jew il-proprjetarju tal-bastiment tas-sajd bil-konz pelagiċi kbir għandu, mill-inqas 24 siegħa qabel it-trażbordar ippjanat, jinnotifika lill-awtoritajiet tal-Istat Membru tal-bandiera tiegħu u lill-PKK tal-kosta dwar l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-isem tal-bastiment tas-sajd bil-konz pelagiċi kbir u n-numru tiegħu fir-reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar li huma awtorizzati biex jittrażbordaw fuq il-baħar;
 - (b) l-isem tal-bastiment tal-garr u n-numru tiegħu fir-reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti tal-garr;
 - (c) il-prodott li ser jiġi ttrażbordat, skont l-ispeċi, fejn din tkun magħrufa, u, jekk inhu possibbli, skont l-istokk;
 - (d) il-kwantitajiet ta' speċijiet tal-ICCAT li ser jiġu ttrażbordati, fejn hu possibbli, skont l-istokk;
 - (e) il-kwantitajiet ta' speċijiet oħrajn li jkunu nqabdu mal-ispeċijiet tal-ICCAT li ser jiġu ttrażbordati, skont l-ispeċi, jekk din tkun magħrufa;
 - (f) id-data u l-post tat-trażbord;
 - (g) il-pożizzjoni ġeografika tal-qabdiet, skont l-ispeċi u, fejn rilevanti, skont l-istokk, li hija konsistenti maż-żoni statistiċi tal-ICCAT.

Artikolu 57

Dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCAT

1. Il-kaptan jew il-proprjetarju tal-bastiment tas-sajd bil-konz pelagiċi kbir għandu, mhux aktar tard minn 15-il jum wara t-trażbord, jimla d-dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCAT u jibgħatha lill-Istat Membru tal-bandiera tiegħu u lill-PKK tal-kosta.

⁽¹⁾ Numru ta' proċedura 2015/0289 (COD), għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

2. Il-kaptan tal-bastiment tal-garr li jkun qed jirċievi l-konsenja għandu, fi żmien 24 siegħa mit-tlestija tat-trażbord, jimla d-dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCATT u jibgħatha lis-Segretarjat tal-ICCATT, lill-PKK tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd bil-konz pelagiku kbir u lill-Istat Membru tal-bandiera tiegħu, flimkien man-numru tiegħu tar-reġistru tal-ICCATT tal-bastimenti tal-garr.
3. Il-kaptan tal-bastiment tal-garr li jkun qed jirċievi l-konsenja għandu, mill-inqas 48 siegħa qabel il-hatt l-art, jibgħat id-dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCATT lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat fejn ser isir il-hatt l-art, flimkien man-numru tal-bastiment tiegħu tar-reġistru tal-ICCATT tal-bastimenti tal-garr.
4. L-ispeċijiet kollha tal-ICCATT u kwalunkwe speċi ohra li tkun inqabdet flimkien ma' daww l-ispeċijiet li jinhattu l-art, jew li jiġu importati fiż-żona jew fit-territorju ta' PKK, kemm jekk ma jkunux ipproċessati, kif ukoll jekk ikunu ġew ipproċessati abbord, u li jkunu ġew ittrażbordati fuq il-baħar, għandu jkollhom magħhom id-dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCATT sakemm isir l-ewwel bejgħ tagħhom.

Artikolu 58

Programm ta' osservazzjoni reġjonali tal-ICCATT għat-trażbord fuq il-baħar

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-bastimenti tal-garr kollha li jittrażbordaw fuq il-baħar ikollhom osservatur reġjonali tal-ICCATT abbord, skont il-programm ta' osservazzjoni reġjonali tal-ICCATT għat-trażbord fuq il-baħar, kif stipulat fl-Anness VIII.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 73 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, l-osservatur reġjonali tal-ICCATT għandu jkollu l-kompitu li jivverifika l-konformità ma' dan il-Kapitolu, u, b'mod partikolari, li l-kwantitajiet trażbordati jkunu konsistenti mal-qabda rrappurtata fid-dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCATT u mal-qabdiet irreġistrati fil-gurnal ta' abbord tal-bastiment tas-sajd.
3. Il-bastimenti għandhom ikunu pprojbiti milli jibdew jew ikomplu t-trażbord fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCATT jekk ma jkunx hemm osservatur reġjonali tal-ICCATT abbord, minbarra f'każijiet ta' force majeure li jkunu ġew debitament innotifikati lis-Segretarjat tal-ICCATT.

Artikolu 59

Obbligi ta' rappurtar

1. L-Istat Membru tal-bandiera ta' bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar li jkunu ttrażbordaw u l-Istat Membru tal-bandiera ta' bastimenti tal-garr li jkunu rċeww it-trażbordi fis-sena ta' qabel għandu jibgħat lill-Kummissjoni sal-15 ta' Awwissu ta' kull sena:
 - (a) il-kwantitajiet ta' qabdiet tal-ispeċijiet tal-ICCATT, skont l-ispeċi u, jekk ikun possibbli, skont l-istokk, li jkunu ġew ittrażbordati fis-sena ta' qabel;
 - (b) il-kwantitajiet ta' speċijiet oħrajn li jkunu nqabdu mal-ispeċijiet tal-ICCATT skont l-ispeċi, fejn din tkun magħrufa, li jkunu ġew ittrażbordati fis-sena ta' qabel;
 - (c) il-lista tal-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar li jkunu ttrażbordaw fis-sena ta' qabel;
 - (d) rapport komprensiv li jivvaluta l-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti tal-osservaturi reġjonali tal-ICCATT assenjati għall-bastimenti tal-garr li jkunu rċeww it-trażbordi mill-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar.
2. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi l-informazzjoni li tirċievi lis-Segretarjat tal-ICCATT sal-15 ta' Settembru ta' kull sena skont il-paragrafu 1.

Artikolu 60

Konsistenza tad-data rrappurtata

L-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd bil-konz pelagiċi kbir li jkun qed iwettaq it-trażbordi fuq il-baħar għandu jeżamina l-informazzjoni li jkun irċieva skont dan ir-Regolament sabiex jiddetermina li hemm konsistenza bejn il-qabdiet irrappurtati, it-trażbordi u l-hatt l-art ta' kull bastiment, anki b'kooperazzjoni mal-Istat fejn ser isir il-hatt l-art kif ikun meħtieġ. Dik il-verifika għandha titwettaq b'mod li jiżgura li l-bastiment ikollu l-inqas interferenza u inkonvenjenza possibbli, u li jiġi evitat deterjorament tal-kwalità tal-hut.

KAPITOLU V

Programmi ta' Osservazzjoni Xjentifika

Artikolu 61

Twaqqif ta' programmi nazzjonali ta' osservazzjoni xjentifika

1. L-Istati Membri għandhom iwaqqfu programmi nazzjonali ta' osservazzjoni xjentifika li jiżguraw dawn li ġejjin:
 - (a) kopertura minima ta' osservazzjoni ta' 5 % tal-isforz tas-sajd f'kull wiehed minn dawn is-setturi tas-sajd: bil-konzizzjiet pelagiċi, bit-tartarun tal-borża, u bil-lixka;
 - (b) għall-bastimenti nolleġġati, b'deroga mill-punt (a), kopertura minima ta' osservazzjoni ta' 10 % tal-isforz tas-sajd f'kull wiehed minn dawn is-setturi tas-sajd: bil-konzizzjiet pelagiċi, bit-tartarun tal-borża, u bil-lixka;
 - (c) kopertura rappreżentattiva taż-żmien u tal-ispazju tat-thaddim tal-flotta biex ikun żgurat il-ġbir ta' *data* adegwata u rilevanti, filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi tal-flotot u tal-attivitajiet tas-sajd;
 - (d) il-ġbir tad-*data* dwar kull aspett tal-operazzjoni tas-sajd, inkluż dak tal-qabda, kif speċifikat fl-Artikolu 63(1).
2. Il-kopertura ta' osservazzjoni msemija fil-punt (a) u (b) tal-paragrafu 1(a) u (b) għandha tiġi kkalkulata kif ġej:
 - (a) l-għadd ta' settijiet jew vjaġġi għall-attivitajiet tas-sajd bit-tartarun tal-borża;
 - (b) skont l-għadd ta' jiem ta' sajd, l-għadd ta' settijiet jew vjaġġi għall-attivitajiet tas-sajd bil-konz pelagiċi; jew
 - (c) skont l-għadd ta' jiem ta' sajd għall-attivitajiet ta' sajd bil-lixka.
3. B'deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 1, għall-bastimenti b'tul totali ta' inqas minn 15-il metru, fejn ikun hemm thassib straordinarju dwar is-sikurezza li jipprekludi li jkun hemm osservatur abbord il-bastiment, Stat Membru jista' juża metodu alternattiv għall-monitoraġġ xjentifiku. Dak il-metodu alternattiv għandu jiżgura kopertura ta' osservazzjoni li tkun taqbel ma' dik speċifikata fil-punt (a) tal-paragrafu 1 u ma' ġbir ekwivalenti ta' *data*. L-Istat Membru kkonċernat għandu jippreżenta d-dettalji tal-metodu alternattiv lill-Kummissjoni.
4. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta d-dettalji tal-metodu alternattiv imsemmi fil-paragrafu 3 lill-Kumitat Permanenti dwar ir-Riċerka u l-Istatistika tal-ICCAT għall-evalwazzjoni. Il-metodi alternattivi għandhom ikunu suġġetti għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni tal-ICCAT fil-laqgħa annwali tal-ICCAT qabel ma jiġu applikati.

Artikolu 62

Kwalifiki tal-osservaturi xjentifiċi

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-osservaturi jkunu segwew it-taħriġ meħtieġ, ikunu kwalifikati kif xieraq u li jkunu approvati qabel ma jiġu assenjati. L-osservaturi għandu jkollhom il-kwalifiki li ġejjin:

- (a) għarfien u esperjenza biżżejjed biex ikunu jistgħu jidentifikaw l-ispeċijiet u jiġbru l-informazzjoni dwar konfigurazzjonijiet differenti ta' tagħmir tas-sajd;
- (b) biżżejjed għarfien tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-ICCAT;
- (c) il-kapaċità li josservaw u jirreġistraw b'mod preċiż id-*data* li trid tingabar skont il-programm;
- (d) il-kapaċità li jiġbru l-kampjuni bijoloġiċi;
- (e) ma għandhomx ikunu membri tal-ekwipaġġ tal-bastiment tas-sajd li jkun qed jiġi osservat; u
- (f) ma għandhomx ikunu impjegati tal-kumpanija tal-bastimenti tas-sajd involuta fl-attività tas-sajd li qed tiġi osservata.

Artikolu 63

Responsabbiltajiet tal-osservaturi xjentifiċi

1. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu mill-osservaturi li:
 - (a) jirreġistraw u jirrappurtaw informazzjoni dwar l-attività tas-sajd li għandha tinkludi, mill-inqas dawn li ġejjin:
 - (i) id-*data* dwar it-total tal-qabda fil-mira, tal-qabda aċċessorja u tal-iskart (dan jinkludi l-klieb il-baħar, il-fkieren tal-baħar, il-mammiferi marini u l-ghasafar tal-baħar), il-kompożizzjoni tad-daqsijiet, dak li jsir minnhom (jiġifieri, miżmumin, skartati mejta, mehlusa ħajjin), u kampjuni bijoloġiċi għall-istudji tal-ġrajja tal-ħajja (eż. gonadi, otoliti, xewk, skalji);

- (ii) informazzjoni dwar l-operazzjonijiet tas-sajd, li tinkludi ż-żona tal-qbid skont il-latitudni u l-longitudni, informazzjoni dwar l-isforz tas-sajd (eż. l-ghadd ta' settijiet, l-ghadd ta' snanar, eċċ.) id-*data* ta' kull operazzjoni tas-sajd, li tinkludi, skont ir-rilevanza, il-hinijiet tal-bidu u tat-tmiem tal-attività tas-sajd;
 - (b) josservaw u jirreġistraw l-użu ta' miżuri ta' mitigazzjoni tal-qabdiet aċċessorji u informazzjoni rilevanti ohra;
 - (c) jipprezentaw kwalunkwe proposta li jqisu li tkun xierqa biex isiru iżjed effiċjenti l-miżuri għall-konservazzjoni u tal-monitoraġġ xjentifiku.
2. L-Istati Membri għandhom jaċċertaw li jintużaw protokollu għall-ġbir tad-*data* li jkunu robusti, u fejn hemm bżonn, jintużaw ukoll il-kameras u r-ritratti.
3. Il-kaptani tal-bastimenti għandhom jiggarrantixxu l-aċċess xieraq għall-bastiment u għall-operazzjonijiet tiegħu biex l-osservaturi jkunu jistgħu jwettqu xogħlhom b'mod effettiv.

Artikolu 64

Preżentazzjoni tal-informazzjoni miġbura

Sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni li tkun ingabret fil-programmi nazzjonali ta' osservazzjoni xjentifika. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT sal-31 ta' Lulju ta' kull sena.

KAPITOLU VI

Kontroll ta' bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi fil-portijiet tal-Istati Membri

Artikolu 65

Obbligi ta' rappurtar dwar portijiet u punti ta' kuntatt magħżulin

1. L-Istati Membri li jkunu jixtiequ jagħtu aċċess għall-portijiet tagħhom lil bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin iġorru speċijiet tal-ICCAT jew prodotti tas-sajd li joriginaw minn dawn l-ispeċijiet li ma jkunux għandhom inhattu l-art jew ġew ittrażbordati f'portijiet għandhom:
- (a) jagħzlu l-portijiet tagħhom li għalihom il-bastimenti ta' pajjiżi terzi jkunu jistgħu jitolbu l-aċċess skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008;
 - (b) jagħzlu punt ta' kuntatt fejn ikunu jistgħu jirċievu avviz minn qabel skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008;
 - (c) jagħzlu punt ta' kuntatt minn fejn ikunu jistgħu jibagħtu r-rapporti tal-ispezzjonijiet tal-portijiet, skont l-Artikolu 66 ta' dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni kwalunkwe bidla fil-lista tal-portijiet u tal-punti ta' kuntatt magħżulin mill-inqas 30 jum qabel ma jsiru effettivi t-tibdiliet. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT mill-inqas 14-il jum qabel ma jsiru effettivi t-tibdiliet.

Artikolu 66

Obbligi ta' rappurtar rigward l-ispezzjonijiet tal-portijiet

1. L-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni għandu jittrażmetti lill-Kummissjoni kopja tar-rapport dwar l-ispezzjoni tal-port imsemmi fl-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 mhux aktar tard minn 10 ijiem wara li titlesta l-ispezzjoni. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCAT mhux aktar tard minn 14-il jum wara d-*data* tat-tlestija tal-ispezzjoni.
2. Jekk ir-rapport tal-ispezzjoni tal-port ma jkunx jista' jiġi trażmess fil-perijodu ta' 10 ijiem imsemmi fil-paragrafu 1, l-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni għandu jinnotifika lill-Kummissjoni f'dak il-perijodu dwar ir-raġunijiet għad-dewmien, u jinfurmaha meta ser jitressaq ir-rapport.
3. Jekk l-informazzjoni li tkun ingabret waqt l-ispezzjoni tagħti x'jifhem li bastiment ta' pajjiż terz għamel xi ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni tal-ICCAT, għandu japplika l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

KAPITOLU VII

Infurzar

Artikolu 67

Każijiet ta' ksur allegat li jiġu rrapportati mill-Istati Membri

1. Barra mir-reqwiziti stipulati fl-Artikolu 48(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, mill-inqas 140 jum qabel il-laqgħa annwali tal-ICCET, kwalunkwe informazzjoni dokumentata li tindika l-possibbiltà ta' nuqqas ta' konformità min-naha ta' PKK mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-ICCET. Il-Kummissjoni għandha teżamina dik l-informazzjoni u, jekk ikun jixraq, tibgħatha lis-Segretarjat tal-ICCET mill-inqas 120 jum qabel il-laqgħa annwali tal-ICCET.

2. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni l-lista tal-bastimenti tas-sajd b'tul totali ta' 12-il metru jew aktar, tal-bastimenti fejn jiġu pproċessati l-hut, tal-laneġ tal-irmonk, tal-bastimenti li jagħmlu t-trażbordar, u tal-bastimenti tal-ghajnuna li jkun allegat dwarhom li qegħdin iwettqu sajd IUU fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCET fis-sena attwali u fis-sena ta' qabilha, flimkien mal-evidenza li ssostni l-preżunzjoni tas-sajd IUU. Dik il-lista għandha tintbagħat mill-inqas 140 jum qabel il-laqgħa annwali tal-ICCET. Il-Kummissjoni għandha teżamina dik l-informazzjoni u, jekk din tkun iddokumentata biżżejjed, tibgħatha lis-Segretarjat tal-ICCET mill-inqas 120 jum qabel il-laqgħa annwali tal-ICCET, biex jiġi stabbilit l-abbozz tal-lista tal-IUU tal-ICCET.

Artikolu 68

Abbozz tal-lista tal-IUU tal-ICCET

L-Istati Membri għandhom jissorveljaw mill-qrib il-bastimenti li jkunu mnizzlin fl-abbozz tal-lista tal-IUU tal-ICCET li tiġi ċċirkolata mis-Segretarju Eżekuttiv tal-ICCET, biex jiddeterminaw l-attivitajiet u l-bidliet possibbli fl-ismijiet, il-bnadar, jew il-proprjetarji rreġistrati ta' daww il-bastimenti.

Artikolu 69

Nuqqasijiet ta' konformità allegati li jiġu rrapportati mis-Segretarju Eżekuttiv tal-ICCET

1. Jekk il-Kummissjoni tirċievi xi informazzjoni mingħand is-Segretarju Eżekuttiv tal-ICCET li tindika nuqqas ta' konformità ssuspettat ta' Stat Membru, il-Kummissjoni għandha mingħajr dwemien, tibgħat dik l-informazzjoni lill-Istat Membru kkonċernat.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovi lill-Kummissjoni, mill-inqas 45 jum qabel il-laqgħa annwali tal-ICCET, bis-sejbiet ta' kwalunkwe investigazzjoni li ssir b'rabta mal-allegazzjonijiet ta' nuqqas ta' konformità u kwalunkwe azzjoni li titwettaq biex tindirizza kwistjonijiet ta' nuqqas ta' konformità. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarju Eżekuttiv tal-ICCET mill-inqas 30 jum qabel il-laqgħa annwali tal-ICCET.

Artikolu 70

Każijiet ta' ksur allegat li jiġu rrapportati minn PKK

1. L-Istati Membri għandhom jagħzlu punt ta' kuntatt fejn jistgħu jirċievu r-rapporti dwar l-ispezzjonijiet tal-portijiet mingħand PKK.

2. L-Istati Membri għandhom jitrażmettu lill-Kummissjoni kwalunkwe bidla għall-punt ta' kuntatt imsemmi fil-paragrafu 1 mill-inqas 30 jum qabel ma jsiru effettivi dawn il-bidliet. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCET mill-inqas 14-il jum qabel ma jsiru effettivi t-tibdiliet.

3. Jekk il-punt ta' kuntatt magħżul minn Stat Membru jirċievi rapport dwar l-ispezzjoni ta' port mingħand PKK li jagħti l-evidenza li bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' dak l-Istat Membru jkun ikkommetta ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni tal-ICCET, l-Istat Membru għandu minnufih jinvestiga l-ksur u, fi żmien 160 jum minn meta jkun irċieva tali rapport dwar l-ispezzjoni ta' port, jinforma lill-Kummissjoni dwar l-istatus tal-investigazzjoni u b'kwalunkwe azzjoni ta' infurzar li tkun twettqet.

4. Jekk l-Istat Membru tal-bandiera ma jkunx jista' jlaħhaq mal-iskadenza msemmija fil-paragrafu 3, dan għandu jagħti r-raġunijiet għal dan id-dwemien lill-Kummissjoni u jinfurmaha meta ser iressaq ir-rapport dwar l-istatus tal-investigazzjoni.

5. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-ICCET fi żmien 180 jum wara li tirċievi r-rapport dwar l-ispezzjoni ta' port u fir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 71, għandha tinkludi l-informazzjoni dwar l-istatus tal-investigazzjoni u dwar kwalunkwe azzjoni ta' infurzar li jkun wettaq l-Istat Membru tal-bandiera.

TITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 71

Rapport annwali

1. Sal-20 ta' Awwissu ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapport annwali lill-Kummissjoni dwar is-sena kalendarja preċedenti, li jkun fih l-informazzjoni dwar is-sajd, ir-riċerka, l-istatistika, il-ġestjoni, l-attivitajiet ta' spezzjoni u ta' prevenzjoni tas-sajd IUU u kwalunkwe informazzjoni oħra, jekk rilevanti.
2. Ir-rapport annwali għandu jinkludi l-informazzjoni dwar il-miżuri li jkunu ttiehdu għall-mitigazzjoni tal-qbid inkidentalni u biex jitnaqqas l-iskart, u informazzjoni dwar kull riċerka rilevanti f'dak il-qasam.
3. Il-Kummissjoni għandha tiġbor l-informazzjoni li tirċievi skont il-paragrafu 1 u 2 u għandha tibgħatha lis-Segretarjat tal-ICCAT mingħajr dewmien.
4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni fir-rigward tar-regoli dettaljati għall-format tar-rapport annwali msemmi f'dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 75(2).

Artikolu 72

Kunfidenzjalità

Id-*data* li tingabar u tinqasam fil-qafas ta' dan ir-Regolament għandha tiġi ttrattata skont ir-regoli applikabbli dwar il-kunfidenzjalità skont l-Artikoli 112 u 113 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

Artikolu 73

Proċedura għall-emendi

1. Meta jkun mehtieg, sabiex timplimenta fil-liġi tal-Unjoni l-emendi għar-rakkomandazzjonijiet eżistenti tal-ICCAT, li jsiru vinkolanti għall-Unjoni, u sakemm l-emendi għal-liġi tal-Unjoni ma jmorru lil hinn mir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT, il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 74 għall-fini li temenda:
 - (a) l-Annessi II sa VIII;
 - (b) il-limiti taż-żmien stipulati fl-Artikolu 7(1), fl-Artikolu 8, fl-Artikoli 9(1) u 10(2), fl-Artikolu 14(1) u (3), fl-Artikolu 18, fl-Artikolu 20(2), (3) u (4), fl-Artikolu 22(2), fl-Artikolu 23(1) u (2), fl-Artikolu 26(1) u (3), fl-Artikoli 40(1), 42(1), 44(3) u 47(2), fl-Artikolu 48(1) u (2), fl-Artikolu 50(1) u (2), fl-Artikolu 56(3), fl-Artikolu 57(1), (2) u (3), fl-Artikolu 59(1) u (2), fl-Artikolu 64, fl-Artikolu 65(2), fl-Artikolu 66(1) u (2), fl-Artikolu 67(1) u (2), fl-Artikolu 69(2), fl-Artikolu 70(2), (3) u (5), u fl-Artikolu 71(1);
 - (c) iż-żona stipulata fil-punt (b) tal-Artikolu 14(1);
 - (d) id-daqsijiet minimi stipulati fl-Artikolu 19(1) u (2), fl-Artikolu 24(2) u fl-Artikolu 29(2) u (3);
 - (e) it-tolleranzi stipulati fl-Artikolu 19(2) u (3), fl-Artikolu 21, u fl-Artikolu 24(3);
 - (f) l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tas-snanar u tal-konzijiet stipulati fl-Artikoli 25 u l-punt (b) tal-Artikolu 38(5);
 - (g) il-kopertura tal-osservazzjoni xjentifika stipulata fl-Artikoli 29(1), u l-punti (a) u (b) tal-Artikolu 61(1);
 - (h) it-tip ta' informazzjoni u *data* stipulati fl-Artikolu 11(1), (2) u (3), fl-Artikolu 12, fl-Artikoli 20(2), 26(1) u 42(1), fl-Artikolu 50(1) u (2), u l-Artikoli 54(4), 55(4), 56(3) u 59(1);
 - (i) l-ghadd massimu ta' bagi strumentali stipulat fl-Artikolu 9(4).
2. Kwalunkwe emenda adottata f'konformità mal-paragrafu 1 għandha tkun strettament limitata għall-implimentazzjoni tal-emendi għar-rakkomandazzjoni tal-ICCAT ikkonċernata fil-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 74

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 73 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-3 ta' Diċembru 2017. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 73 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' ebda att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Qabel tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti mahtura minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 73 għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrinjogħezzjonaw. Dak il-perijodu jiġi estiż b'xahrejn b'inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 75

Proċedura fil-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura stabbilit bl-Artikolu 47 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 76

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 1936/2001

Fir-Regolament (KE) Nru 1936/2001, l-Artikoli 4, 5, 6, 6(a), 7, 8a, 8b, 8c, 9, 9a u 10 sa 19 huma mħassra.

Artikolu 77

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 1984/2003

Ir-Regolament (KE) Nru 1984/2003 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Artikolu 3, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(g) bastiment tas-sajd kbir: bastiment tas-sajd b'tul totali ta' 20 metru jew iżjed;

(h) bastiment tas-sajd bil-konz pelagiku kbir: tfisser bastiment tas-sajd bil-konz pelagiku b'tul totali ta' 24 metru jew iżjed.”;

(b) fl-Artikolu 4(2), jiżdied il-punt li ġej:

“(c) jekk is-sajd ikun sar minn bastiment tas-sajd kbir, jista' jiġi aċċettat biss jekk dak il-bastiment ikun elenkat fir-reġistru tal-bastimenti tal-ICCAT.”;

(c) fl-Artikolu 5(2), jiżdied il-punt li ġej:

“(c) jekk is-sajd ikun sar minn bastiment tas-sajd kbir, jista' jiġi vvalidat biss jekk dak il-bastiment ikun elenkat fir-reġistru tal-bastimenti tal-ICCAT.”;

(d) fil-Kapitolu 2, tiżdied it-Taqsima li ġejja:

“Taqsima 4

Rekwiżiti fuq l-Istati Membri rigward il-prodotti trażbordati fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT

Artikolu 7a

Dokumenti ta' statistika u rappurtaġġ

1. Meta jkun qed jivvalida d-dokumenti tal-istatistika, l-Istat Membru tal-bandiera ta' bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar għandhom jiżguraw li t-trażbordi jkunu konsistenti mal-ammont tal-qabda rrapportat minn kull bastiment.

2. L-Istat Membru tal-bandiera tal-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar għandu jivvalida d-dokumenti tal-istatistika dwar il-hut ittrażbordat, wara li jkun ikkonferma li t-trażbord ikun sar b'konformità mal-Artikoli 51 sa 58 tar-Regolament (UE) 2017/2107 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*). Dik il-konferma għandha tkun ibbażata fuq l-informazzjoni li tkun ingabret permezz tal-programm ta' osservazzjoni reġjonali tal-ICCAT għat-trażbordar fuq il-baħar.

3. L-Istati Membri għandhom jeżiġu li l-ispeċijiet koperti mill-programmi ta' dokumentazzjoni statistika li jinqabdu minn bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT, meta jiġu impurtati fiż-żoni jew fit-territorji tagħhom, ikollhom magħhom id-dokumenti tal-istatistika vvalidati għall-bastimenti li huma elenkati fil-lista tal-bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar awtorizzati li jittrażbordaw fuq il-baħar tal-ICCAT, u kopja tad-dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCAT.

(*) Ir-Regolament (UE) 2017/2107 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2017 li jistabbilixxi l-miżuri ta' ġestjoni, ta' konservazzjoni u ta' kontroll applikabbli fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT), u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1936/2001, (KE) Nru 1984/2003 u (KE) Nru 520/2007 (ĠU L 315, 30.11.2017, p. 1).".

Artikolu 78

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 520/2007

Fir-Regolament (KE) Nru 520/2007, jithassru l-Artikolu 4(1), it-Titolu II u l-Annessi II, III u IV.

Artikolu 79

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-15 ta' Novembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

M. MAASIKAS

ANNEX I

SPEĊI TAL-ICCAT

Familja	Isem bil-Latin	Isem Malti
<i>Scombridae</i>	<i>Acanthocybium solandri</i>	Pizzintun tal-istrixxi
	<i>Allothunnus fallai</i>	Tonn Irqiq
	<i>Auxis rochei</i>	Żgamirru
	<i>Auxis thazard</i>	Tumbrell
	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Kubrita/Palamit iswed tal-Atlantiku
	<i>Gasterochisma melampus</i>	Tonn farfett
	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Palamit
	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plamtu bla rigi
	<i>Sarda sarda</i>	Plamtu
	<i>Scomberomorus brasiliensis</i>	Kavall tal-Brazil
	<i>Scomberomorus cavalla</i>	Kavall irjali
	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Kavall tat-tikek <i>Scomberomorus regalis</i>
	<i>Scomberomorus regalis</i>	Pizzintun irjali tal-Atlantiku
	<i>Scomberomorus tritor</i>	Kavall tal-Afrika tal-Punent
	<i>Thunnus alalunga</i>	Alonga
	<i>Thunnus albacares</i>	Tonna safra
	<i>Thunnus atlanticus</i>	Tonna sewda
	<i>Thunnus maccoyii</i>	Tonna tan-Nofsinhar
	<i>Thunnus obesus</i>	Tonn obeż
	<i>Thunnus thynnus</i>	Tonn
<i>Istiophoridae</i>	<i>Istiophorus albicans</i>	Pixxivela tal-Atlantiku
	<i>Makaira indica</i>	Marlin iswed
	<i>Makaira nigricans</i>	Marlin blu tal-Atlantiku
	<i>Tetrapturus albidus</i>	Marlin abjad tal-Atlantiku
	<i>Tetrapturus belone</i>	Pastardella
	<i>Tetrapturus georgii</i>	Pastardella imperjali
	<i>Tetrapturus pfluegeri</i>	Pastardella munqarha twil
<i>Xiphiidae</i>	<i>Xiphias gladius</i>	Pixxispad
<i>Alopiidae</i>	<i>Alopias superciliosus</i>	Pixxivolpi għajnu kbira
<i>Carcharhinidae</i>	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Kelb il-baħar hariri
	<i>Carcharhinus longimanus</i>	Kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku
	<i>Prionace glauca</i>	Huta Kahla

Familja	Isem bil-Latin	Isem Malti
<i>Lamnidae</i>	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Pixxitondu
	<i>Lamna nasus</i>	Pixxiplamtu
<i>Sphyrnidae</i>	<i>Sphyrna</i> spp.	Kurazza
<i>Coryphaenidae</i>	<i>Coryphaena hippurus</i>	Lampuka

ANNEX II

LINJI GWIDA GHAT-THEJJJA TAL-PJANIJIET TA' ĠESTJONI TAT-TAGHMIR BIEX JINGABAR IL-HUT (FAD)

Il-pjan ta' ġestjoni tal-FAD għall-flotot tas-sajd tat-tartarun tal-borża u tas-sajd bil-lixka tal-PKK irid ikun fih dawn li ġejjin:

(1) Deskrizzjoni

- (a) Tipi ta' FAD: AFAD = ankrati; DFAD = għawwiema
- (b) Tip ta' sinjal/baga
- (c) Għadd massimu ta' FAD li ser jitqiegħu għal kull tartarun tal-borża u għal kull tip ta' FAD
- (d) Distanza minima bejn l-AFAD
- (e) Politika għat-tnaqqis u għall-użu tal-qbid incidentali
- (f) Kunsiderazzjoni tal-interazzjoni ma' tipi oħra ta' tagħmir
- (g) Dikjarazzjoni jew politika dwar "is-sjieda tal-FAD";

(2) Arrangamenti istituzzjonali

- (a) Responsabbiltajiet istituzzjonali għall-pjan ta' ġestjoni tal-FAD
- (b) Proċessi tal-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tqegħid tal-FAD
- (c) Obbligi tal-proprietarji u tal-kaptani tal-bastimenti fir-rigward tat-tqegħid u l-użu tal-FAD
- (d) Politika ta' sostituzzjoni tal-FAD
- (e) Obbligi addizzjonali tar-rappurtar minbarra dan ir-Regolament
- (f) Politika ta' riżoluzzjoni ta' kunflitti fir-rigward tal-FADs
- (g) Id-dettalji ta' kwalunkwe zona jew perijodu magħluqa, pereżempju: ilmijiet territorjali, korsiji tal-bastimenti, grubija ma' żoni tas-sajd artigjanali, eċċ.

(3) Speċifikazzjonijiet u rekwiżiti għall-bini tal-FAD

- (a) Karatteristiċi tad-disinn tal-FAD (deskrizzjoni)
- (b) Rekwiżiti tad-dawl
- (c) Rifletturi tar-radar
- (d) Distanza viżibbli
- (e) Marki u identifikatur tal-FAD
- (f) Marki u identifikaturi tal-bagi ta' sinjalazzjoni bir-radju (rekwiżit ta' numri tas-sensiela)
- (g) Marki u identifikaturi tal-bagi b'ekosonda (rekwiżit ta' numri tas-sensiela)
- (h) Riċetrazzmettituri bis-satellita
- (i) Riċerka li saret fuq FADs bijodegradabbli
- (j) Prevenzjoni tat-telfa jew tal-abbandun tal-FADs
- (k) Ġestjoni tal-irkupru tal-FADs;

(4) Perijodu applikabbli għall-pjan ta' ġestjoni tal-FAD

(5) Mezzi ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' ġestjoni tal-FAD.

LISTA TAL-FADS LI TQIEGHDU FUQ BAŻI TA' KULL TLIET XHUR

Identifikatur tal-FAD		Tipi ta' FAD u ta' taghmir elettroniku		Karatteristiki tal-Arkitettura tal-FAD				Osservazzjoni
Marka tal-FAD	Identità tas-sinjal assoċjat	Tip ta' FAD	Tip ta' sinjal assoċjat u/jew ta' taghmir elettroniku	Parti għawwiema tal-FAD		Struttura tal-FAD imdendla taht l-ilma		
				Dimensjonijiet	Materjali	Dimensjonijiet	Materjali	
(¹)	(¹)	(²)	(³)	(⁴)	(⁵)	(⁴)	(⁶)	(⁷)
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...

(¹) Jekk il-marka tal-FAD u l-Identità tas-sinjal assoċjat ma jkunux hemm jew ma jkunux jistghu jinqraw, semmi dan il-fatt u agħti l-informazzjoni kollha li għandek li tista' tghin biex jiġi identifikat sid l-FAD.

(²) FAD ankrat, FAD naturali ghawwiem, FAD artiċjali ghawwiem.

(³) Eż. GPS, sonda, eċċ. Jekk ma hemmx tagħmir elettroniku assoċjat mal-FAD, indika dan in-nuqqas ta' tagħmir.

(⁴) Eż. l-wisa', it-tul, l-gholi, il-fond, id-daqsijiet tat-toqob tax-xbieki, eċċ.

(⁵) Semmi b'liema materjali huma magħmula l-istruttura u l-qoxra ta' barraa, u għid humiex bijodegradabbli.

(⁶) Eż. xbieki, hbula, weraq tal-palm, eċċ... u semmi l-karatteristiċi tal-materjal li jhabblu u/jew huma bijodegradabbli.

(⁷) F'din it-taqsimha għandhom jiġu rrapportati l-ispeċifikazzjonijiet tad-dawl, ir-rifletturi tar-radar u d-distanzi viżibbli.

ANNEX IV

IR-REKWIŻITI GHALL-PROGRAMM TA' OSSERVAZZJONI GHALL-BASTIMENTI LI JISTADU GHAT-TONN TROPICALI FIŻ-ŻONI ĠEOGRAFIĊI FEJN HEMM GHELUQ MARBUT MA' PERIJODU TA' ŻMIEN U MA' ŻONI

1. L-osservaturi għandu jkollhom il-kwalifiki li ġejjin biex iwettqu l-kompiti tagħhom:
 - esperjenza biżżejjed li jkunu jafu jidentifikaw l-ispeċijiet u t-tagħmir tas-sajd,
 - biżżejjed għarfien tal-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni tal-ICCAT attestat minn ċertifikat mogħti lilhom mill-Istat Membru u bbażat fuq il-linji gwida għat-taħriġ tal-ICCAT,
 - il-kapaċità li josservaw u jirreġistraw b'mod preċiż,
 - biżżejjed għarfien tal-lingwa tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment li qed ikun osservat.
2. L-osservaturi ma għandhomx ikunu membri tal-ekwipaġġ tal-bastiment tas-sajd li qed ikun osservat u għandhom:
 - (a) ikunu nattivni ta' wahda mill-PKK;
 - (b) ikunu kapaċi jwettqu l-kompiti stabbiliti fil-punt 3;
 - (c) ma jkollhomx interessi finanzjarji jew ta' xi benefiċċju attwali fis-sajd tat-tonn tropikali.

Kompiti tal-osservaturi

3. Il-kompiti tal-osservaturi għandhom ikunu, b'mod partikolari:
 - (a) li jissorveljaw il-konformità tal-bastiment tas-sajd mal-miżuri rilevanti ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati mill-Kummissjoni tal-ICCAT.
B'mod partikolari, l-osservaturi għandhom:
 - (i) jirreġistraw l-attivitàjiet tas-sajd li jitwettqu u jagħmlu r-rapporti dwarhom;
 - (ii) josservaw u jistmaw il-qabdiet u jivverifikaw l-entrati li jiddaħhlu fil-ġurnal ta' abbord;
 - (iii) josservaw u jniżżlu fir-reġistru bastimenti li jistgħu jkunu qegħdin jistadu b'mod li jkun kontraenti għall-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-ICCAT;
 - (iv) jivverifikaw il-pożizzjoni tal-bastiment waqt li dan ikun qed iwettaq l-attività tas-sajd;
 - (v) iwettqu hidma xjentifika bhall-ġbir ta' data tal-Kompitu II meta jintalbu jagħmlu dan mill-ICCAT, abbażi ta' direttivi mill-Kumitat Permanenti tal-ICCAT dwar ir-Riċerka u l-Istatistika.
 - (b) li jirrappurtaw minnufih, filwaqt li joqogħdu attenti għas-sikurezza tal-osservatur, kwalunkwe attività ta' sajd b'rabta mal-FADs li jkun għamel il-bastiment f'dik iż-żona u waqt il-perijodu msemmi fl-Artikolu 11;
 - (c) li jistabbilixxu rapporti ġenerali fejn jikkompilaw l-informazzjoni li tkun ingabret skont dan il-punt 3 u joffru l-oportunità lill-kaptan biex idaħhlu fihom kwalunkwe informazzjoni rilevanti.
4. L-osservaturi għandhom jittrattaw l-informazzjoni kollha dwar l-operazzjonijiet ta' sajd u ta' trażbord tal-bastimenti bħala kunfidenzjali u jaċċettaw dan ir-rekwiżit bil-miktub bħala kundizzjoni tal-ħatra tagħhom bħala osservaturi.
5. L-osservaturi għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati fil-liġijiet u fir-regolamenti tal-Istat Membru tal-bandiera li għandu l-ġurisdizzjoni fuq il-bastiment li jkun assenjat għalih l-osservatur.
6. L-osservaturi għandhom jirrispettaw il-ġerarkija u r-regoli ġenerali tal-imġiba li japplikaw għall-membri tal-ekwipaġġ kollu, dejjem jekk dawn ir-regoli ma jostakolawx il-kompiti tal-osservatur f'dan il-programm, u bl-obbligi tiegħu stabbiliti fil-punt 7.

Obbligi tal-Istat Membru tal-bandiera

7. Ir-responsabbiltajiet rigward l-osservaturi tal-Istati Membri tal-bastimenti tas-sajd u tal-kaptani tagħhom għandhom jinkludu, b'mod partikolari, dan li ġej:
 - (a) l-osservaturi għandhom jingħataw aċċess għall-ekwipaġġ, għall-irkaptu u għat-tagħmir;

- (b) jekk jitolbu dan, l-osservaturi għandhom jingħataw aċċess ukoll għat-tagħmir elenkat hawn taht, jekk dan ikun fuq il-bastimenti li jkunu assenjati għalih, biex jiġi ffaċilitat it-twettiq tal-kompiti tagħhom stabbiliti fil-punt 3:
- (i) tagħmir ta' navigazzjoni bis-satellita;
 - (ii) l-iskrins li juru r-radars meta dawn ikunu qed jintużaw;
 - (iii) il-mezzi ta' komunikazzjoni elettronici.
- (c) l-osservaturi għandu jkollhom l-istess kumditajiet bħall-uffiċjali, li jinkludu l-akkomodazzjoni, l-ikel, u faċilitajiet sanitarji;
- (d) l-osservaturi għandhom jingħataw post komdu fuq il-brigġ jew fil-kamra tat-tmunier biex jagħmlu x-xogħol klerikali, u spazju fuq il-gverta fejn ikunu jistgħu jwettqu xogħolhom ta' osservaturi; u
- (e) l-Istat Membru tal-bandiera għandu jiżgura li l-kaptani, l-ekwipaġġ u s-sidien tal-bastimenti ma jostakolawx, ma jintimidawx, ma jindaħlux, ma jinfluwenzawx u ma jxahhmux jew lanqas jippruvaw ixahhmu lill-osservaturi waqt it-twettiq ta' xogħolhom.
-

ANNEX V

STANDARDS TEKNIĊI MINIMI GHALL-MIŻURI TA' MITIGAZZJONI

Miżuri ta' mitigazzjoni	Deskrizzjoni	Speċifikazzjoni
L-issettjar billejl bl-inqas dawli possibbli fuq il-gverta	Ma jsirx issettjar bejn is-sebħ nawtiku u l-inżul ix-xemx nawtiku. Id-dawl fuq il-gverta għandu jinżamm baxx kemm jista' jkun	L-inżul ix-xemx u s-sebħ nawtiċi huma ddefiniti skont kif stabbilit fit-tabelli fl-Almanakk Nawtiku għal-latitudni, għall-hin lokali u għad-data rilevanti. Id-dawl minimu fuq il-gverta jeh-tieg li ma jmurx kontra l-istandards minimi tas-sikurezza u tan-navigazzjoni.
Lettijiet bin-naffara tal-ghasafar (lettijiet tori)	Il-lettijiet bin-naffara tal-ghasafar għandhom jiġu skjerati waqt il-kalar tal-konzijiet biex jiskoraggixxu lill-ghasafar milli javviċinaw il-brazzoli	Għall-bastimenti li jkun fihom tul ta' 35 m jew iżjed: — ikalaw mill-inqas lett bin-naffara wiehed. Fejn Prattiku, il-bastimenti huma mhegga li jużaw arblu tori iehor u lett bin-naffara iehor fi żminijiet meta jkun hemm hafna għasafar jew hafna attività mill-ghasafar; iż-żewġ lettijiet tori jeh-tieg li jintużaw fl-istess hin, wiehed ma' kull naha tal-konz li jkun qed jiġi kalat; — l-gholi barra mill-ilma tal-lettijiet bin-naffara jrid ikun daqs 100 m jew iżjed; — għandhom jintużaw ukoll naffara twal biżżejjed li jaslu sa wiċċ il-baħar meta dan ikun kalm; — in-naffara t-twal iridu jitqieghdu b'intervalli ta' mhux aktar minn 5 m. Għall-bastimenti li jkun fihom inqas tul minn 35 m: — ikalaw mill-inqas lett bin-naffara wiehed; — l-gholi barra mill-ilma tal-lettijiet bin-naffara jrid ikun daqs 75 m jew iżjed; — għandhom jintużaw naffara twal u/jew qosra (iżda itwal minn metru 1 m) u dawn iridu jitqieghdu b'intervalli skont dan ta' hawn taht: — Qosra: intervalli ta' mhux aktar minn 2 m. — Twal: intervalli ta' mhux aktar minn 5 m għall-ewwel 55 m tal-lett bin-naffara. Linji gwida supplimentari għat-tfassil u l-iskjerar tal-lettijiet bin-naffara jinsabu hawn taht fil-Linji Gwida Supplimentari dwar it-Tfassil u l-Iskjerar tal-lettijiet tori.
Żieda ta' pizijiet mal-lett	Pizijiet li jridu jitqieghdu mal-brazzola qabel ma jiġi kalat il-lett	Li jkunu itqal minn total ta' 45 g marbutin mhux iżjed minn metru wiehed 'il bogħod mis-sunnara; jew Li jkunu itqal minn total ta' 60 g marbutin mhux iżjed minn 3,5 m 'il bogħod mis-sunnara; jew Li jkunu itqal minn total ta' 98 g marbutin mhux iżjed minn 4 m 'il bogħod mis-sunnara.

LINJI GWIDA SUPPLIMENTARI GHAT-TFASSIL U T-TQEGHID TAL-LETTIJET TORI**Preambolu**

L-istandards tekniċi minimi għall-iskjerar tal-lettijiet tori jinsabu fit-Tabella aktar 'il fuq. Dawn il-linji gwida supplimentari huma maħsubin biex jgħinu għat-thejjija u l-implimentazzjoni tar-regolamenti dwar il-lettijiet tori għall-bastimenti tas-sajd bil-konz. Filwaqt li dawn il-linji gwida huma relattivament espliciti, hija mhegga l-esperimentazzjoni li żżomm marrekwiżiti tat-Tabella ta' fuq, bil-għan li tittejjeb l-effikaċja tal-lettijiet tori. Il-linji gwida jqisu l-varjabbli ambjentali u operazzjonali bħalma huma l-kundizzjonijiet tat-temp, il-veloċità tal-kalar, u d-daqs tal-bastiment, li kollha kemm huma jinfluwenzaw il-prestazzjoni tal-lettijiet tori u t-tfassil tagħhom biex jipproteġu l-lixki mill-ghasafar. It-tfassil u l-użu tal-lettijiet tori jista' jinbidel biex iqis dawn il-varjabbli, dejjem jekk dan it-tibdil ma jikkompromettix il-prestazzjoni tal-lettijiet. Huwa ppjanat titjib kontinwu tat-tfassil tal-lettijiet tori u għaldaqstant jehtieg li jsir rieżami ta' dawn il-linji gwida fil-gejjieni.

Tfassil tal-lettijiet tori

1. Armar xieraq li jiġi rmunkat mal-parti tal-lett tori li tkun fl-ilma jista' jgħin biex jgħolli l-parti 'l fuq mill-ilma.
2. Il-parti ta' taht l-ilma msemminja hawn fuq jehtieg li tkun hafifa biżżejjed biex il-movimenti tagħha ma jistgħux ikunu previsti, biex l-ghasafar ma jidrawx il-movimenti, u tqila biżżejjed biex il-pożizzjoni tal-lett ma tiġix affettwata mir-rih.
3. L-aħjar metodu huwa li l-lett jintrabat mal-bastiment permezz ta' tornikett ċilindriku b'saħħtu biex inaqqas it-thabbil tal-lett.
4. In-naffara jehtieg li jkun ta' materjal li jidher sew u li jiċċaqłaq hafna u b'mod imprevedibbli (eż. habel irqiq imma b'saħħtu miksi b'tubu aħmar tal-poliuretan) marbutin ma' tornikett bi tliet ferġat b'saħħtu (li wkoll inaqqas it-thabbil) li jkun marbut mal-lett tori.
5. Kull naffar jehtieg li jkun magħmul minn żewġ strixx jew iżjed.
6. Kull par naffara jehtieg li jkun jista' jinqala' permezz ta' klippa għall-effiċjenza tal-ħzin tal-lett.

Tqegħid tal-lettijiet tori

1. Il-lett jehtieg li jkun jiddendel minn arblu li jkun imwahaal fuq il-bastiment. L-arblu tori jehtieg li jkun fl-oghla pożizzjoni possibbli biex il-lett jipproteġi l-lixki fuq distanza kbira wara l-bastiment u ma jithabbilx mat-tagħmir tas-sajd. Aktar ma jkun twil l-arblu, aktar jipproteġi l-lixki. Perezempju, tul ta' madwar 7 m 'il fuq minn wiċċ l-ilma jista' jagħti madwar 100 m ta' protezzjoni lil-lixka.
2. Jekk il-bastimenti jużaw lett tori wiehed biss, dan jehtieg li jiġi kalat fin-naha minn fejn ikun gejj ir-rih lejn il-lixki mgħaddsa. Jekk is-snanar bil-lixka jkun kalati 'l barra mit-tranja, il-punt fejn jintrabat il-lett tori mal-bastiment jehtieg li jkun għadd sew ta' metri 'l barra mill-ġenb tal-bastiment fejn ikunu tqieghdu l-lixki. Jekk il-bastimenti jużaw żewġ lettijiet tori, is-snanar bil-lixki jehtieg li jitqieghdu fiż-żona maż-żewġ lettijiet tori.
3. It-tqegħid ta' diversi lettijiet tori huwa mheggeg biex tinghata saħansitra aktar protezzjoni tal-lixki mill-ghasafar.
4. Billi hemm ċans li l-lettijiet jinqasnu jew jithabblu, jehtieg li jkun hemm lettijiet tori żejda abbord biex jitpogge minflok il-lettijiet imhassra biex l-operazzjonijiet tas-sajd jibqgħu għaddejjin mingħajr interruzzjoni. Fil-lett tori jistgħu jiġu inkorporati partijiet li jinkisru faċilment biex jitnaqqsu l-problemi ta' sikurezza u problemi fl-operazzjoni jekk wiehed mis-sufruni tal-konz jitgħaqqad fil-parti ta' taht l-ilma tal-lett tori jew jithabbel fiha.
5. Meta s-sajjieda jużaw magna li tkala l-lixka (BCM), iridu jiżguraw li l-lett bil-brazzjoni u l-magna jkun kkoordinati billi jiżguraw li BCM tixhet direttament taht il-protezzjoni tal-linji tori. Meta jużaw BCM (jew għadd ta' BCMs) li jippermetti/u li jintefgħu lixkiet kemm fil-bord ix-xellug kemm fil-bord il-lemin, jehtieg li jintużaw żewġ lettijiet tori.
6. Meta jkun qegħdin ikalaw il-lettijiet sekondarji bl-idejn, jehtieg li s-sajjieda jiżguraw li s-snanar bil-lixka u l-partijiet tal-lettijiet sekondarji li jitfegħu mkebbin jintefgħu taht iż-żona ta' protezzjoni tal-lett tori filwaqt li jevitaw it-turbolenza tal-iskrun li tista' tnaqqas ir-rata ta' veloċità tagħhom biex jinżlu taht il-baħar.
7. Is-sajjieda huma mhegga li jinstallaw xi vinciġiet manwali, tal-elettriku jew idrawliċi biex iheffu l-iskjerar u l-għid lura fuq il-bastiment tal-lettijiet tori.

ANNEX VI

REKWIŻITI DETTALJATI GĦAR-RILAXX TAL-FKIEREN TAL-BAĦAR

Dwar prattiki ta' trattament li ma jikkawżawx ħsara:

- (i) Meta fekruna tal-baħar jkollha tittella' mill-ilma, għandhom jintużaw jew lift bil-qoffa xierqa jew xibka fuq manku twil biex jittellgħu fkieren tal-baħar li jkun nqabdu b'sunnara jew li jkunu thabblu fix-xbieki. Fekruna tal-baħar qatt ma għandha tittella' minn ġol-ilma billi jingibed il-lejt li tkun imqabba miegħu jew imħabbla fih. Jekk il-fekruna tal-baħar ma tkunx tista' tittella' mill-ilma mingħajr ma tiġi mwegġa, il-membri tal-ekwipaġġ jehtieġ li jaqtgħu l-lejt kemm jista' jkun qrib is-sunnara, mingħajr ma jwegġgħuha iżjed bla bżonn.
- (ii) Fil-każijiet meta l-fkieren tal-baħar jittellgħu abbord, l-operaturi tal-bastiment jew il-membri tal-ekwipaġġ għandhom jivvalutaw il-kundizzjoni tal-fkieren tal-baħar li jkunu nqabdu jew thabblu qabel ma jirrilaxxawhom. Il-fkieren tal-baħar li jsibu diffikultà biex jiċċaqilqu jew li ma jurux sinjali responsivi għandhom jinżammu abbord kemm jista' jkun, u għandhom jingħataw il-kura biex ikollhom l-aktar ċans possibbli li jibqgħu ħajjin, qabel ma jiġu rrilaxxati. Dawk il-prattiki huma deskritti aktar fid-dettall fil-Linji Gwida tal-FAO għat-tnaqqis tal-mortalità tal-fkieren tal-baħar waqt l-operazzjonijiet tas-sajd.
- (iii) Sakemm dan jista' jsir, il-fkieren tal-baħar li jintmissu waqt operazzjonijiet tas-sajd jew waqt programmi tal-osservaturi nazzjonali (eż. attivitajiet ta' mmarrar) għandhom jiġu ttrattati b'mod li jkun konsistenti mal-linji gwida tal-FAO għat-tnaqqis tal-mortalità tal-fkieren tal-baħar waqt attivitajiet tas-sajd.

Dwar l-użu ta' għodod għall-qtuġ tal-lejtijiet:

- (i) Il-bastimenti tas-sajd bil-konz għandu jkollhom abbord għodod għall-qtuġ tal-lejtijiet li għandhom jintużaw meta ma jkunx possibbli li titneħħa s-sunnara mingħajr ma jitwegġgħu l-fkieren tal-baħar biex jiġu rrilaxxati.
- (ii) Tipi ohra ta' bastimenti li jużaw tagħmir li jistgħu jithabblu fih il-fkieren tal-baħar għandu jkollhom abbord għodod għall-qtuġ tal-lejtijiet li jithabblu l-fkieren tal-baħar fihom, u jużaw dawn l-għodod biex jaqilgħu l-lejtijiet minn mal-fkieren tal-baħar u jehilsuhom fil-baħar mingħajr danni.

Dwar l-użu ta' għodod biex jinjalgħu s-snanar:

- (i) Il-bastimenti tas-sajd bil-konz għandu jkollhom abbord għodod li jaqilgħu s-snanar mill-fkieren tal-baħar.
- (ii) Meta fekruna tal-baħar tkun belgħet sunnara, hadd ma għandu jipprova jneħħi din is-sunnara. Minflok, il-lejt għandu jinqata' kemm jista' jkun qrib is-sunnara mingħajr ma jsir iżjed dannu bla bżonn lill-fekruna tal-baħar.

—

ANNEX VII

TRAŻBORD FIL-PORTIJJET

1. It-trażbord fil-portijiet minn bastimenti tal-Unjoni jew f'portijiet tal-Unjoni ta' speċijiet ta' tonn jew ta' hut li jixbah it-tonn, u ta' kwalunkwe speċi ohra li tinqabad flimkien ma' dawk l-ispeċijiet fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT għandu jsegwi l-proċeduri li ġejjin:

Obbligi tan-notifikar

2. Bastiment tas-sajd
 - 2.1 Mill-inqas 48 siegħa qabel ma jinbdew l-operazzjonijiet tat-trażbordar, il-kaptan tal-bastiment tas-sajd għandu jagħti l-isem tal-bastiment tal-ġarr u d-data/l-hin tat-trażbord lill-awtoritajiet Statali tal-port.
 - 2.2 Fil-hin tat-trażbord, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd għandu jinforma lill-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment dwar dawn li ġejjin:
 - il-kwantitajiet ta' tonn u ta' speċijiet li jixbhu lit-tonn, fejn hu possibbli skont l-istokk, li ser jiġu ttrażbordati,
 - il-kwantitajiet ta' speċijiet oħrajn li jkunu nqabdu mal-ispeċijiet tat-tonn u dawk li jixbhu lit-tonn skont l-ispeċi, fejn din tkun magħrufa, li ser jiġu ttrażbordati,
 - id-data u l-post tat-trażbord,
 - l-isem, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-bandiera tal-bastiment tal-ġarr li ser jirċievi l-hut, u
 - il-pożizzjoni ġeografika tal-qabdiet, skont l-ispeċi u, fejn rilevanti, skont l-istokk, li hija konsistenti maż-żoni statistiċi tal-ICCAT.
 - 2.3 Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd ikkonċernat għandu jimla u jibgħat id-dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCAT lill-Istat Membru tal-bandiera tiegħu, flimkien mal-ghadd ta' bastimenti tiegħu fir-reġistru tal-ICCAT tal-bastimenti tas-sajd, fejn hu applikabbli, sa mhux aktar minn 15-il jum wara t-trażbord.

3. Bastiment li jirċievi l-hut

- 3.1 Mhux aktar tard minn 24 siegħa qabel ma jibda t-trażbord u fi tmiemu, il-kaptan tal-bastiment tal-ġarr li jkun qed jirċievi l-hut għandu jinforma lill-awtoritajiet Statali tal-port bil-kwantitajiet tal-qabdiet tat-tonn u tal-ispeċijiet li jixbhu lit-tonn li jkunu ser jiġu jew li jkunu ġew ittrażbordati għal fuq il-bastiment tiegħu, u jimla u jibgħat id-dikjarazzjoni tat-trażbord lill-awtoritajiet kompetenti fi żmien 24 siegħa.
- 3.2 Mill-inqas 48 siegħa qabel il-hatt l-art, il-kaptan tal-bastiment tal-ġarr li jkun qed jirċievi l-hut għandu jimla u jibgħat id-dikjarazzjoni tat-trażbord tal-ICCAT lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ser isir il-hatt l-art.

Il-kooperazzjoni bejn l-Istat tal-Port u l-Istat fejn ser isir il-hatt l-art

4. L-Istat tal-port u l-Istat fejn ser isir il-hatt l-art imsemmijin fil-punti ta' hawn fuq għandhom jeżaminaw l-informazzjoni li jirċievu skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness, inkluż b'kooperazzjoni mal-PKK tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd, biex jiżguraw li jkun hemm konsistenza bejn il-qabdiet irrappurtati, it-trażbordi u l-hatt l-art ta' kull bastiment. Dik il-verifika għandha titwettaq b'mod li jiżgura li l-bastiment ikollu l-inqas interferenza u inkonvenjenza possibbli u li ma jikkawżax deterjorament tal-kwalità tal-hut.

Rappurtar

5. Fir-rapport annwali tiegħu lill-ICCAT, kull Stat Membru tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd għandu jinkludi d-dettalji tat-trażbordi tal-bastimenti tiegħu.

ANNEX VIII

PROGRAMM TA' OSSERVAZZJONI REĠJONALI TAL-ICCAT GHALL-OPERAZZJONIJIET TA' TRAZZBORDAR FUQ IL-BAHAR

1. L-Istati Membri għandhom jeżiġu li l-bastimenti tal-ġarr li jkunu fir-reġistru tal-ICCAT ta' bastimenti awtorizzati biex jirċievu t-trażbordi fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT u li jittrażbordaw fuq il-baħar, ikollhom abbord osservatur tal-ICCAT matul kull operazzjoni ta' trażbordar li ssir fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT.
2. L-osservaturi għandhom jinhatru mill-ICCAT u għandhom ikunu abbord il-bastimenti tal-ġarr awtorizzati li jirċievu t-trażbordi fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT minghand bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar (LSPLVs) li jkunu jtajru l-bandiera tal-PKK li jimplimentaw il-programm ta' osservazzjoni reġjonali tal-ICCAT.

Hatra tal-osservaturi

3. L-osservaturi mahtura għandu jkollhom il-kwalifiki li ġejjin biex iwettqu l-kompiti tagħhom:
 - il-kapaċità ppruvata li jidentifikaw l-ispeċijiet tal-ICCAT u t-tagħmir tas-sajd u għandha tingħata preferenza qawwija lil dawk li jkollhom l-esperjenza bħala osservaturi fuq bastimenti tas-sajd bil-konz pelagiċi kbar,
 - għarfien sodisfaċenti tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-ICCAT,
 - il-kapaċità li josservaw u jirreġistraw b'mod preċiż,
 - għarfien sodisfaċenti tal-lingwa tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment li qed ikun osservat.

Obbligi tal-osservaturi

4. L-osservaturi għandhom:
 - (a) ikunu temmew it-taħriġ tekniku meħtieġ skont il-linji gwida stabbiliti mill-ICCAT;
 - (b) ma jkollhomx in-nazzjonalità jew iċċittadinanza tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment tal-ġarr li qed jirċievi;
 - (c) ikunu kapaċi jwettqu l-kompiti stabbiliti fil-punt 5;
 - (d) ikunu fil-lista tal-osservaturi li jżomm l-ICCAT;
 - (e) ma jkunux membri tal-ekwipaġġ tal-LSPLV jew tal-bastiment tal-ġarr jew impjegati tal-kumpanija tal-LSPLV jew tal-kumpanija tal-bastiment tal-ġarr.
5. L-osservatur għandu jissorvelja l-konformità tal-LSPLV u tal-bastiment tal-ġarr mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni rilevanti adottati mill-ICCAT. Il-kompiti tal-osservaturi, b'mod partikolari, għandhom ikunu:
 - 5.1 Iżuru l-LSPLV li jkun bihsiebu jittrażborda l-hut fuq bastiment tal-ġarr, filwaqt li jqisu l-kwistjonijiet imsemmijin fil-punt 9, u li, qabel ma jsir it-trażbord:
 - (a) jivverifikaw il-validità tal-awtorizzazzjoni jew tal-liċenzja tas-sajd biex jaqdbu t-tonn u l-ispeċijiet li jixbhu lit-tonn li jinqabdu ma' dawk l-ispeċijiet fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-ICCAT;
 - (b) jeżaminaw l-awtorizzazzjonijiet minn qabel minghand il-PKK tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd, u fejn hu rilevanti, minghand l-Istat tal-kosta, biex jittrażborda fuq il-baħar;
 - (c) jivverifikaw u jirreġistraw il-kwantità totali tal-qabda abbord skont l-ispeċi u, jekk ikun possibbli, skont l-istokk, u l-kwantitajiet li ser jiġu ttrażbordati għal fuq il-bastiment tal-ġarr;
 - (d) jivverifikaw li s-sistema ta' monitoraġġ tal-bastiment (VMS) tkun qed tiffunzjona u jeżaminaw il-ġurnal ta' abbord, u jekk ikun possibbli, jivverifikaw l-entrati li jkun fih;
 - (e) jivverifikaw jekk xi parti mill-qabda li jkun hemm abbord tkun giet permezz ta' trasferiment minn bastimenti oħrajn, u jivverifikaw id-dokumenti dwar dawn it-trasferimenti;
 - (f) jekk ikun hemm indikazzjoni li l-bastiment tas-sajd ikun għamel xi ksur, jirrappurtaw minnufih il-ksur lill-kaptan tal-bastiment tal-ġarr (filwaqt li joqogħdu attenti għas-sikurezza) u lill-kumpanija li tkun qed timplimenta l-programm ta' osservazzjoni, li minnufih għandhom jibagħtu din l-informazzjoni lill-awtoritajiet tal-PKK tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd; u
 - (g) jirreġistraw ir-riżultati ta' dawn il-kompiti fuq il-bastiment tas-sajd fir-rapport tal-osservatur.

5.2 Josservaw l-attivitajiet tal-bastiment tal-garr u:

- (a) jirreġistraw l-attivitajiet ta' trażbordar li jitwettqu, u jagħmlu r-rapporti dwarhom;
- (b) jivverifikaw il-pożizzjoni tal-bastiment waqt li dan ikun qed iwettaq l-attività tat-trażbordar;
- (c) josservaw u jistmaw il-kwantitajiet ta' tonn u ta' speċijiet li jixbhu lit-tonn li jiġu ttrażbordati, skont l-ispeċi, jekk din tkun magħrufa, u, jekk ikun possibbli, skont l-istokk;
- (d) josservaw u jistmaw il-kwantitajiet ta' speċijiet oħrajn li jkunu nqabdu mal-ispeċijiet tat-tonn u dawk li jixbhu lit-tonn, skont l-ispeċi, jekk din tkun magħrufa;
- (e) jivverifikaw u jirreġistraw l-isem tal-LSPLV ikkonċernat u n-numru tiegħu fir-reġistru tal-ICCAT;
- (f) jivverifikaw id-data fid-dikjarazzjoni tat-trażbord, inkluż permezz ta' qbil mal-gurnal ta' abbord tal-LSPVL, jekk ikun possibbli;
- (g) jiċċertifikaw id-data li tkun imniżżla fid-dikjarazzjoni tat-trażbord;
- (h) jikkontrofirmaw id-dikjarazzjoni tat-trażbord; u
- (i) josservaw u jistmaw il-kwantitajiet tal-prodotti skont l-ispeċi meta dawn jiġu żbarkati fil-port fejn ikun żbarka l-osservatur biex jivverifika l-konsistenza mal-kwantitajiet li jkun irċieva l-bastiment tal-garr waqt it-trażbordar fuq il-baħar.

5.3 Barra minn hekk, l-osservatur għandu:

- (a) kuljum joħroġ rapport tal-attivitajiet ta' trażbordar tal-bastiment tal-garr;
 - (b) jikteb rapporti ġenerali fejn jikkompila l-informazzjoni li tkun ingabret skont il-kompiti tal-osservatur u joffri l-opportunità lill-kaptan biex idahhal fihom kwalunkwe informazzjoni rilevanti;
 - (c) jippreżenta dawn ir-rapport ġenerali msemmija fil-punt (b) lis-Segretarjat tal-ICCAT fi żmien 20 jum mit-tmiem tal-perjodu tal-osservazzjoni;
 - (d) jeżerċita kwalunkwe funzjoni oħra ddefinita mill-ICCAT.
6. L-osservaturi għandhom jittrattaw l-informazzjoni kollha dwar l-operazzjonijiet tas-sajd tal-LSPLV u tal-proprjetarji tal-LSPLV bħala kunfidenzjali u jaċċettaw dan ir-rekwiżit bil-mikrub bħala kundizzjoni tal-hatra tagħhom bħala osservaturi.
7. L-osservaturi għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati fil-liġijiet u fir-regolamenti tal-Istat Membru tal-bandiera, u fejn ikun rilevanti, tal-Istat tal-kosta, li jkollu l-gurizdizzjoni fuq il-bastiment li jkun assenjat għalih l-osservatur.
8. L-osservaturi għandhom jirrispettaw il-ġerarkija u r-regoli ġenerali tal-imġiba li japplikaw għall-membri tal-ekwipaġġ kollu, buil-kundizzjoni li dawn ir-regoli ma jostakolawx il-kompiti tal-osservatur f'dan il-programm u l-obbligi tal-persunal tal-bastiment stabbiliti fil-punt 9.

Responsabbiltajiet tal-Istati tal-bandiera tal-bastimenti tal-garr

9. Il-kundizzjonijiet assoċjati mal-implimentazzjoni tal-programm ta' osservazzjoni reġjonali fir-rigward tal-Istati Membri tal-bastimenti tal-garr u l-kaptani tagħhom jinkludu, b'mod partikolari, dawn li ġejjin:
- (a) L-osservaturi għandhom jingħataw aċċess għall-ekwipaġġ, għad-dokumentazzjoni pertinenti, u għall-irkaptu u t-tagħmir.
 - (b) Jekk jitolbu dan, l-osservaturi għandhom jingħataw aċċess ukoll għat-tagħmir elenkat hawn taht, jekk dan ikun fuq il-bastimenti li jkunu assenjati għalihom, biex jiġi ffaċilitat it-twettiq tal-kompiti tagħhom stabbiliti fil-punt 5:
 - (i) tagħmir ta' navigazzjoni bis-satellita;
 - (ii) l-iskrins li juru r-radars meta dawn ikunu qed jintużaw;
 - (iii) il-mezzi ta' komunikazzjoni elettronika; u
 - (iv) il-mizien li jintuża biex jintiżen il-prodott trażbordat.
 - (c) L-osservaturi għandhom jiġu pprovduti bl-akkomodazzjoni, inkluż fejn joqgħodu, ikel u faċilitajiet sanitarji xierqa, daqs dawk tal-uffiċjali.
 - (d) L-osservaturi għandhom jingħataw post komdu fuq il-brigġ jew fil-kamra tat-tmunier biex jagħmlu x-xogħol klerikali, u spazju adegwat fuq il-gverta fejn ikunu jistgħu jwettqu xogħolhom ta' osservaturi.

- (e) L-osservaturi għandhom jingħataw l-opportunità li jiddeċiedu huma liema huma l-ahjar post u l-ahjar metodu biex isegwu l-operazzjonijiet tat-trażbordar u biex jistmaw l-ispeċijiet/l-istokkijiet u l-kwantitajiet ittrażbordati. F'dan ir-rigward, il-kaptan tal-bastiment tal-ġarr, filwaqt li joqgħod attent għal kwistjonijiet ta' sikurezza u għal kwistjonijiet prattiċi, għandu jissodisfa l-htigijiet tal-osservaturi, u dan jinkludi li jekk l-osservatur jitlob hekk, ipogġi l-prodott temporanjament fuq il-gverta tal-bastiment tal-ġarr biex l-osservaturi jkunu jistgħu jeżaminawh, u jagħti biżżejjed hin lill-osservaturi biex iwettqu l-kompiti tagħhom. L-osservazzjonijiet għandhom jitwettqu b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-interferenza u jevita compromess fuq il-kwalità tal-prodotti ttrażbordati.
- (f) Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-punt 10, il-kaptan tal-bastiment tal-ġarr għandu jiżgura li l-osservatur jingħata l-ghajnuna kollha li jkollu b'zonn biex ikollu trasport sikur bejn il-bastimenti tal-ġarr u tas-sajd sakemm jippermettu l-kundizzjonijiet tat-temp u kundizzjonijiet ohra. u
- (g) L-Istati Membri tal-bandiera għandhom jiżguraw li l-kaptani, l-ekwipaġġ u l-proprietarji tal-bastimenti ma jostakolawx, ma jintimidawx, ma jindahlux, ma jinfluwenzawx u ma jxahhmux jew lanqas jippruvaw ixahhmu lill-osservaturi waqt it-tweqqi ta' xogħlhom.

Responsabbiltajiet tal-LSPLV waqt it-trażbordi

- 10. L-osservaturi għandhom jithallew iżuru l-bastiment tas-sajd, jekk jippermettu l-kundizzjonijiet tat-temp u kundizzjonijiet ohrajn, u għandhom jingħataw aċċess għall-persunal, għad-dokumentazzjoni pertinenti kollha, u għaż-żoni kollha fuq il-bastiment, li jkunu meħtieġa biex iwettqu l-kompiti tagħhom stabbiliti fil-punt 5. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd għandu jiżgura li l-osservatur jingħata l-ghajnuna kollha li jkollu b'zonn biex ikollu trasport sikur bejn il-bastimenti tal-ġarr u tas-sajd. Jekk ikun hemm kundizzjonijiet li jikkawżaw riskju inaċċettabbli għas-sikurezza tal-osservatur li jipprevjenu li żjara fuq l-LSPLV tkun tista' ssir qabel ma jinbdew l-operazzjonijiet tat-trażbordar, dawn l-operazzjonijiet xorta waħda jistgħu jsiru.

Miżati tal-osservaturi

- 11. L-ispejjeż għall-implimentazzjoni ta' dan il-programm għandhom jithallsu mill-PKK tal-bandiera tal-LSPLV li jkunu jridu jwettqu operazzjonijiet ta' trażbordar. Il-miżata għandha tiġi kkalkulata abbażi tal-ispejjeż totali tal-programm. Dik il-miżata għandha tithallas f'kont speċjali tas-Segretarjat tal-ICCAT u dan tal-aħħar għandu jamministra l-kont għall-implimentazzjoni tal-programm.
- 12. Kif meħtieġ skont il-punt 11, sakemm ma jkunux thallsu l-miżati fir-rigward tiegħu, l-ebda LSPLV ma jista' jiehu sehem fil-programm tat-trażbord fuq il-baħar.

DIRETTIVI

DIRETTIVA (UE) 2017/2108 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Novembru 2017

li temenda d-Direttiva 2009/45/KE dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Biex jinżamm livell għoli ta' sikurezza, u b'hekk il-fiducja tal-passiġġieri, previsti mill-istandards komuni tas-sikurezza ddefiniti mid-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u biex jiġu ppreservati kondizzjonijiet ekwi, jenhtieg titjeb l-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva. Jenhtieg li d-Direttiva 2009/45/KE tapplika biss għall-vapuri tal-passiġġieri u l-inġenji tal-baħar li għalihom tfasslu l-istandards ta' sigurtà ta' dik id-Direttiva. Għalhekk jenhtieg li għadd ta' tipi speċifiċi ta' vapuri jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva, u b'mod partikolari tenders, vapuri bil-qluġh u vapuri li jittrasportaw, pereżempju lejn istallazzjonijiet offshore, il-persunal li ma huwiex involut fin-negozju tal-vapur.
- (2) It-tenders li jingarru fuq vapur jintużaw għat-trasferiment ta' passiġġieri minn vapuri tal-passiġġieri direttament lejn ix-xatt u lura, filwaqt li tittiehed l-iqsar rotta sikura tal-baħar. Dawn mhumix adegwati, u jenhtieg li ma jintużawx, għal tipi ohra ta' servizzi bħal eskursjonijiet għal veduti kostali. Tali eskursjonijiet jenhtieg li jitwettqu minn vapuri li jissodisfaw ir-rekwiżiti għal vapuri tal-passiġġieri tal-Istat kostali, kif iddikjarat inter alia fil-linji gwida tal-OMI (MSC.1/Circ. 1417 dwar il-Linji Gwida għat-tenders tal-vapuri tal-passiġġieri). Jenhtieg li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jippromwovu diskussjoni fi hdan l-OMI, bl-ghan li jiġu rieżaminati l-linji gwida sabiex tiżdied is-sikurezza. Jenhtieg li l-Kummissjoni tivvaluta l-htieġa li l-linji gwida jsiru obligatorji.
- (3) Id-Direttiva 2009/45/KE teskludi l-vapuri tal-passiġġieri li ma jithaddmux b'mezzi mekkaniċi mill-kamp ta' applikazzjoni tagħha. Jenhtieg li l-vapuri bil-qluġh ma jiġux iċċertifikati f'konformità ma' dik id-Direttiva meta l-propulsjoni mekkanika tagħhom tkun mahsuba għall-użu awżiljarju u ta' emerġenza biss. Jenhtieg, għalhekk, li l-Kummissjoni tivvaluta l-htieġa ta' rekwiżiti komuni Ewropej għal din il-kategorija ta' vapuri tal-passiġġieri sal-2020.
- (4) L-installazzjonijiet offshore huma moqdija minn bastimenti li jittrasportaw lill-persunal industrijali. Dan il-persunal industrijali huwa mehtieg itemm b'suċċess kors ta' tahrig obligatorju dwar is-sikurezza u jissodisfa ċerti kriterji obligatorji fir-rigward tas-saħha medika. Jenhtieg, għalhekk, li dan il-persunal jiġi kopert minn regoli differenti u speċifiċi dwar is-sikurezza li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenhtieg li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jappoġġjaw b'mod attiv il-hidma tal-OMI li għaddeja fil-qasam tal-istandards ta' sikurezza għall-bastimenti fuq il-baħar flimkien mar-riżoluzzjoni MSC.418(97) tal-OMI.

⁽¹⁾ ĠU C 34, 2.2.2017, p. 167.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Ottubru 2017 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2017.

⁽³⁾ Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri (ĠU L 163, 25.6.2009, p. 1).

- (5) Il-Programm dwar l-Idoneità u l-Prestazzjoni tar-Regolamentazzjoni (REFIT) wera li mhux l-Istati Membri kollha jiċċertifikaw il-vapuri tal-aluminju skont id-Direttiva 2009/45/KE. Dan johloq sitwazzjoni mhux ugwali li timmina l-ghan tal-kisba ta' livell ta' sikurezza gholi, komuni għall-passiġġieri li jbahhru b'mod domestiku fl-Unjoni. Biex tiġi evitata l-applikazzjoni mhux uniformi li tirriżulta minn interpretazzjonijiet differenti tad-definizzjoni ta' aluminju bħala materjal ekwivalenti u l-applikabbiltà tal-istandards korrispondenti għas-sikurezza kontra n-nirien, li jwassal għal interpretazzjonijiet differenti tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, jenhtieg li tiġi ċċarata d-definizzjoni ta' "materjal ekwivalenti" fid-Direttiva 2009/45/KE. Jenhtieg li l-Istati Membri jithallew jagħzlu miżuri aktar stretti għall-prevenzjoni tan-nirien f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar rekwiżiti ta' sigurtà addizzjonali.
- (6) Numru sinifikanti ta' vapuri tal-passiġġieri mibnjin b'liga tal-aluminju jipprovdu konnessjonijiet marittimi regolari u frekwenti bejn portijiet differenti fi hdan Stat Membru. Minhabba l-fatt li konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva jkollha konsegwenzi serji għal tali operazzjonijiet ta' trasport u l-kondizzjonijiet soċjoekonomiċi relatati kif ukoll implikazzjonijiet finanzjarji u tekniċi għal vapuri eżistenti u ġodda, jenhtieg li daww l-Istati Membri jkollhom il-possibiltà li japplikaw, għal perijodu limitat ta' żmien, il-liġi nazzjonali għal tali vapuri tal-passiġġieri, filwaqt li jiġi żgurat li jinżamm b'mod adegwat il-livell ta' sigurtà.
- (7) Bil-ħsieb li jiżiedu ċ-ċarezza u l-konsistenza legali, u b'hekk jiżied il-livell ta' sikurezza, jenhtieg li għadd ta' definizzjonijiet u referenzi jiġu aġġornati u allinjati aktar mar-regoli internazzjonali jew tal-Unjoni relatati. Biex dan isehh, jenhtieg tingħata attenzjoni speċjali biex ma jinbidilx il-kamp ta' applikazzjoni eżistenti tad-Direttiva 2009/45/KE. B'mod partikolari, jenhtieg li d-definizzjoni ta' vapur tradizzjonali tiġi allinjata ahjar mad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, filwaqt li jiġu ppreservati l-kriterji attwali tas-sena tal-bini u t-tip ta' materjal. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' jott u inġenju tal-baħar għal skopijiet ta' divertiment tiġi allinjata ahjar mal-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Salvagwardja tal-Ħajja Umana fuq il-Baħar tal-1974 (il-Konvenzjoni SOLAS tal-1974).
- (8) Fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità, ir-rekwiżiti preskrittivi attwali li johorgu mill-Konvenzjoni SOLAS tal-1974 wrew li huma diffiċli biex jiġu adattati għal vapuri tal-passiġġieri żgħar ta' taht l-24 metru fit-tul. Barra minn hekk, vapuri żgħar huma primarjament mibnija b'materjali oħra għajr l-azzar. Għalhekk, numru limitat hafna biss minn dawn il-vapuri ġie għalhekk iċċertifikat skont id-Direttiva 2009/45/KE. Fin-nuqqas ta' thassib speċifiku dwar is-sigurtà u standards adegwati previsti mid-Direttiva 2009/45/KE, il-vapuri ta' taht l-24 metru fit-tul jenhtieg għalhekk jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva u jenhtieg li jkunu soġġetti għal standards speċifiċi ta' sigurtà determinati mill-Istati Membri, li jkunu f'pożizzjoni ahjar biex jivvalutaw il-limitazzjonijiet lokali dwar in-navigazzjoni għal daww il-vapuri f'termini ta' distanza sal-kosta jew il-port u l-kondizzjonijiet tat-temp. Fid-determinazzjoni ta' daww l-istandards, jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu kont tal-linji gwida li ser jiġu ppubblikati mill-Kummissjoni. Jenhtieg li daww il-linji gwida jqisu kwalunkwe ftehim u konvenzjoni internazzjonali mill-OMI, kif xieraq, u jevitaw li jdahhlu rekwiżiti addizzjonali li jmorru lil hinn mir-regoli internazzjonali eżistenti. Il-Kummissjoni hija mistiedna tadotta tali linji gwida kemm jista' jkun malajr.
- (9) Biex jiġu ssimplifikati aktar id-definizzjonijiet taż-żoni tal-baħar previsti mid-Direttiva 2009/45/KE u biex jiġi mminimizzat il-piż fuq l-Istati Membri, jenhtieg li kriterji bla użu jew inadegwati jitnehhew. Filwaqt li jinżamm il-livell ta' sikurezza, jenhtieg li d-definizzjoni ta' żoni tal-baħar li fiha jistgħu joperaw vapuri tal-Klassi C u D tiġi ssimplifikata billi jitneħħa l-kriterju ta' "fejn in-nawfragi jkunu jistgħu jilhq l-art" u billi titneħħa d-"distanza sal-lok ta' rifuġju" għall-finijiet tad-definizzjoni taż-żoni tal-baħar. L-adegwatezza ta' kosta partikolari bħala lok ta' rifuġju hija parametru dinamiku li jista' jiġi vvalutat biss fuq bażi ta' każ b'każ mill-Istati Membri. Fejn mehtieg, jenhtieg li kwalunkwe restrizzjoni operazzjonali għal vapur partikolari relatata mad-distanza tiegħu minn lok ta' rifuġju titniżżel fiċ-Ċertifikat tas-Sigurtà ta' Vapur tal-Passiġġieri.
- (10) Minhabba l-karatteristiċi ġeografiċi u klimatiċi speċifiċi u l-għadd kbir ta' gzejjer li jenhtieg li jiġu moqdija b'mod regolari u ta' spiss fil-Greċja, kemm mal-kontinent jew bejniethom, u minhabba l-għadd kbir ta' konnessjonijiet marittimi possibbli li jirriżultaw, jenhtieg li l-Greċja tithalla tidderoga mir-rekwiżiti li tistabbilixxi żoni tal-baħar. Minflok, jenhtieg li l-Greċja tithalla tikklassifika vapuri tal-passiġġieri skont ir-rotta tal-baħar speċifika li fiha joperaw, filwaqt li żżomm l-istess kriterji għal klassijiet ta' vapuri tal-passiġġieri u l-istess standards ta' sigurtà.
- (11) Biex jiġu evitati l-konsegwenzi negattivi mhux intenzjonati tad-dispożizzjonijiet attwali, li skonthom vapuri tal-merkanzija konvertiti jistgħu ma jitqisux bħala vapuri ġodda tal-passiġġieri, jenhtieg ikun ikkjarifikat li r-rekwiżiti tal-konverżjoni japplikaw mhux biss għal vapuri tal-passiġġieri eżistenti iżda għal kwalunkwe vapur.

⁽¹⁾ Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).

- (12) Peress li, f'konformità mad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, Stat tal-port jista' jispjazzja vapur tal-passiġġieri jew inġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri li jtafru bandiera li mhix il-bandiera tal-Istat tal-port, meta joperaw fuq vjaġġi domestiċi, id-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 2009/45/KE ma jkunux aktar meħtieġa u jenħtieġ jithassru.
- (13) Minhabba d-differenzi fl-approċċ bejn ir-rekwiżiti tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974 dwar l-istabbiltà tad-dannu u r-rekwiżiti speċifiċi tal-Unjoni tal-istabbiltà tal-hsara għall-vapuri tal-passiġġieri ro-ro mnizzla fid-Direttiva 2003/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, jenħtieġ li l-htieġa tad-Direttiva 2003/25/KE u l-valur miżjud tagħha jiġu vvalutati abbażi ta' jekk dawk ir-rekwiżiti tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974 jiżgurawx l-istess livell ta' sikurezza.
- (14) Biex tiżdied it-trasparenza u tiġi ffaċilitata n-notifika ta' eżenzjonijiet, ekwivalenzi u miżuri addizzjonali ta' sikurezza mill-Istati Membri, jenħtieġ li l-bażi ta' data jiġi stabbilit u miżmum mill-Kummissjoni. Jenħtieġ li jinkludi l-miżuri notifikati fil-forma ta' abbozz u adottata tagħhom. Jenħtieġ li l-miżuri adottati jsiru aċċessibbli pubblikament.
- (15) Fid-dawl tat-tibdil li ġab miegħu t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), jenħtieġ li s-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni biex timplimenta d-Direttiva 2009/45/KE jiġu aġġornati skont dan. Jenħtieġ li l-atti implimentattivi jiġu adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (16) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi fil-livell internazzjonali u l-esperjenza u biex tiżdied it-trasparenza, jenħtieġ li s-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-TFUE tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-fatt li ma jiġux applikati, għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, emendi għall-istrumenti internazzjonali, jekk meħtieġ, u tal-aġġornament tar-rekwiżiti tekniċi. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma ta' thejġija tagħha, inkluż fil-livell espert, u li dawk il-konsultazzjonijiet jitwettqu skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar Tfassil Ahjar tal-Liġijiet. B'mod partikolari, biex tkun żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejġija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess waqt bħall-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess b'mod sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejġija tal-atti delegati.
- (17) Peress li r-referenzi speċifiċi fl-Artikolu 14 għall-hidma li għaddeja fl-OMI saru obsoleti, jenħtieġ li dak l-Artikolu jithassar. Madankollu, l-oġettivi ġenerali tal-azzjoni internazzjonali biex tittejjeb is-sikurezza tal-vapuri tal-passiġġieri u biex jiġu stabbiliti kondizzjonijiet ekwi għadhom rilevanti u jenħtieġ li jiġu segwiti, f'konformità mat-Trattati. Għal dak il-ghan, l-Istati Membri u l-Kummissjoni jenħtieġ li jaħdmu fi hdan il-qafas tal-OMI biex jirrieżaminaw u biex jtejbu r-regolamenti tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974.
- (18) Huwa importanti li kwalunkwe piena stabbilita mill-Istati Membri tiġi implimentata kif suppost u tkun effettiva, proporzjonata u dissuażiva.
- (19) Fid-dawl taċ-ċiklu shih ta' monitoraġġ taż-żjarat tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (EMSA), jenħtieġ li l-Kummissjoni tevalwa l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2009/45/KE sal-21 ta' Diċembru 2026 u tippreżenta rapport dwarha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Jenħtieġ li l-Istati Membri jikkoooperaw mal-Kummissjoni biex jiġbru l-informazzjoni kollha li hija meħtieġa għal dik l-evalwazzjoni.
- (20) Sabiex ma jiġix impost piż amministrattiv sproporzjonat fuq Stati Membri mingħajr kosta li ma jkollhomx portijiet marittimi u li ma jkollhom l-ebda vapur itajjar il-bandiera tagħhom li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, dawn l-Istati Membri jenħtieġ li jithallew jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Dan ifisser li sakemm dawk il-kundizzjonijiet ikunu sodisfatti, mhumiex obbligati jittrasponu din id-Direttiva.
- (21) L-element uman huwa parti fundamentali mis-sikurezza tal-vapuri u l-proċeduri relatati magħha. Sabiex jinżamm livell għoli ta' sikurezza, huwa neċessarju li titqies ir-rabta bejn is-sikurezza, l-ghajxien abbord il-vapuri, il-kundizzjonijiet tax-xogħol u t-taħriġ, inkluż taħriġ b'rabta mal-operazzjonijiet ta' salvataġġ u ta' emerġenza transkonfinali f'konformità mar-rekwiżiti internazzjonali. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għalhekk jenħtieġ li jaqdu rwol proattiv flivell internazzjonali sabiex isir monitoraġġ tad-dimensjoni soċjali għall-baħħara abbord bastimenti u sabiex din tittejjeb.

⁽¹⁾ Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port (ĠU L 131, 28.5.2009, p. 57).

⁽²⁾ Direttiva 2003/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' April 2003 dwar il-htigiet ta' stabbiltà speċifiċi għall-vapuri tal-passiġġieri ro-ro (ĠU L 123, 17.5.2003, p. 22).

⁽³⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (22) Sabiex jiġi ffaċilitat il-proċess ta' implimentazzjoni, jenhtieg li l-EMSA tappoġġa lill-Kummissjoni u l-Istati Membri f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (23) Jenhtieg għalhekk li d-Direttiva 2009/45/KE tiġi emendata kif mehtieg.

ADOttaw Din ID-Direttiva:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 2009/45/KE

Id-Direttiva 2009/45/KE hija emendata kif ġej:

(1) l-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) “Konvenzjonijiet Internazzjonali” tfisser il-konvenzjonijiet li ġejjin, inklużi l-Protokollu u l-emendi għalihom, fil-verżjonijiet aġġornati tagħhom:

(i) il-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Salvagwardja tal-Hajja Umana fuq il-Baħar tal-1974 (il-Konvenzjoni SOLAS tal-1974); u

(ii) il-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1966 dwar il-Linji ta' Tagħbija;”;

(b) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) “Kodiċi ta' Stabilità Intatta” tfisser il-“Kodiċi dwar Stabilità Intatta għat-tipi kollha ta' vapuri koperti bl-Istrumenti IMO” kontenuta fir-Riżoluzzjoni tal-Assemblea OMI A.749(18) tal-4 ta' Novembru 1993, jew il-“Kodiċi Internazzjonali dwar Stabilità Intatta, 2008” kontenuta fir-Riżoluzzjoni tal-OMI MSC.267(85) tal-4 ta' Diċembru 2008, fil-verżjonijiet aġġornati tagħhom;”;

(c) il-punt (g)(ii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(ii) il-veloċità massima tagħhom, kif iddefinita fir-Regolament 1.4.30 tal-1994 tal-Kodiċi ta' Inġenji tal-Baħar ta' Veloċità Għolja u r-Regolament 1.4.38 tal-Kodiċi ta' Inġenji tal-Baħar ta' Veloċità Għolja tal-2000, hija inqas minn 20 knot;”;

(d) il-punt (m) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(m) “l-gholi tal-pruwa” tfisser l-gholi tal-pruwa kif definit fir-Regolament 39 tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Linji tat-Tagħbija tal-1966;”;

(e) il-punt (q), l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(q) “zona tal-baħar” tfisser kwalunkwe zona tal-baħar jew rotta tal-baħar stabbilita skont l-Artikolu 4;”;

(f) il-punt (r) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(r) “zona ta' port” tfisser zona apparti minn zona tal-baħar stabbilita skont l-Artikolu 4, definita mill-Istati Membri li għandhom ġurisdizzjoni fuqha, li testendi mix-xogħlijiet l-aktar 'il barra ta' port permanenti li jiffirma parti integrali mis-sistema tal-port, jew tal-linji definiti mill-karatteristiċi naturali ġeografiċi li jipproteġu estwarju jew zona similarment protetta;”;

(g) il-punt (s) jiġihassar;

(h) il-punt (u) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(u) “Stat tal-port” tfisser Stat Membru li vapur jew inġenju tal-baħar, li jtajjar bandiera li ma tkunx il-bandiera ta' dak l-Istat Membru, iwettaq vjaġġi domestiċi lejn jew mill-port jew portijiet tiegħu;”;

(i) il-punt (v) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(v) “organizzazzjoni rikonoxxuta” ifisser organizzazzjoni rikonoxxuta skont ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*);

(*) Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri (ĠU L 131, 28.5.2009, p. 11).”;

(¹) Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li jistabbilixxi Aġenzija Marittima Ewropea tas-Sigurtà (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1).

(j) il-punt (y) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(y) “persuni b'mobbiltà mnaqqsa” tfisser persuni li jkollhom diffikultà partikolari meta jużaw it-trasport pubbliku, inklużi l-persuni anzjani, il-persuni b'diżabilità, il-persuni b'debbolezzi sensorji u l-utenti tas-siġġijiet tar-roti, in-nisa tqal u l-persuni li jakkumpanjaw tfal żgħar;”

(k) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(z) “vapur bil-qluġh” tfisser vapur imhaddem bil-qluġh anke jekk mghammar bi propulsjoni mekkanika għal skopijiet awżiljari u ta' emergenza;

(za) “materjal ekwivalenti” tfisser liga tal-aluminju jew kwalunkwe materjal ieħor li ma jaqbadx li, minnu nnifsu jew minhabba l-insulazzjoni pprovduta, iżomm karatteristiċi strutturali u ta' integrità ekwivalenti għall-azzar fl-aħħar tal-esponiment applikabbli għat-test standard tan-nar;

(zb) “test standard tan-nar” tfisser test li fih il-kampjuni tal-paratiji jew tal-gverti rilevanti jiġu esposti f'forn tat-test għal temperaturi li jikkorrispondu bejn wieħed u ieħor għall-kurva standard tal-hin mat-temperatura skont il-metodu tat-test speċifikat fil-Kodiċi Internazzjonali tal-2010 tal-Proċeduri għall-Applikazzjoni tat-Test tan-Nar, li jinsab fir-Riżoluzzjoni tal-OMI MSC.307(88) tat-3 ta' Diċembru 2010, fil-verżjoni aġġornata tagħha;

(zc) “vapur tradizzjonali” tfisser kull xorta ta' vapur tal-passiġġieri storiku ddisinjat qabel l-1965 u kopji tiegħu mibnija b'mod predominanti bil-materjali originali, inkluż daww iddisinjati biex jinkoraġġixxu u jippromwovu s-sinjura' u l-kompetenzi tradizzjonali tal-baħar, li flimkien iservu bħala monumenti kulturali haġja, li jithaddmu skont il-prinċipji tradizzjonali tat-tbaħħir u tat-teknika;

(zd) “jott għal skopijiet ta' divertiment jew inġenju tal-baħar għal skopijiet ta' divertiment” tfisser bastiment mhux involut fil-kummerċ, irrISPettivament mill-mezz tal-propulsjoni;

(ze) “tender” tfisser dgħajsa li tingarr fuq vapur użata għat-trasferiment ta' aktar minn 12-il passiġġier minn vapur tal-passiġġieri wieqaf lejn ix-xatt u lura;

(zf) “vapur ta' servizz fuq il-baħar” tfisser vapur użat biex jittrasporta u jakkomoda persunal tal-industrija li ma jagħmilx hidma abbord li hija essenzjali għan-negozju tal-vapur;

(zg) “inġenju tal-baħar ta' servizz fuq il-baħar” tfisser inġenju tal-baħar użat biex jittrasporta u jakkomoda persunal tal-industrija li ma jagħmilx hidma abbord li hija essenzjali għan-negozju tal-inġenju tal-baħar;

(zh) “tiswijiet, alterazzjonijiet u modifiki ta' karattru estensiv” tfisser kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

- kull tibdil li jbidel sostanzjalment id-dimensjonijiet ta' vapur, bħal li jtaflu billi jżidu parti minn nofs għida,
- kull tibdil li jbidel sostanzjalment il-kapaċità ta' vapur li jgħorr il-passiġġieri, bħal li jikkonverti gverta tal-karrozzi f'akkomodazzjoni għall-passiġġieri,
- kull tibdil li jżid b'mod sinifikattiv il-haġja tal-bastiment fis-servizz, bħal li jgedded l-akkomodazzjoni tal-passiġġieri fuq gverta waħda shiha,
- kull konverżjoni ta' kwalunkwe tip ta' vapur f'vapur tal-passiġġieri.”;

(2) l-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għal vapuri tal-passiġġieri u inġenji tal-baħar, li ġejjin hawn taht, tkun xi tkun il-bandiera tagħhom, meta jithaddmu fuq vjaġġi domestiċi:

(a) vapuri godda u eżistenti tal-passiġġieri ta' tul ta' 24 metru jew aktar;

(b) inġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri.

Kull Stat Membru, fil-kapaċità tiegħu bħala Stat tal-port, għandu jassigura li l-vapuri tal-passiġġieri u inġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, li jtafru l-bandiera ta' Stat li ma jkunx Stat Membru, jkunu konformi bis-shih mar-rekwiziti ta' din id-Direttiva, qabel ma jkunu jistgħu jithaddmu fuq vjaġġi domestiċi f'dak l-Istat Membru.

2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal:

(a) vapuri tal-passiġġieri li huma:

- (i) vapuri tal-gwerra u vapuri tat-truppi;
- (ii) vapur bil-qluġh;

- (iii) vapuri li ma jithaddmux b'mezzi mekkaniċi;
 - (iv) vapuri li nbnew b'materjal iehor li mhux azzar jew l-ekwivalenti u li mhumiex koperti bl-istandards li jikkonċernaw Inġenji tal-Baħar ta' Velocità Għolja (Riżoluzzjoni MSC 36(63) jew MSC.97 (73)) jew Inġenji tal-Baħar Sostnuti b'mod Dinamiku (Riżoluzzjoni A.373 (X));
 - (v) vapuri tal-injam ta' binja primittiva;
 - (vi) vapuri tradizzjonali;
 - (vii) jottijiet għal skopijiet ta' divertiment;
 - (viii) vapuri mhaddma esklużivament f'żoni tal-port;
 - (ix) vapuri ta' servizz fuq il-baħar; jew
 - (x) tenders;
- (b) inġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri li huma:
- (i) inġenji tal-baħar tal-gwerra jew inġenji tal-baħar tat-truppi;
 - (ii) inġenji tal-baħar għal skopijiet ta' divertiment;
 - (iii) inġenji tal-baħar imhaddma esklużivament f'żoni tal-port; jew
 - (iv) inġenji tal-baħar ta' servizz fuq il-baħar.

3. L-Istati Membri li ma għandhomx portijiet marittimi u li ma għandhomx vapuri tal-passiġġieri jew inġenji tal-baħar li jtajru l-bandiera tagħhom li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva bl-eċċezzjoni tal-obbligu stabbilit fit-tieni subparagrafu.

Dawk l-Istati Membri li jkun behsiebhom li jagħmlu użu minn din id-deroga għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-21 ta' Diċembru 2019 jekk il-kundizzjonijiet ikunu ssodisfati u għandhom jinformaw lill-Kummissjoni annwalment minn hemm' il quddiem bi kwalunkwe bidla sussegwenti. Dawn l-Istati Membri ma jistgħux jippermettu li vapuri tal-passiġġieri jew inġenji tal-baħar li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jtajru l-bandiera tagħhom qabel ma jkunu ttrasponew u implimentaw din id-Direttiva.”;

(3) l-Artikolu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 4

Kategorizzazzjoni taż-żoni tal-baħar u klassijiet ta' vapuri tal-passiġġieri

1. Iz-żoni tal-baħar jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin:

“Żona A”	tfisser żona tal-baħar barra miż-żoni B, C u D.
“Żona B”	tfisser żona tal-baħar, li l-koordinati ġeografici tagħha fl-ebda punt ma huma aktar minn 20 mil mil-linja tal-kosta, li tikkorrispondi għall-gholi medju tal-marea, iżda li hija barra miż-żoni C u D.
“Żona Ċ”	tfisser żona tal-baħar, li l-koordinati ġeografici tagħha fi kwalunkwe punt mhumiex aktar minn 5 mili mil-linja tal-kosta, li tikkorrispondi għall-gholi medju tal-marea, iżda barra miż-żona tal-baħar D jekk ikun hemm. Barra minn hekk, il-probabbiltà tal-gholi sinifikanti tal-mewġ li jaqbeż iż-2,5 metri għandha tkun inqas minn 10 % għal perijodu ta' sena għall-hidma matul is-sena kollha, jew għal perijodu speċifiku għall-hidma stagjonali, bħall-hidma tal-perijodu saġfi.
“Żona D”	tfisser żona tal-baħar, li l-koordinati ġeografici tagħha fi kwalunkwe punt mhumiex aktar minn 3 mili mil-linja tal-kosta, li tikkorrispondi għall-gholi medju tal-marea. Barra minn hekk, il-probabbiltà tal-gholi sinifikanti tal-mewġ li jaqbeż il-1,5 metru għandha tkun inqas minn 10 % għal perijodu ta' sena għall-hidma matul is-sena kollha, jew għal perijodu speċifiku għall-hidma stagjonali, bħall-hidma tal-perijodu saġfi.

2. Kull Stat Membru għandu:

- (a) jistabbilixxi, u jaġġorna meta mehtieg, lista taż-żoni tal-baħar fi hdan il-ġurisdizzjoni tiegħu;
- (b) jiddetermina l-konfini interni taż-żona tal-baħar li huma l-eqreb tal-kosta tiegħu;
- (c) jippubblika l-lista f'bażi ta' data pubblika disponibbli fuq is-sit tal-Internet tal-awtorità marittima kompetenti;
- (d) jinnotifika lill-Kummissjoni bil-lokazzjoni ta' din l-informazzjoni, u meta jsiru l-modifiki għal-lista.

3. B'deroga mill-obbligu li tistabbilixxi lista ta' żoni tal-baħar, il-Greċja tista' tistabbilixxi, u meta mehtieg għandha taġġorna, lista ta' rotot tal-baħar li tkopri r-rotot tal-baħar fil-Greċja, billi tuża l-kriterji korrispondenti għall-kategoriji stabbiliti fil-paragrafu 1.

4. Il-vapuri tal-passiġġieri jitqassmu fil-klassijiet li ġejjin abbażi taż-żona tal-baħar li joperaw fiha:

"Klassi A"	tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi fiż-Żoni A, B, C u D.
"Klassi B"	tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi fiż-Żoni B, C u D.
"Klassi C"	tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi fiż-Żoni C u D.
"Klassi D"	tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi fiż-Żona D.

5. Għall-inġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, għandhom japplikaw il-kategoriji definiti fil-Kapitolu 1 (1.4.10) u (1.4.11) tal-Kodiċi għall-Inġenji tal-Baħar ta' Veloċità Għolja tal-1994, jew il-Kapitolu 1 (1.4.12) u (1.4.13) tal-Kodiċi tal-Inġenji tal-Baħar ta' Veloċità Għolja tal-2000.”;

(4) l-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Kull Stat Membru, waqt li jaġixxi fil-kapaċità tiegħu ta' Stat port, għandu jagħraf iċ-Ċertifikat ta' Sigurtà ta' Inġenji tal-Baħar ta' Veloċità Għolja u l-Permess għall-Operat mahruġ minn Stat Membru iehor għall-inġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, meta operati fuq vjaġġi domestiċi, jew iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà ta' Vapur tal-Passiġġieri li għalih jirriferi l-Artikolu 13 mahruġ minn Stat Membru iehor għall-vapuri tal-passiġġieri meta operati fuq vjaġġi domestiċi.”;

(b) il-paragrafu 3 jithassar;

(c) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. L-apparat marittimu li jikkonforma mar-reqwiziti stabbiliti skont id-Direttiva 2014/90/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) għandu jitqies li huwa konformi mar-reqwiziti ta' din id-Direttiva.

(*) Direttiva 2014/90/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar tagħmir tal-baħar u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE (GU L 257, 28.8.2014, p. 146).”;

(5) l-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) il-bini u l-manutenzjoni tal-qoxra, il-makkinarju prinċipali u awżiljarju, l-impjanti elettriċi u awtomatiċi għandhom jikkonformaw mal-istandards speċifikati għall-klassifikazzjoni bir-regoli ta' organizzazzjoni rikonoxxuta, jew regoli ekwivalenti użati minn amministrazzjoni taħt l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2009/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*);

(*) Direttiva 2009/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri u għall-attivitàjiet rilevanti tal-amministrazzjonijiet marittimi (GU L 131, 28.5.2009, p. 47).”;

(ii) il-punt (c) jithassar;

(b) fil-punt (b) tal-paragrafu 2,

- jithassar il-punt (ii);
- il-punt (iii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(iii) minkejja l-punt (i), vapuri godda tal-passiġġieri tal-Klassi D huma eżentati mir-reqwiziti tal-gholi minimu tal-pruva stabbilit fil-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1966 dwar il-Linji tat-tagħbija;”

(c) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punti (c) u (d) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(c) vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassijiet Ċ u D għandhom ikunu konformi mar-reqwiziti speċifiċi rilevanti f'din id-Direttiva u, fir-rigward ta' materji mhux koperti b'dawk ir-reqwiziti mar-regoli tal-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera; dawk ir-regoli għandhom jipprovdu livell ekwivalenti ta' sikurezza bħal dawk tal-Kapitoli II-1 u II-2 tal-Anness I, waqt li jinghata akkont tal-kondizzjonijiet speċifiċi lokali ta' operazzjoni relatati maż-żoni tal-baħar li fihom il-vapuri ta' dawk il-klassijiet jinghataw permess sabiex joperaw; qabel ma vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassijiet Ċ u D jistgħu joperaw fuq vjaġġi domestiċi regolari fi Stat tal-port, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tikseb qbil mill-Istat tal-port rigward tali regoli;

(d) fejn Stat Membru jkun tal-fehma li r-regoli meħtieġa mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-port taht il-punt (c) ta' dan il-paragrafu ma jkunx raġonevoli, għandu minnufih javża lill-Kummissjoni b'dan. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, li jkun fihom id-deċiżjoni tagħha dwar jekk dawk ir-regoli humiex raġonevoli. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2).”;

(ii) il-punti (e) u (f) jithassru;

(d) il-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (a), it-tielet inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

“— jikkonformaw bis-shih mar-reqwiziti tal-Kodiċi tas-Sigurtà għal Inġenji tal-Baħar Sostnuti b'mod Dinamiku (Kodiċi DSC) fir-Risoluzzjoni A.373(10) tal-OMI, fil-verżjoni aġġornata tagħha;”;

(ii) il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) il-bini u l-manutenzjoni ta' inġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri u l-apparat tagħhom għandhom ikunu konformi mar-regoli tal-klassifikazzjoni għall-inġenji tal-baħar ta' veloċità għolja ta' organizzazzjoni rikonossuta, jew regoli ekwivalenti użati minn Amministrazzjoni taht l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2009/15/KE.”;

(e) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“5. Fir-rigward ta' vapuri godda u eżistenti, tiswijiet, alterazzjonijiet u modifikazzjonijiet ta' natura estensiva u l-forniment relatat magħhom għandhom jikkonformaw mar-reqwiziti ta' vapuri godda stabbiliti fil-punt (a) tal-paragrafu 2; alterazzjonijiet magħmula fuq vapur li huma mahsuba unikament biex jinkiseb standard għola ta' sopravivenza m'għandhomx ikunu meqjusa bħala modifikazzjonijiet ta' karattru estensiv.

6. Il-vapuri mibnija b'materjal ekwivalenti qabel l-20 ta' Diċembru 2017 għandhom jikkonformaw mar-reqwiziti ta' din id-Direttiva sat-22 ta' Diċembru 2025.

7. Permezz ta' deroga minn din id-Direttiva, Stat Membru b'aktar minn 60 vapur tal-passiġġieri mibnija mil-liga tal-aluminju li jtajru l-bandiera tiegħu fl-20 ta' Diċembru 2017 jista' jeżenta mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva lill-vapuri tal-passiġġieri li ġejjin għall-perijodi li ġejjin,

(a) il-vapuri tal-passiġġieri tal-Klassi B, C u D mibnjin mil-liga tal-aluminju wara l-20 ta' Diċembru 2017, għal perijodu ta' 10 snin wara dik id-data; u

(b) il-vapuri tal-passiġġieri tal-Klassi B, C u D mibnjin mil-liga tal-aluminju qabel l-20 ta' Diċembru 2017, għal perijodu ta' 12-il sena wara dik id-data,

dment li dawk il-vapuri jahdmu esklużivament bejn il-portijiet ta' dak l-Istat Membru.

Kwalunkwe Stat Membru li jkun jixtieq jagħmel użu minn din id-deroga għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu li jagħmel dan sal-21 ta' Diċembru 2019 u għandu jinforma lill-Kummissjoni bil-kontenut ukoll. Huwa għandu wkoll jikkomunika lill-Kummissjoni kwalunkwe bidla sussegwenti. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra f'konformità mal-Artikolu 9(4).”;

(6) l-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-vapuri ro-ro tal-passiġġieri tal-Klassi C, li l-primi tagħhom ġew imqiegħda jew li kienu fi stadju simili fil-bini fl-1 ta' Ottubru 2004 jew wara, u l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri kollha tal-Klassi A u B għandhom jikkonformaw mal-Artikoli 6, 8 u 9 tad-Direttiva 2003/25/KE.”;

(b) il-paragrafu 2 jithassar;

(7) l-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, jithassar it-tieni subparagrafu;

(b) il-paragrafu 4 jithassar;

(8) l-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Stat Membru jista', bla ħsara għall-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4, jadotta miżuri li jippermettu ekwivalenzi għal ċerti rekwiżiti speċifiċi ta' din id-Direttiva, sakemm daww l-ekwivalenzi jkunu tal-anqas effettivi daqs daww ir-rekwiżiti.”;

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Stat Membru li jagħżel li jagħmel użu mid-drittijiet mogħtija mill-paragrafu 1, 2 jew 3 għandu jipproċedi konformement mat-tieni sas-seba' subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

L-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-miżuri li jkollu l-hsieb jadotta, u għandu jinkludi, ma' tali notifika, partikolaritajiet suffiċjenti biex jikkonferma li l-livell ta' sikurezza huwa miżmum adegwatament.

Jekk, f'perijodu ta' sitt xhur minn notifikazzjoni, il-Kummissjoni tadotta atti ta' implimentazzjoni li jinkludu d-deċiżjoni tagħha li l-miżuri proposti mhumiex iġġustifikati, l-imsemmi Stat Membru jista' jkun meħtieġ li jemenda jew ma jadottax il-miżuri proposti. Daww l-atti implimentattivi għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2).

Il-miżuri adottati għandhom ikun speċifikati fil-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti u kkomunikati lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

Kwalunkwe tali miżura għandha tkun applikata għall-vapuri tal-passiġġieri kollha tal-istess Klassi jew għall-inġenji tal-baħar meta joperaw bl-istess kondizzjonijiet speċifiċi, mingħajr diskriminazzjoni fir-rigward tal-bandiera tagħhom jew tan-nazzjonalità jew tal-post fejn ikun stabbilit l-operatur tagħhom.

Il-miżuri li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 3 għandhom japplikaw biss sa kemm il-vapur jew l-inġenju tal-baħar joperaw bil-kondizzjonijiet speċifikati.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-miżuri msemmija fit-tieni u fir-raba' subparagrafu lill-Kummissjoni permezz ta' bażi ta' data stabbilita u miżmuma mill-Kummissjoni għal dan il-ghan, u li l-Kummissjoni u l-Istati Membri għandu jkollhom aċċess għalih. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-miżuri adottati disponibbli fuq sit web aċċessibbli pubblikament.”;

(c) fil-paragrafu 5, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jinkludu d-deċiżjoni tagħha jekk id-deċiżjoni ta' dak l-Istat Membru li jissospendi l-operat ta' dak il-vapur jew inġenju tal-baħar jew li jimponi miżuri addizzjonali tkunx iġġustifikata jew le għal raġunijiet ta' periklu serju għas-sikurezza tal-hajja jew tal-proprietà, jew tal-ambjent u, jekk is-sospensjoni jew l-impożizzjoni tal-miżuri addizzjonali ma tkunx iġġustifikata, tali atti jinkludu d-deċiżjoni tagħha li tirrikjedi li l-Istat Membru kkonċernat jirtira s-sospensjoni jew il-miżuri. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2).”;

(9) l-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) ir-referenzi speċifiċi għall-“Konvenzjonijiet Internazzjonali” u r-riżoluzzjonijiet tal-OMI imsemmija fil-punti (g), (m), (q), u (zb) tal-Artikolu 2, il-punt (a) tal-Artikolu 3(2), il-punt (b) tal-Artikolu 6(1) u l-punt (b) tal-Artikolu 6(2).”;

(b) fil-paragrafu 2,

(i) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) jiġu aġġustati l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li jinsabu fl-emendi magħmula għall-Konvenzjonijiet Internazzjonali għall-vapuri fil-klassijiet B, C u D u l-inġenji tal-baħar, fid-dawl tal-esperjenza.”;

(ii) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(c) jiġu ssimplifikati u ċċarati l-elementi tekniċi, fid-dawl ta' esperjenza miksuba mill-implimentazzjoni tagħhom;

(d) jiġu aġġornati r-referenzi għal strumenti oħra tal-Unjoni applikabbli għal vapuri tal-passiġġieri domestiċi.”;

(c) il-paragrafi 3 u 4 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“3. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 10a sabiex tadotta l-emendi f'din id-Direttiva msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

4. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn ikun debitament ġustifikat b'analisi adatta mill-Kummissjoni u sabiex tiġi evitata theddida serja u inaċċettabbli għas-sikurezza marittima, għas-saħħa, għall-ghajxien abbord jew kondizzjonijiet tax-xogħol jew għall-ambjent tal-baħar, jew sabiex tiġi evitata inkompatibbiltà tal-leġislazzjoni marittima tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 10a, li jemenda din id-Direttiva sabiex ma tapplikax, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, emenda għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2.

Dawk l-atti delegati għandhom jiġu adottati tal-inqas tliet xhur qabel l-iskadenza tal-perijodu stabbilit internazzjonalment għall-aċċettazzjoni ta'ci ta tal-emenda kkonċernata jew id-data prevista għad-dhul fis-seħħ ta' din l-emenda. Fil-perijodu ta' qabel id-dhul fis-seħħ ta' att delegat bħal dan, l-Istati Membri għandhom joqogħdu lura minn kwalunkwe inizjattiva maħsuba biex tintegra l-emenda fil-leġislazzjoni nazzjonali jew biex tapplika l-emenda għall-istrument internazzjonali kkonċernat.”;

(10) jiżdied l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 10a

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli 10(3) u 10(4) hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikoli 10(3) u 10(4) għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin mill-20 ta' Diċembru 2017. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' seba' snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod ta'ci ta għal perijodi ta' żmien identiċi sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delegazzjoni tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 10(3) u 10(4) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-esperti nnominati minn kull Stat Membru f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 10(3) jew 10(4) għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tkun tqajmet l-ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jagħlaq dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu jkun estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”;

(11) l-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

(*) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).";

(b) il-paragrafu 3 jithassar;

(12) l-Artikolu 12 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Kull vapur tal-passiġġieri għandu jkun suġġett mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għall-istħarriġ speċifikat fil-punti (a), (b) u (c):

(a) s'tħarriġ inizjali qabel il-vapur jitqiegħed fis-servizz;

(b) s'tħarriġ perijodiku darba kull 12-il xahar; u

(c) s'tħarriġ addizzjonali, skont ma tkun il-htieġa.";

(b) il-paragrafu 2 jithassar;

(13) l-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-vapuri kollha tal-passiġġieri godda u eżistenti, li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu pprovduti b'Ċertifikat tas-Sigurtà ta' Vapur tal-Passiġġieri konformement ma' din id-Direttiva. Iċ-ċertifikat għandu jkun fil-format stabbilit fl-Anness II. Dan iċ-ċertifikat għandu jinhareġ mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera wara li jkun twettaq s'tħarriġ inizjali, kif deskritt fil-punt (a) tal-Artikolu 12(1).";

(b) fil-paragrafu 3, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Qabel ma jinhareġ il-Permess għall-Operat għal inġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri li joperaw fuq vjaġġi domestiċi fi Stat tal-port, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tiftiehem mal-Istat tal-port dwar il-kondizzjonijiet operazzjonali assoċjati mal-operat tal-inġenji tal-baħar f'dak l-Istat. Kull wahda minn dawk il-kondizzjonijiet għandha titnizzel mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera fuq il-Permess għall-Operat.";

(c) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Miżuri ta' sikurezza addizzjonali, ekwivalenzi u eżenzjonijiet mogħtija lill-vapuri jew inġenji tal-baħar permezz ta' u skont l-Artikolu 9(1), (2) u (3) għandhom ikunu mnizzla fuq iċ-ċertifikat tal-vapur jew tal-inġenju tal-baħar.";

(14) l-Artikolu 14 jithassar;

(15) jiżdied l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 16a

Rieżami

Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tissottometti r-riżultati tal-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-22 ta' Diċembru 2026.";

(16) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 13.1 tal-Parti A tal-Kapitolu II-2, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"F'kull vapur l-arrangamenti generali għandhom jintwerew fuq bażi permanenti għat-tmexxija tal-uffiċjali tal-vapur, li juru b'mod ċar għal kull gverta l-istazzjonijiet tal-kontroll, is-sezzjonijiet varji tan-nar magħluqa b'qasmi tal-klassi "A", is-sezzjonijiet magħluqa b'qasmi tal-klassi "B" flimkien mad-dettalji tas-sistemi tad-detectors tan-nirien u tal-allarm tan-nirien, l-installazzjoni tal-bexxixiet, it-tagħmir li jifti n-nirien, il-mezzi tal-aċċess għall-kompartimenti differenti, gverti, eċċ u s-sistema tal-ventilazzjoni li tinkludi dettalji tal-pożizzjonijiet tal-kontroll tal-fann, il-pożizzjonijiet tal-umidifikaturi u n-numri tal-identifikazzjoni tal-fannijiet li jivventilaw li jservu kull taqsim. Alternattivament id-dettalji msemmija hawn fuq jistgħu jitnizzlu f'fuljett, li għandha tingħata kopja tiegħu lil kull uffiċjal, u kopja wahda għandha l-hin kollu tkun disponibbli abbord f'kull post aċċessibbli. Il-pjanti u l-fuljetti għandhom jinżammu agġornati, u kull tibdil għandu jiġi rreġistrat mill-aktar fis li jkun prattiku. Id-deskrizzjonijiet f'tali pjanti u fuljetti għandhom ikunu fil-lingwa uffiċjali tal-Istat tal-bandiera. Jekk il-lingwa mhix la l-Ingliz u lanqas il-Franciz, għandha tiġi inkluża traduzzjoni f'wahda minn dawn il-lingwi. Fil-każ li l-vapur ikun qed jithaddem fuq vjaġġi domestiċi fi Stat Membru ieħor, għandha tiġi inkluża traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali ta' dak l-Istat tal-port, jekk din il-lingwa la tkun l-Ingliz u lanqas il-Franciz.";

- (b) fl-ewwel paragrafu tan-nota 1 f'qiegħ il-paġna għat-tabella fil-paragrafu 2 tal-Kapitolu III, il-parti introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"Inġenji tal-baħar tas-sopravivenza jistgħu jkunu dgħajjes tas-sopravivenza jew ċattri tas-sopravivenza jew kombinazzjoni tat-tnejn f'konformità mar-Regolament III/2.2. Meta jkun ġustifikat min-natura mkennija tal-vjaġġi u/jew mill-kundizzjonijiet klimatiċi favorevoli taż-żona tal-operat, b'konsiderazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet fl-IMO MSC/Circ.1046, l-Amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' taċċetta, jekk dan ma jġix irrifjutat mill-Istat Membru tal-port:".

Artikolu 2

Traspożizzjoni

1. Sal-21 ta' Diċembru 2019, l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, miżuri meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni f'dak ir-rigward.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-21 ta' Diċembru 2019.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom jinkludu dik ir-referenza meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi ta' kif issir dik ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jaddottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Destinatarji

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-15 ta' Novembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
A. TAJANI

Għall-Kunsill
Il-President
M. MAASIKAS

DIRETTIVA (UE) 2017/2109 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tal-15 ta' Novembru 2017**

li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE dwar ir-reġistrazzjoni ta' persuni li jbahhru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità u d-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslū fi u/jew jitilqu minn portijiet tal-Istati Membri

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-informazzjoni preċiża u fwaqtha dwar in-numru ta' persuni abbord vapur jew dwar l-identità tagħhom hija essenzjali għat-thejġja u l-effettività tal-operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ. Fil-każ ta' incident fuq il-baħar, il-kooperazzjoni shiħa u kompleta bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-istat jew stati involuti, l-operatur tal-vapur u l-aġenti tagħhom tista' tikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-effettività tal-operazzjonijiet. Ċerti aspetti ta' dik il-kooperazzjoni huma regolati mid-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE ⁽³⁾.
- (2) Ir-riżultati tal-kontroll tal-idoneità tal-Programm dwar l-Idoneità u l-Prestazzjoni tar-Regolamentazzjoni (REFIT) u l-esperjenza miksuba tul l-implimentazzjoni tad-Direttiva 98/41/KE żvelaw li l-informazzjoni dwar persuni abbord mhix dejjem tkun disponibbli faċilment għall-awtoritajiet kompetenti meta jkollhom bżonnha. Sabiex tiġi indirizzata din is-sitwazzjoni, jenhtieg li r-rekwiżiti attwali tad-Direttiva 98/41/KE jingiebu f'konformità mar-rekwiżiti li d-data tiġi rappurtata elettronikament, u b'hekk iwasslu għal aktar effiċjenza. Id-diġitalizzazzjoni ser tagħmel ukoll possibbli li jiġi ffaċilitat l-aċċess għal informazzjoni rigward numru sinifikanti ta' passiġġieri fil-każ ta' emerġenza jew wara incident fuq il-baħar.
- (3) Matul l-aħħar 17-il sena, sar progress teknoloġiku sinifikanti fir-rigward tal-mezzi ta' komunikazzjoni u l-hżin ta' data dwar il-movimenti tal-vapuri. Numru ta' sistemi obligatorji ta' rappurtar ta' vapuri ġew stabbiliti tul ix-xtut tal-Ewropa, f'konformità mar-regoli rilevanti adottati mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (OMI). Kemm id-dritt tal-Unjoni kif ukoll il-liġi nazzjonali jiżguraw li l-vapuri jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-rappurtar fis-seħh skont dawk is-sistemi. Issa jenhtieg li jsir progress fir-rigward tal-innovazzjoni teknoloġika, billi wiehed jibni fuq ir-riżultati miksuba s'issa, inkluż fil-livell internazzjonali, u billi jiġi żgurat li tibqa' tinżamm dejjem in-newtralità teknoloġika.
- (4) Il-ġbir, it-trasmissjoni u l-kondiviżjoni tad-data relatata mal-vapuri ġew permessi, issimplifikati u armonizzati mis-"single window" nazzjonali msemmija fid-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u s-Sistema tal-Unjoni ta' Skambju ta' Informazzjoni Marittima (SafeSeaNet) imsemmija fid-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾. L-informazzjoni dwar il-persuni abbord mitluba bid-Direttiva 98/41/KE għalhekk jenhtieg li tiġi rappurtata fis-"single window" nazzjonali li tippermetti lill-awtorità kompetenti sabiex

⁽¹⁾ ĠU C 34, 2.2.2017, p. 172.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Ottubru 2017 (għandha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2017.

⁽³⁾ Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-reġistrazzjoni ta' persuni li jbahhru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (ĠU L 188, 2.7.1998, p. 35).

⁽⁴⁾ Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslū fi u/jew jitilqu minn portijiet tal-Istati Membri u li tħassar id-Direttiva 2002/6/KE (ĠU L 283, 29.10.2010, p. 1).

⁽⁵⁾ Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fid-Komunità u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).

taċċedi faċilment id-data fil-każ ta' emerġenza jew wara incident fuq il-baħar. Jenhtieg li n-numru ta' persuni abbord ikun rappurtat fis-"single window" nazzjonali bl-użu ta' mezzi tekniċi adatti, li jenhtieg jithallu għad-diskrezzjoni tal-Istati Membri. Alternattivament, jenhtieg li dan jiġi rappurtat lill-awtorità nnominata permezz ta' Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.

- (5) Sabiex jiġu ffaċilitati l-ġhotti u l-iskambju ta' informazzjoni rappurtata skont din id-Direttiva u jitnaqqas il-piż amministrattiv, jenhtieg li l-Istati Membri jużaw il-formalitajiet ta' rappurtar armonizzati stabbiliti bid-Direttiva 2010/65/UE. F'każ ta' incident li jolqot aktar minn Stat Membru wiehed, jenhtieg li l-Istati Membri jagħmlu informazzjoni disponibbli għal Stati Membri oħra permezz tas-sistema SafeSeaNet.
- (6) Sabiex jingħata żmien biżżejjed lill-Istati Membri biex iżidu funzjonalitajiet godda mas-"single windows" nazzjonali, hu adatt li jkun ipprovdut perijodu transizzjonali li matulu l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jżommu s-sistema attwali għar-registrazzjoni ta' persuni abbord vapuri tal-passiġġieri.
- (7) Jenhtieg li l-progress li jsir fl-iżvilupp ta' "single windows" nazzjonali jservi ta' bażi għat-transizzjoni lejn ambjent ta' "single window" Ewropea fil-futur.
- (8) Jenhtieg li l-Istati Membri jinkoraġġixxu lill-operaturi, u b'mod partikolari lil operaturi iżgħar, biex jużaw is-"single window" nazzjonali. Madankollu, sabiex tiġi żgurata l-konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jeżentaw, taht kondizzjonijiet speċifiċi, operaturi iżgħar li għadhom ma jużawx is-"single window" nazzjonali u li joperaw l-aktar fuq vjaġġi domestiċi qosra ta' anqas minn 60 minuta mill-obbligu li jirrapportaw fis-"single window" nazzjonali in-numru ta' persuni abbord.
- (9) Sabiex tittiehed inkunsiderazzjoni l-pożizzjoni ġeografika speċifika tal-gżejjer ta' Heligoland u Bornholm, u n-natura tal-konnessjonijiet tat-trasport tagħhom mal-kontinent, jenhtieg li l-Ġermanja, id-Danimarka u l-Iżvezja jingħataw żmien addizzjonali biex jiġbru l-lista tal-persuni abbord u, matul perijodu transizzjonali, biex jużaw is-sistema attwali biex jikkomunikaw din l-informazzjoni.
- (10) Jenhtieg li l-Istati Membri jibqa' jkollhom il-possibbiltà li jnaqqsu l-limitu ta' 20 mil għar-registrazzjoni u r-rappurtar tal-lista ta' persuni abbord. Dan id-dritt jinkludi vjaġġi fejn il-vapuri tal-passiġġieri li jgħorru għadd kbir ta' passiġġieri jagħmlu waqfiet suċċessivi bejn portijiet f'distanza ta' anqas minn 20 mil matul vjaġġ uniku itwal. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-Istati Membri jkun jistgħu jbaxxu l-limitu ta' 20 mil sabiex ikun possibbli li l-informazzjoni mitluba minn din id-Direttiva tiġi rreġistrata fir-rigward ta' passiġġieri abbord li telgħu abbord fl-ewwel port jew fil-portijiet intermedjarji.
- (11) Biex il-qraba jiġu pprovduti informazzjoni affidabbli u f'waqtha fil-każ ta' incident, biex jitnaqqas id-dewmien bla bżonn fl-ghajjnuna konsulari u servizzi oħra, u biex jiġu ffaċilitati l-proċeduri ta' identifikazzjoni, jenhtieg li d-data kkomunikata tinkludi informazzjoni dwar in-nazzjonalità tal-persuni abbord. Jenhtieg li l-lista tal-entrati tad-data mehtieġa għal vjaġġi ta' aktar minn 20 mil tiġi ssimplifikata, iċċarata u, kemm jista' jkun, allinjata mar-rekwiżiti ta' rappurtar għas-"single window" nazzjonali.
- (12) Minhabba fil-progress li sar fil-mezzi elettronici għar-registrazzjoni tad-data, u b'kont mehud tal-fatt li d-data personali tingħabar qabel it-tluq tal-vapur, jenhtieg li d-dewmien ta' 30 minuta attwalment previst mid-Direttiva 98/41/KE jitnaqqas għal 15-il minuta.
- (13) Huwa importanti li l-istruzzjonijiet ċari li għandhom jiġu segwiti fil-każ ta' emerġenza jiġu pprovduti lil kull persuna abbord, skont ir-rekwiżiti internazzjonali.
- (14) Biex tiżdied iċ-ċarezza legali u titjieb il-konsistenza ma' leġislazzjoni tal-Unjoni relatata, u b'mod partikolari mad-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, jenhtieg li numru ta' referenzi mhux aġġornati, ambigwi u li jholqu konfużjoni jiġu aġġornati jew imhassra. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' "vapuri tal-passiġġieri" tiġi allinjata ma' leġislazzjoni oħra tal-Unjoni, b'tali mod u manjiera li ma tmurx lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' "żona tal-baħar protetta" tiġi ssostitwita minn kunċett li jiġi allinjat mad-Direttiva 2009/45/KE għall-finijiet tal-eżenzjonijiet taht din id-Direttiva, biex b'hekk tiġi żgurata l-prossimità tal-faċilitajiet ta' tiftix u salvataġġ. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' "registrazzjoni tal-passiġġieri" tiġi emendata biex tirrifletti d-dmirijiet il-godda li ma għadhomx jinkludu ż-żamma ta' informazzjoni. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' "awtorità nnominata" tkopri l-awtoritajiet kompetenti li għandhom aċċess dirett jew indirett għall-informazzjoni mitluba minn din id-Direttiva. Jenhtieg li r-rekwiżiti korrispondenti għas-sistemi ta' registrazzjoni tal-passiġġieri tal-kumpanniji jithassru.

⁽¹⁾ Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri (ĠU L 163, 25.6.2009, p. 1).

- (15) Jenhtieg li din id-Direttiva ma tapplikax ghal jottijiet ghal skopijiet ta' divertiment jew ingeni tal-bahar ghal skopijiet ta' divertiment. B'mod partikolari, jenhtieg li hija ma tapplikax ghal jottijiet ghal skopijiet ta' divertiment jew ingeni tal-bahar ghal skopijiet ta' divertiment meta jinkrew minghajr ekwipaġġ u mhux sussegwentement involuti f'kummerċ għall-finijiet ta' garr ta' passiġġieri.
- (16) Jenhtieg li l-Istati Membri jibqgħu responsabbli biex jiżguraw il-konformità mar-rekwiżiti tar-registrazzjoni tad-data skont id-Direttiva 98/41/KE, jiġifieri fir-rigward tar-registrazzjoni preċiża u f'waqtha tad-data. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza tal-informazzjoni, jenhtieg li jkun possibbli li jitwettqu kontrolli minghajr regola partikolari.
- (17) Sa fejn il-miżuri previsti fid-Direttivi 98/41/KE u 2010/65/UE jinvolve l-ipproċessar ta' data personali, jenhtieg li dak l-ipproċessar isir f'konformità mal-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' data personali, b'mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾. B'mod partikolari u minghajr preġudizzju għal obbligi legali oħra f'konformità mal-liġi dwar il-protezzjoni tad-data, jenhtieg li data personali miġbura f'konformità mad-Direttiva 98/41/KE ma tiġix pproċessata jew użata għal kwalunkwe skop ieħor u m'għandhiex tinzamm aktar milli mehtieg għall-finijiet tad-Direttiva 98/41/KE. Jenhtieg, għaldaqstant, li d-data personali tithassar awtomatikament u minghajr dewmien bla bżonn ladarba l-vjaġġ tal-vapur ikun intemm għalkollox b'mod sikur jew, skont il-każ, meta jkunu ġew konklużi investigazzjoni jew proċediment ġudizzjarju li jsiru wara li jkunu sehhew xi incident jew xi emergenza.
- (18) Filwaqt li tiehu kont tal-aktar teknoloġija avvanzata u l-ispiża tal-implimentazzjoni, jenhtieg li kull kumpannija timplimenta miżuri tekniċi u organizzattivi adatti sabiex tiproteġi d-data personali pproċessata skont din id-Direttiva mid-distruzzjoni jew it-telf aċċidentali jew illegali kif ukoll tibdil, żvelar jew aċċess mhux awtorizzat, f'konformità mal-leġislazzjoni tal-Unjoni u dik nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data.
- (19) Fid-dawl tal-prinċipju tal-proporzjonalità u billi huwa fl-aħjar interess tal-passiġġier li tingħata informazzjoni ġenwina, il-mezzi attwali tal-ġbir tad-data personali abbażi tal-awtodikjarazzjoni mill-passiġġieri hija biżżejjed għall-finijiet tad-Direttiva 98/41/KE. Fl-istess hin, jenhtieg li l-mezzi elettronici tar-registrazzjoni u l-verifika tad-data jiżguraw li informazzjoni unika tiġi rreġistrata għal kull persuna abbord.
- (20) Biex tiżdied it-trasparenza u tiġi ffaċilitata n-notifika mill-Istati Membri ta' eżenzjonijiet u talbiet għal derogi, jenhtieg li tiġi stabbilita u tinzamm bażi ta' data għal dak il-ghan mill-Kummissjoni. Jenhtieg li tinkludi l-miżuri notifikati fil-forma ta' abbozz u dik adottata tagħhom. Jenhtieg li l-miżuri adottati jkunu aċċessibbli pubblikament.
- (21) Jenhtieg li d-data relatata man-notifika tal-eżenzjonijiet u tat-talbiet għal derogi mill-Istati Membri tiġi armonizzata u kkoordinata kif mehtieg sabiex jiġi żgurat li l-użu ta' tali data jkun kemm jista' jkun effettiv.
- (22) Fid-dawl tal-bidliet li ġab miegħu t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), jenhtieg li s-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni biex timplimenta d-Direttiva 98/41/KE jiġu aġġornati b'mod korrispondenti. Jenhtieg li l-atti ta' implimentazzjoni jiġu adottati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (23) Sabiex jittiehed kont tal-iżviluppi fil-livell internazzjonali u tiżdied it-trasparenza, jenhtieg li s-setgħa biex jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward li jekk għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ikun jehtieg li ma jiġux applikati emendi għall-istrumenti internazzjonali. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-hidma ta' thejji tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar Tfassil Aħjar tal-Liġijiet. Biex tkun żgurata partecipazzjoni ugwali fit-thejji tal-atti delegati, b'mod partikolari, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess waqt bħall-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom sistematikament aċċess għal-laqqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejji ta' atti delegati.

⁽¹⁾ Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (GU L 119, 4.5.2016, p. 1).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (GU L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁽³⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (24) Fid-dawl ta' -ċiklu shih ta' monitoraġġ taż-żjarat tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima, jenhtieg li l-Kummissjoni tevalwa l-implimentazzjoni tad-Direttiva 98/41/KE sat-22 ta' Diċembru 2026 u tirrapporta dwarha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Jenhtieg li l-Istati Membri jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jiġbru l-informazzjoni kollha mehtieġa għal dik l-evalwazzjoni.
- (25) Biex jiġu riflessi l-bidliet fid-Direttiva 98/41/KE, jenhtieg li l-informazzjoni dwar il-persuni abbord tiġi inkluża fil-lista ta' formalitajiet ta' rappurtar imsemmija fil-Parti A tal-Anness għad-Direttiva 2010/65/UE.
- (26) Sabiex ma jiġix impost piż amministrattiv sproporzjonat fuq Stati Membri mingħajr kosta li m'għandhomx portijiet marittimi u li m'għandhomx vapuri tal-passiġġieri li jtajru l-bandiera tagħhom u li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, jenhtieg li tali Stati Membri jithallew jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Dan ifisser li dment li din il-kondizzjoni tiġi ssodisfata, dawn mhumiex obbligati li jittrasponu din id-Direttiva.
- (27) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-data ġie kkonsultat skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u pprova kummenti formali fid-9 ta' Diċembru 2016.
- (28) Għalhekk jenhtieg li d-Direttivi 98/41/KE u 2010/65/UE jiġu emendati kif mehtieg.

ADOOTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 98/41/KE

Id-Direttiva 98/41/KE hija emendata kif ġej:

(1) l-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) it-tieni inċiż jinbidel b'dan li ġej:

— 'vapur tal-passiġġieri' għandha tfisser vapur jew opra tal-baħar ta' velocità għolja li ġġorr aktar minn 12-il passiġġier,";

(b) is-sitt inċiż jinbidel b'dan li ġej:

— 'reġistratur tal-passiġġieri' għandha tfisser il-persuna responsabbli nnominata minn kumpannija sabiex tissodisfa l-obbligi, fejn applikabbli, tal-Kodiċi ISM jew persuna nnominata minn kumpannija bhala responsabbli għat-trasmissjoni ta' informazzjoni dwar persuni li jkunu imbarkaw fuq vapur tal-passiġġieri tal-kumpannija,";

(c) is-seba' inċiż jinbidel b'dan li ġej:

— 'awtorità nnominata' għandha tfisser l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru responsabbli għat-tiftix u s-salvataġġ jew ikkonċernata mill-konsegwenzi segwenti ta' incident, li jkollha aċċess għall-informazzjoni mehtieġa skont din id-Direttiva,";

(d) id-disa' inċiż jithassar;

(e) fl-għaxar inċiż, il-frazi tal-bidu tinbidel b'dan li ġej:

— 'servizz regolari' għandha tfisser sensiela ta' vjaġġi ta' vapuri operati biex jaqdu traffiku bejn l-istess żewġ portijiet jew iżjed, jew sensiela ta' vjaġġi minn u lejn l-istess port mingħajr waqfiet intermedjarji, jew,";

(f) jizdied l-inċiż li ġej:

— 'żona ta' port' għandha tfisser żona kif definita fil-punt (r) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/45/KE,";

(g) jizdied l-inċiż li ġej:

— 'jott għal skopijiet ta' divertiment/ingenju tal-baħar għal skopijiet ta' divertiment' għandha tfisser bastiment li mhux involut fil-kummerċ, irrispettivament mill-mezz tal-propulsjoni tiegħu,";

(2) l-Artikolu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 3

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-vapuri tal-passiġġieri, bl-eċċezzjoni ta':

- vapuri tal-gwerra u vapuri tat-truppi,
- jottijiet u inġenji tal-baħar għal skopijiet ta' divertiment,
- bastimenti esklużivament involuti f'żoni tal-port jew passaġġi fuq l-ilma interni.

2. L-Istati Membri li m'għandhomx portijiet marittimi u li m'għandhomx vapuri tal-passiġġieri li jtajru l-bandiera tagħhom li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva bl-eċċezzjoni tal-obbligu stabbilit fit-tieni subparagrafu.

Dawk l-Istati Membri li jkun behsiebhom jagħmlu użu minn deroga bħal din għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-21 ta' Diċembru 2019 dwar jekk il-kondizzjonijiet ikunx issodisfati u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni annwalment minn hemm 'il quddiem bi kwalunkwe bidla sussegwenti. Dawn l-Istati Membri m'għandhomx jippermettu li vapuri tal-passiġġieri li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jtajru l-bandiera tagħhom sakemm ma jkunx ittrasponew u implimentaw din id-Direttiva.”;

(3) fl-Artikolu 4, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. Qabel ma l-vapur tal-passiġġieri jitlaq, il-kaptan tal-vapur għandu jiġi mgharraf bin-numru ta' persuni abbord, u dan in-numru għandu jiġi rappurtat permezz ta' mezzi tekniċi adatti fis-“single window” stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), jew, jekk l-Istat Membru jagħżel hekk, dan in-numru għandu jiġi mgharraf lill-awtorità nominata permezz tas-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.

Għal perijodu transizzjonali ta' sitt snin mill-20 ta' Diċembru 2017, l-Istati Membri jistgħu jkomplu jippermettu li dik l-informazzjoni tiġi kkomunikata lir-registratur tal-passiġġieri tal-kumpannija jew fis-sistema tal-kumpannija bbażata fuq l-art li tagħmel l-istess funzjoni, minflok ma jenhtiegu li din tiġi rappurtata fis-“single window” jew lill-awtorità nominata permezz tas-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.

(*) Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2010/65/UE tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal vapuri li jaslui fi u/jew jitilqu minn portijiet tal-Istati Membri u li tħassar id-Direttiva 2002/6/KE (GU L 283, 29.10.2010, p. 1).”;

(4) l-Artikolu 5 jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 5

1. Fejn vapur tal-passiġġieri jitlaq minn port li jinsab fi Stat Membru sabiex jagħmel vjaġġ fejn id-distanza mbahħra mill-punt tat-tluq sal-port ta' żjara li jmiss taqbeż l-20 mil, l-informazzjoni li ġejja għandha tiġi rreġistrata:

- il-kunjomijiet tal-persuni abbord, l-ewwel ismijiet tagħhom, is-sess tagħhom, in-nazzjonalità tagħhom, id-dati tat-twelid tagħhom,
- fuq għażla ta' passiġġier, l-informazzjoni dwar il-htieġa ta' kura jew għajnuna speċjali li tista' tkun mehtieġa f' sitwazzjoni ta' emerġenza,
- jekk l-Istat Membru jagħżel hekk, fuq għażla tal-passiġġier, numru ta' kuntatt f'każ ta' emerġenza.

2. L-informazzjoni elenkata fil-paragrafu 1 għandha tingabar qabel it-tluq tal-vapur tal-passiġġieri u għandha tiġi rappurtata fis-“single window” stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE mat-tluq tal-vapur tal-passiġġieri imma febda każ mhux aktar tard minn 15-il minuta wara t-tluq tiegħu.

3. Għal perijodu transizzjonali ta' sitt snin mill-20 ta' Diċembru 2017, l-Istati Membri jistgħu jkomplu jippermettu li dik l-informazzjoni tiġi komunikata lir-registratur tal-passiġġieri tal-kumpannija jew fis-sistema tal-kumpannija bbażata fuq l-art li tagħmel l-istess funzjoni, minflok ma jenhtiegu li din tiġi rappurtata fis-“single window”.

4. Mingħajr preġudizzju għal obbligi legali oħra li jikkonformaw mal-legislazzjoni tal-Unjoni u dik nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data, id-data personali miġbura għall-finijiet ta' din id-Direttiva m'għandha tiġi pproċessata u użata għall-ebda skop ieħor. Data personali bħal din għandha dejjem tiġi ttrattata f'konformità mal-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data u l-privatezza, u għandha titħassar awtomatikament u mingħajr dewmien żejjed ladarba ma tkunx għadha mehtieġa.”;

(5) fl-Artikolu 6, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. Kull Stat Membru, fir-rigward ta' kull vapur tal-passiġġieri li jtajjar il-bandiera ta' pajjiż terz, li jitlaq minn port li jinsab il barra mill-Unjoni u li jkun destinat lejn port li jinsab f'dak l-Istat Membru, għandu jehtieg li l-kumpannija tassigura li l-informazzjoni speċifikata fl-Artikoli 4(1) u 5(1) tingħata f'konformità mal-Artikoli 4(2) u 5(2).”;

(6) l-Artikolu 8 jinbidel b'dan li ġej:

“L-Artikolu 8

1. Kull kumpannija li tassumi responsabbiltà għall-operazzjoni ta' vapur tal-passiġġieri għandha, fejn mehtieg taht l-Artikoli 4 u 5 ta' din id-Direttiva, tahtar registratur tal-passiġġieri responsabbli għar-rappurtar tal-informazzjoni msemmija f'dawk id-dispożizzjonijiet fis-“single window” stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE jew lill-awtorità nominata permezz tas-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.

2. Id-data personali miġbura f'konformità mal-Artikolu 5 ta' din id-Direttiva għandha tinzamm mill-kumpannija għal mhux aktar żmien milli huwa mehtieg għall-finijiet ta' din id-Direttiva, u fi kwalunkwe każ sal-mument biss li l-vjaġġ tal-vapur inkwistjoni jkun tlesta b'mod sikur u d-data tkun giet irrappurtata fis-“single window” stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE. Mingħajr preġudizzju għal obbligi legali speċifiċi oħra skont id-dritt tal-Unjoni jew dak nazzjonali, inkluż għal finijiet ta' statistika, ladarba l-informazzjoni ma tibqax mehtieġa għal dan il-ghan, din għandha tithassar awtomatikament u mingħajr dewmien żejjed.

3. Kull kumpannija għandha tiżgura li l-informazzjoni dwar il-passiġġieri li jkunu ddikjaraw htieġa għal kura jew assistenza speċjali f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza tiġi rreġistrata u kkomunikata korrettament lill-kaptan qabel ma jsalpa l-vapur tal-passiġġieri.”;

(7) l-Artikolu 9 jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

— jithassar il-punt (a);

— il-punti (b) u (c) jinbidlu b'dan li ġej:

“2. Stat Membru li mill-port tiegħu jsalpa vapur tal-passiġġieri jista' jeżentah mill-obbligu li jirrapporta n-numru ta' passiġġieri abbord fis-“single window” stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE, taht il-kundizzjoni li l-vapur ikkonċernat ma huwiex ingenu tal-baħar ta' veloċità għolja, li jopera servizzi regolari ta' inqas minn siegħa bejn portijiet tal-waqfa, jopera esklużivament fiż-żona tal-baħar D stabbilita skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/45/KE u tiġi żgurata l-prossimità tal-faċilitajiet tat-tiftix u s-salvataġġ f'dik iż-żona tal-baħar.

Stat Membru jista' jeżenta vapuri tal-passiġġieri li jbaħħru bejn żewġ portijiet jew minn u lejn l-istess port mingħajr waqfiet intermedjarji mill-obbligi stipulati fl-Artikolu 5 ta' din id-Direttiva, taht il-kundizzjoni li l-vapur ikkonċernat jopera esklużivament fiż-żona tal-baħar D stabbilita skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/45/KE, u tiġi żgurata l-prossimità tal-faċilitajiet tat-tiftix u s-salvataġġ f'dik iż-żona tal-baħar.”;

— jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“B'deroga mill-Artikolu 5(2) u mingħajr preġudizzju għall-perijodu ta' transizzjonali stabbilit fl-Artikolu 5 (3), l-Istati Membri li ġejjin għandu jkollhom id-dritt li japplikaw l-eżenzjonijiet li ġejjin:

- (i) Il-Ġermanja tista' testendi l-perijodi għall-ġbir u r-rappurtar tal-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(1) sa siegħa wara t-tluq fil-każ ta' vapuri tal-passiġġieri li joperaw minn u lejn il-gżira ta' Heligoland, u
- (ii) Id-Danimarka u l-Iżvezja jistgħu jestendu l-perijodi għall-ġbir u r-rappurtar tal-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(1) sa siegħa wara t-tluq fil-każ ta' vapuri tal-passiġġieri li joperaw minn u lejn il-gżira ta' Bornholm.”;

(b) fil-paragrafu 3, il-punti (a) u (b) jinbidlu b'dan li ġej:

“(a) l-Istat Membru għandu mingħajr dewmien jinnotifika lill-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni tiegħu li jagħti eżenzjoni mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 5, u għandu jagħti r-raġunijiet sostantivi tiegħu għal dan. Din in-notifika għandha titwettaq permezz ta' bażi ta' data stabbilita u miżmuma mill-Kummissjoni għal dak il-ghan, u li għaliha l-Kummissjoni u l-Istati Membri għandu jkollhom aċċess. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli l-miżuri adottati fuq website aċċessibbli pubblikament;

- (b) jekk fi żmien sitt xhur minn tali notifika l-Kummissjoni tikkunsidra li l-eżenzjoni ma tkunx ġustifikata jew li jista' jkollha effetti negattivi fuq il-kompetizzjoni, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jitolbu lill-Istat Membru jemenda jew jirtira d-deċiżjoni tiegħu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13(2).";

- (c) fil-paragrafu 4, it-tielet subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

"It-talba għandha tintbagħat lill-Kummissjoni permezz tal-bażi ta' data msemmija fil-paragrafu 3. Jekk fi żmien sitt xhur minn din it-talba l-Kummissjoni tikkunsidra li d-deroga ma tkunx ġustifikata jew jista' jkollha effetti negattivi fuq il-kompetizzjoni, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jitolbu li l-Istat Membru jemenda jew li ma jadottax id-deċiżjoni proposta. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13(2).";

- (8) l-Artikolu 10 jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 10

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kumpanniji jkollhom proċedura ta' reġistrazzjoni ta' data attwata li tiggarrantixxi li l-informazzjoni mitluba minn din id-Direttiva tiġi rrapportata b'mod preċiż u fil-hin.

2. Kull Stat Membru għandu jinnomina l-awtorità li ser ikollha aċċess għall-informazzjoni meħtieġa skont din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fil-każ ta' emerġenza jew wara incident, dik l-awtorità nnominata jkollha aċċess immedjat għall-informazzjoni meħtieġa skont din id-Direttiva.

3. Id-data personali miġbura skont l-Artikolu 5 għandha tinzamm mill-Istati Membri mhux aktar milli meħtieġ għall-finijiet ta' din id-Direttiva u fi kwalunkwe każ, mhux iżjed minn:

(a) sal-mument li l-vjaġġ tal-vapur inkwistjoni jintemm b'mod sikur, iżda f'kull każ mhux iżjed minn 60 jum wara t-tluq tal-vapur; jew

(b) fil-każ ta' emerġenza jew wara incident, sakemm ikunu ntemmu kwalunkwe investigazzjoni jew proċedimenti ġudizzjarji.

4. Mingħajr preġudizzju għal obbligi legali speċifiċi oħra skont id-dritt tal-Unjoni jew dak nazzjonali, inkluż obbligi għal finijiet ta' statistika, ladarba l-informazzjoni ma tibqax meħtieġa għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, din għandha tithassar awtomatikament u mingħajr dewmien żejjed.";

- (9) l-Artikolu 11 jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 11

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva d-data meħtieġa għandha tingabar u tiġi reġistrata b'tali mod li ebda dewmien żejjed ma jiġi kkawżat għal passiġġieri li jimbarkaw jew jiżbarkaw minn fuq il-bastiment.

2. Multiplicità ta' għir ta' data dwar l-istess rotot jew dwar rotot simili għandha tkun evitata.";

- (10) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"L-Artikolu 11a

1. L-ipproċessar tad-data personali skont din id-Direttiva għandu jsir f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

2. L-ipproċessar tad-data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni skont din id-Direttiva, bħal pereżempju fis-"Single Window" u fis-SafeSeaNet, għandu jsir skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**).

(*) Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

(**) Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).";

(11) l-Artikolu 12 jinbidel b'dan li ġej:

“L-Artikolu 12

1. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn ikun debitament ġustifikat b'analizi adatta mill-Kummissjoni u sabiex tiġi evitata theddida serja u inaċċettabbli għas-sikurezza marittima jew inkompatibbiltà mal-legislazzjoni marittima tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 12a, li jemenda din id-Direttiva sabiex għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ma tiġix applikata emenda għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2.

2. Dawk l-atti delegati għandhom jiġu adottati tal-anqas tliet xhur qabel l-iskadenza tal-perijodu stabbilit internazzjonalment għall-aċċettazzjoni taċita tal-emenda konċernata jew id-data prevista għad-dhul fis-seħh ta' din l-emenda. Fil-perijodu ta' qabel id-dhul fis-seħh ta' tali att delegat, l-Istati Membri għandhom joqogħdu lura minn kwalunkwe inizjattiva maħsuba biex tintegra l-emenda f'legislazzjoni nazzjonali jew biex tapplika l-emenda għall-istrument internazzjonali konċernat.”;

(12) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“L-Artikolu 12a

1. Is-setgħa li jiġu adottati l-atti delegati msemmija fl-Artikolu 12 tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li jiġu adottati l-atti delegati msemmija fl-Artikolu 12 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin mill-20 ta' Diċembru 2017. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' seba' snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' tul ta' żmien identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma joġġez-zjonawx għal din l-estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 12 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċizzjoni ta' revoka ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċizzjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċizzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-esperti nnominati minn kull Stat Membru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat li jiġi adottat skont l-Artikolu 12 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun saret l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill it-tnejn ikunu informaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġez-zjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”.

(13) l-Artikolu 13 jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. Fejn ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

(*) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).”;

(b) il-paragrafu 3 jiġi tħassar;

(14) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“L-Artikolu 14a

Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tissottometti r-riżultati tal-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-22 ta' Diċembru 2026.

Sat-22 ta' Diċembru 2022, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport interim lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.”.

Artikolu 2

Emendi għall-Anness tad-Direttiva 2010/65/UE

Fil-Parti A tal-Anness tad-Direttiva 2010/65/UE, għandu jiżdied il-punt li ġej:

“7. Informazzjoni dwar persuni abbord

L-Artikoli 4(2) u 5(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-registrazzjoni ta' persuni li jbaħħru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (ĠU L 188, 2.7.1998, p. 35).”.

Artikolu 3

Traspożizzjoni

1. Sal-21 ta' Diċembru 2019, l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-miżuri meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni f'dak ir-rigward.

Għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-21 ta' Diċembru 2019.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom jinkludu dik ir-referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. Il-metodi ta' kif issir dik ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jaddottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 4

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Destinatarji

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-15 ta' Novembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
A. TAJANI

Għall-Kunsill
Il-President
M. MAASIKAS

DIRETTIVA (UE) 2017/2110 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tal-15 ta' Novembru 2017****dwar sistema ta' spezzjonijiet għall-operazzjoni bla periklu ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari u li temenda d-Direttiva 2009/16/KE u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Il-liġi tal-Unjoni relatata ma' sistema ta' sħarriġ obligatorju għall-operazzjoni bla periklu ta' servizzi ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ta' iġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri tmur lura għall-1999. Jenhtieg issa li jsir aġġornament sabiex tqis il-progress li sar fl-implimentazzjoni tas-sistema tal-kontroll tal-Istat tal-port li ddaħhlet fis-seħh mid-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ kif ukoll l-esperjenza miksuba matul l-operazzjoni tal-Memorandum ta' Qbil ta' Pariġi dwar il-Kontroll mill-Istat tal-Port, iffirmat f'Pariġi fis-26 ta' Jannar 1982.
- (2) Il-kontroll tal-idoneità tal-Programm dwar l-Idoneità tar-Regolamentazzjoni u Prestazzjoni (REFIT) juri li l-qafas legali tal-Unjoni għas-sikurezza tal-vapuri tal-passiġġieri rriżulta f'livell komuni ta' sikurezza għall-vapuri tal-passiġġieri fl-Unjoni. Huwa juri wkoll li, bħala riżultat tal-mod kif żviluppat maż-żmien il-liġi tal-Unjoni dwar is-sikurezza tal-passiġġieri b'reazzjoni għal domandi u sitwazzjonijiet differenti, hemm ċertu livell ta' duplikazzjoni li jista' u għandu jiġi ssimplifikat biex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq is-sidien tal-vapuri kif ukoll biex jiġi razzjonalizzat l-isforz rikjest mill-amministrazzjonijiet marittimi tal-Istati Membri.
- (3) Il-biċċa l-kbira tal-Istati Membri, fejn possibbli, diġà jikkombinaw sħarriġ obligatorju għall-operazzjoni bla periklu ta' vapuri ro-ro regolari tal-passiġġieri ma' tipi oħra ta' sħarriġ u spezzjonijiet, jiġifieri sħarriġ tal-Istat tal-bandiera u spezzjonijiet ta' kontroll tal-Istat tal-port. Biex ikompli jitnaqqas l-isforz ta' spezzjoni u biex jiġi mmassimizzat il-hin li fih il-vapur jew l-inġenju jkun jista' jiġi sfruttat kummerċjalment, filwaqt li jkomplu jiġu zgurati standards għoljin ta' sikurezza, jenhtieg għalhekk li bastimenti soġġetti għal spezzjonijiet ta' kontroll tal-Istat tal-port jiġu ttrasferiti biex jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/16/KE. Jenhtieg li l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jiġi limitat għal vapuri li jipprovdu servizzi regolari ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri bejn portijiet fi Stat Membru jew bejn port fi Stat Membru u port f'pajjiż terz fejn il-bandiera tal-bastiment tkun l-istess bhal tal-Istat Membru inkwistjoni. F'dak li għandu x'jaqsam ma' bastimenti li jagħtu servizzi regolari ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ta' inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri bejn Stat Membru u pajjiż terz, jenhtieg li d-Direttiva 2009/16/KE tapplika jekk il-bandiera ma tkunx l-istess bhall-bandiera tal-Istat Membri inkwistjoni.
- (4) Il-kunċett tal-"Istat ospitanti" ġie introdott mid-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE ⁽⁴⁾ sabiex jiffacilita l-kooperazzjoni ma' pajjiżi qabel it-tkabbir tal-Unjoni tal-2004. Dan il-kunċett m'għadux rilevanti aktar u għalhekk jenhtieg li jitneħħa.

⁽¹⁾ ĠU C 34, 2.2.2017, p. 176.⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Ottubru 2017 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2017.⁽³⁾ Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port (ĠU L 131, 28.5.2009, p. 57).⁽⁴⁾ Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE tad-29 ta' April 1999 dwar sistema ta' sħarriġ obligatorju għall-operazzjoni bla perikolu ta' laneċ ro-ro regolari u servizzi tal-inġenji tal-baħar ta' veloċità kbira għall-passiġġieri (ĠU L 138, 1.6.1999, p. 1).

- (5) Id-Direttiva 1999/35/KE kienet tipprovdi li darba f'kull perijodu ta' 12-il xahar l-Istati ospitanti jwettqu stharriġ speċifiku u stharriġ waqt is-servizz regolari mil. Minkejja li l-ghan ta' dan ir-rekwiżit kien li jiżgura li daww iż-żewġ spezzjonijiet jitwettqu b'biżżejjed intervall bejniethom, il-kontroll tal-idoneità tar-REFIT wera li dan mhuwiex dejjem il-każ. Sabiex tiġi kkjarifikata s-sistema ta' spezzjoni u biex jiġi żgurat li jkun hemm qafas ta' spezzjoni armonizzat li jiżgura livell għoli ta' sikurezza, filwaqt li jqis il-htigijiet komuni tas-servizzi għall-passiġġieri, għandu jiġi kkjarifikat li z-żewġ spezzjonijiet annwali għandhom isehhu regolarment, f'intervalli ta' madwar sitt xhur. Jenhtieg li jekk il-bastiment ikun qed jahdem, dawn l-ispezzjonijiet konsekuttivi jsiru mhux inqas minn erba' xhur u mhux aktar minn tmien xhur 'il bogħod minn xulxin.
- (6) Id-Direttiva 1999/35/KE tirreferi għal "stharriġ" pjuttost milli "spezzjonijiet". Il-kelma stharriġ tintuża f'konvenzjonijiet internazzjonali biex tindika l-obbligu tal-Istati tal-bandiera li jissorveljaw il-konformità tal-vapuri mal-istandards internazzjonali u joħorġu jew iġeddu, fejn rilevanti, ċertifikati. Madankollu, is-sistema speċjali ta' spezzjoni għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari ma tistax titqies bħala stharriġ u l-formoli rilevanti tal-ispezzjoni mhumix u ma jistghux jitqiesu bħala ċertifikati tal-istat ta' navigabbiltà. Għalhekk, it-terminu "stharriġ" għandu jinbidel bi "spezzjoni" meta ssir referenza għal stharriġ speċifiku kif previst bhalissa fid-Direttiva 1999/35/KE.
- (7) Meta wiehed iqis il-profil tar-riskju speċifiku tagħhom, vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jenhtieg li jiġu spezzjonati regolarment bħala kwistjoni ta' prijorità. Jenhtieg li kull spezzjoni ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri li jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/16/KE jiġu inklużi fl-ghadd totali ta' spezzjonijiet annwali mwettqa minn kull Stat Membru.
- (8) Spejjeż relatati ma' spezzjonijiet li jwasslu għall-projbizzjoni tat-tluq ta' bastimenti jenhtieg li jithallsu mill-kumpanija.
- (9) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi fuq livell internazzjonali u l-esperjenza miksuba, jenhtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tan-non-applikazzjoni, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ta' emendi għall-istrumenti internazzjonali jekk mehtieg u tal-aġġornament tal-ispeċifikazzjonijiettekniki. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, ukoll fil-livell ta' esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet ⁽¹⁾. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati.
- (10) Id-Direttiva 2009/16/KE jenhtieg li tiġi emendata biex jiġi żgurat li jinżammu l-kontenut u l-frekwenza tal-ispezzjonijiet ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ta' inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri. Id-dispożizzjonijiet speċifiċi għal spezzjonijiet u verifiċi ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari eliġibbli għall-kontroll tal-Istat tal-port jenhtieg għalhekk li jiġu ttrasferiti għad-Direttiva 2009/16/KE.
- (11) Meta l-ispezzjonijiet isiru skont id-Direttiva 2009/16/KE, jenhtieg li jsiru l-isforzi kollha possibbli biex jiġi evitat li vapur jinżamm jew jiddewwem mingħajr htiega.
- (12) Huwa importanti li jitqiesu l-kondizzjonijiet tax-xogħol u tal-ghajxien abbord tal-ekwipaġġ u t-tahriġ u l-kwalifiki tal-membri tiegħu, peress li s-saħħa, is-sikurezza u l-kunsiderazzjonijiet soċjali huma marbutin mill-qrib ma' xulxin.
- (13) Fid-dawl taċ-ċiklu shiħ ta' monitoraġġ taż-żjarat tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima, jenhtieg li l-Kummissjoni tevalwa l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva mhux aktar tard minn seba' snin wara d-data ta' skadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva u tirrapporta dwarha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Jenhtieg li l-Istati Membri jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jiġbru l-informazzjoni kollha mehtiega għal din l-evalwazzjoni.
- (14) Sabiex ma jiġix sfurzat piż amminstrattiv sproporzjonat fuq Stati Membri mdawrin bl-art, jenhtieg li regola de minimis tippermetti lil tali Stati Membri jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, li jfisser li tali Stati Membri, sakemm jilhqqu ċertu kriterji, mhumix obbligati li jittrasponu din id-Direttiva.
- (15) Minhabba li l-ghanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-iżgurar tat-thaddim sikur ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari, ma jistghux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri wahidhom, iżda jistghu minhabba d-dimensjoni tas-suq intern tat-trasport marittimu tal-passiġġieri u

⁽¹⁾ ĠUL 123, 12.5.2016, p. 1.

n-natura transkonfinali tat-thaddim ta' dawn il-vapuri u ingeni fl-Unjoni u fil-livell internazzjonali, jinkisbu ahjar fil-livell tal-Unjoni billi jiġi stabbilit livell komuni ta' sikurezza u tiġi evitata d-distorsjoni tal-kompetizzjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Konformement mall-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.

- (16) Biex jiżdiedu ċ-ċarezza u l-konsistenza legali u fid-dawl tan-numru ta' emendi kkonċernati, jenhtieg li d-Direttiva 1999/35/KE tithassar u li d-Direttiva 2009/16/KE tiġi emendata kif xieraq,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ingeni ta' velocità għolja għall-passiġġieri li joperaw:
 - (a) f'servizz regolari bejn port ta' Stat Membru u port ta' pajjiż terz fejn il-bandiera tal-bastiment hija l-istess bħal dik tal-Istat Membru inkwistjoni; jew
 - (b) f'servizz regolari fuq vjaġġi domestiċi f'żoni tal-baħar li fihom il-vapuri ta' Klassi A jistgħu joperaw f'konformità mal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ingeni ta' velocità għolja għall-passiġġieri li jaqgħu taħt id-Direttiva 2009/16/KE.
3. L-Istati Membri jistgħu japplikaw din id-Direttiva għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ingeni ta' velocità għolja għall-passiġġieri li joperaw f'servizz regolari fuq vjaġġi domestiċi f'żoni tal-baħar għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1(b).
4. L-Istati Membri li ma għandhomx portijiet marittimi u li jistgħu jivverifikaw li min-numru totali ta' bastimenti individwali li jidhlu annwalment matul perijodu tat-tliet snin ta' qabel fil-portijiet tax-xmajjar tagħhom, inqas minn 5 % jkunu vapuri tal-passiġġieri jew ingeni ta' velocità għolja għall-passiġġieri koperti minn din id-Direttiva, jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva hlief għall-obbligu stipulat fit-tieni subparagrafu.

Dawk l-Istati Membri li ma għandhomx portijiet marittimi jenhtieg li jikkomunikaw lill-Kummissjoni sal-21 ta' Diċembru 2019 in-numru totali ta' bastimenti u n-numru ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ingeni ta' velocità għolja għall-passiġġieri li jidhlu fil-portijiet tagħhom waqt il-perijodu ta' tliet snin imsemmi fl-ewwel subparagrafu u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni kull sena dwar kull bidla sussegwenti għaċ-ċifri msemminjati hawn fuq.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "vapur ro-ro tal-passiġġieri" tfisser vapur bil-facilitajiet li jippermettu li vetturi tat-triq jew tal-ferrovija jitilgħu u jinżlu mill-bastiment, u li jgħorr iżjed minn 12-il passiġġier;
- (2) "ingenju ta' velocità għolja għall-passiġġieri" tfisser ingenju kif definit fir-Regolament 1 tal-Kapitolu X tas-SOLAS 74, u li jgħorr iżjed minn 12-il passiġġier;
- (3) "SOLAS 74" tfisser il-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Sigurtà tal-Hajja fuq il-Baħar tal-1974, inklużi l-Protokollu u l-emendi tagħha, fil-verżjoni aġġornata tagħha;

⁽¹⁾ Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri (ĠU L 163, 25.6.2009, p. 1).

- (4) “Kodiċi għall-Inġenji ta’ Velocità Għolja” tfisser il-“Kodiċi Internazzjonali għas-Sikurezza ta’ Inġenji ta’ Velocità Għolja” li jinsab fir-Riżoluzzjoni MSC 36 (63) tal-Kumitat għas-Sikurezza Marittima tal-IMO tal-20 ta’ Mejju 1994 jew il-Kodiċi Internazzjonali għas-Sikurezza ta’ Inġenji ta’ Velocità Għolja, 2000 (Kodiċi HSC tal-2000), li jinsab fir-Riżoluzzjoni MSC.97(73) tal-IMO ta’ Diċembru 2000, fil-verżjoni aġġornata tiegħu;
- (5) “HSSC” tfisser il-Linji Gwida tal-Istharrig tal-IMO skont is-Sistema Armonizzata tal-Istharrig u ċ-Certifikazzjoni, fil-verżjoni aġġornata tagħha;
- (6) “servizz regolari” tfisser sensiela ta’ qsim b’vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew inġenji ta’ velocità għolja għall-passiġġieri mhaddma sabiex jaqdu t-traffiku bejn l-istess żewġ portijiet jew iżjed, jew sensiela ta’ vjaġġi minn u lejn l-istess port minghajr waqfiet intermedjarji, jew:
- (a) skont skeda taż-żmien ippubblikata;
 - (b) bi qsim tant regolari jew ta’ spiss illi jikkostitwixxu sensiela sistematika li tista’ tingharaf;
- (7) “żona tal-baħar” tfisser kull zona tal-baħar jew rotta tal-baħar stabbilita skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/45/KE;
- (8) “ċertifikati” tfisser:
- (a) għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta’ velocità għolja għall-passiġġieri ingaġġati fuq vjaġġi internazzjonali, iċ-ċertifikati ta’ sigurtà mahruġa skont is-SOLAS 74 jew skont il-Kodiċi għall-Inġenji ta’ Velocità Għolja rispettivament, flimkien mar-registri rilevanti tat-tagħmir meħmuża;
 - (b) għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u għal inġenji ta’ velocità għolja għall-passiġġieri ingaġġati fuq vjaġġi domestiċi, iċ-ċertifikati ta’ sigurtà mahruġa skont id-Direttiva 2009/45/KE flimkien mar-rekords rilevanti tat-tagħmir meħmuża;
- (9) “amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera” tfisser l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat li l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenji ta’ velocità għolja għall-passiġġieri huma intitolati tajru l-bandiera tiegħu;
- (10) “vjaġġ domestiku” tfisser vjaġġ f’żoni tal-baħar minn port ta’ Stat Membru lejn l-istess port jew port ieħor f’dak l-Istat Membru;
- (11) “kumpanija” tfisser l-organizzazzjoni jew il-persuna li jkunu qablu li jiehdu fidejhom id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet kollha imposti mill-Kodiċi Internazzjonali ta’ Gestiġni għall-Operazzjoni Sikura tal-Bastimenti u għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis (il-Kodiċi ISM) fil-verżjoni aġġornata tiegħu jew, f’każijiet fejn il-Kapitolu IX tas-SOLAS 74 ma japplikax, is-sid tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew tal-inġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri jew kull organizzazzjoni jew persuna oħra bhall-maniger, jew in-nolleġgatur tal-bastiment vojt, li jkunu assumew ir-responsabbiltà għall-operazzjoni tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri minghand sidu;
- (12) “spettur” tfisser haddiem tas-settur pubbliku jew persuna oħra, awtorizzat kif xieraq mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru biex jagħmel l-ispezzjonijiet previsti f’din id-Direttiva, li hu responsabbli lejn dik l-awtorità kompetenti u li jissodisfa l-kriterji minimi speċifikati fl-Anness XI tad-Direttiva 2009/16/KE;
- (13) “awtorità kompetenti tal-Istat Membru” tfisser l-awtorità maħtura mill-Istat Membru taħt din id-Direttiva u responsabbli biex twettaq il-kompiti assenjati lilha minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Spezzjonijiet ta’ qabel il-bidu

1. Qabel ma vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta’ velocità għolja jibda jopera b’servizz regolari kopert minn din id-Direttiva, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jenhtieg li jwettqu spezzjoni ta’ qabel il-bidu, magħmula minn:
 - (a) verifika tal-konformità mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness I; u
 - (b) spezzjoni, skont l-Anness II, biex jissodisfaw ruħhom li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri jissodisfa r-rekwiżiti meħtieġa għall-operazzjoni sikura ta’ servizz regolari.
2. L-ispezzjoni ta’ qabel il-bidu jenhtieg li ssir minn spettur.
3. Meta jintalbu dan minn Stat Membru, il-kumpaniji għandhom jipprovdu evidenza tal-konformità mar-rekwiżiti tal-Anness I minn qabel imma mhux aktar kmieni minn xahar qabel l-ispezzjoni ta’ qabel il-bidu.

Artikolu 4

Eċċezzjonijiet għall-obbligu tal-ispezzjoni ta' qabel il-bidu

1. Fil-każ ta' spezzjonijiet ta' qabel il-bidu, Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma japplikax ċerti rekwiżiti jew proċeduri tal-Annessi I u II rilevanti għal kwalunkwe sħarriġ jew spezzjoni annwali mwettqa mill-Istat tal-bandiera fis-sitt xhur ta' qabel, sakemm gew segwiti il-proċeduri u l-linji gwida rilevanti għall-istħarriġ speċifikati fl-HSSC jew proċeduri mfassla biex jinkiseb l-istess għan. L-Istati Membri għandhom jittrasferixxu l-informazzjoni rilevanti għall-bażi tad-data tal-ispezzjonijiet skont l-Artikolu 10.
2. Meta vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkun ser jiġi ingaġġat f'servizz regolari ieħor, l-Istat Membru jista' jqis l-ispezzjonijiet u l-istħarriġ li jkunu saru qabel fir-rigward ta' dak il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri għall-operazzjoni f'servizz regolari ieħor kopert minn din id-Direttiva. Dejjem jekk l-Istat Membru jkun sodisfatt b'dawn l-ispezzjonijiet u sħarriġ preċedenti u jekk ikunu rilevanti għall-kondizzjonijiet operazzjonali godda, l-ispezzjonijiet previsti fl-Artikolu 3(1) ma jehtigx li jiġu applikati qabel ma l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jibdew joperaw fis-servizz regolari l-gdid.
3. Fuq talba ta' kumpanija, l-Istati Membri jistgħu jikkonfermaw minn qabel li jaqblu li l-ispezzjonijiet u l-istħarriġ preċedenti huma rilevanti għall-kondizzjonijiet operazzjonali l-godda.
4. Fejn, minhabba ċirkostanzi mhux previsti, ikun hemm htieġa urġenti tal-introduzzjoni rapida ta' vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ta' sostituzzjoni biex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz, u l-paragrafu 2 ma japplikax, l-Istat Membru jista' jhalli lill-vapur ro-ro jew l-inġenju tal-passiġġieri jibda topera sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) spezzjoni bil-ġajn u kontroll tad-dokumenti ma jqajmu ebda tħassib li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ma jissodisfawx ir-rekwiżiti mehtieġa għal operazzjoni bla periklu; u
 - (b) l-Istat Membru jlesti l-ispezzjoni ta' qabel il-bidu prevista fl-Artikolu 3(1) fi żmien xahar.

Artikolu 5

Spezzjonijiet regolari

1. L-Istati Membri għandhom, darba f'kull perijodu ta' 12-il xahar, jagħmlu:
 - (a) spezzjoni, skont l-Anness II; u
 - (b) spezzjoni matul is-servizz regolari, li ssir mhux qabel erba' xhur imma mhux aktar tard minn tmien xhur wara l-ispezzjoni msemmija fil-punt (a) u li tkopri l-punti elenkati fl-Anness III u dak, li skont il-gudizzju professjonali tal-ispettur, jikkostitwixxi għadd suffiċjenti tal-punti elenkati fl-Annessi I u II biex jiġi żgurat li l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkomplu jissodisfaw ir-rekwiżiti mehtieġa kollha għal operazzjoni bla periklu.

Spezzjoni ta' qabel il-bidu skont l-Artikolu 3 għandha titqies bħala spezzjoni għall-finijiet tal-punt (a).

2. L-ispezzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 tista', bid-diskrezzjoni tal-Istat Membru, issir fl-istess hin jew flimkien mal-istħarriġ annwali tal-Istat tal-bandiera sakemm jiġu segwiti l-proċeduri u l-linji gwida rilevanti għall-istħarriġ kif speċifikat fl-HSSC jew proċeduri mfassla biex jintlaħaq l-istess għan.
3. L-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjoni skont l-Anness II kull darba li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jsirulhom tiswijiet, tibdil u modifiki kbar, jew meta jkun hemm bidla fil-ġestjoni, jew trasferiment ta' klassi. Madankollu, f'każ ta' bidla fil-ġestjoni, jew trasferiment ta' klassi, l-Istat Membru jista', wara li jqis l-ispezzjonijiet li jkunu saru qabel fir-rigward tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, u sakemm l-operazzjoni bla periklu tal-vapur ro-ro jew l-inġenju tal-passiġġieri ma tintlaqatx minn din il-bidla jew trasferiment, teżenta l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri mill-ispezzjoni mehtieġa mill-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 6

Rapport tal-ispezzjoni

1. Meta tintemm kwalunkwe spezzjoni mwettqa skont din id-Direttiva, l-ispettur għandu jfassal rapport skont l-Anness IX tad-Direttiva 2009/16/KE.
2. L-informazzjoni li jkun hemm fir-rapport għandha tiġi kkomunikata lill-baži tad-data għall-ispezzjonijiet prevista fl-Artikolu 10. Il-kaptan għandu jinghata wkoll kopja tar-rapport tal-ispezzjoni.

Artikolu 7

Rettifika tan-nuqqasijiet, projbizzjoni tat-tluq u sospensjoni tal-ispezzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe nuqqas ikkonfermat jew żvelat minn spezzjoni mwettqa skont din id-Direttiva jiġi rettifikat.
2. Fejn in-nuqqasijiet huma b'mod ċar perikolużi għas-saħħa jew għas-sikurezza jew johlqu periklu immedjat għas-saħħa jew il-hajja, għall-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew għall-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, għall-ekwipaġġ u għall-passiġġieri tagħha, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandu jiżgura li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew il-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkun soġġett għal ordni li tipprojbixxi t-tluq tiegħu ("ordni ta' projbizzjoni tat-tluq"). Il-kaptan għandu jinghata kopja ta' dik l-ordni.
3. L-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq m'għandhiex titneħħa sakemm in-nuqqas ma jkunx gie rettifikat u l- ma jkunx tneħħa l-periklu għas-sodisfazzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jew sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ma tkunx stabbilit li l-vapur jew iġenju jista', soġġett għal kwalunkwe kondizzjoni meħtieġa, jipproċedi lejn il-baħar jew titkompla l-operazzjoni mingħajr riskju għas-sikurezza u s-saħħa tal-passiġġieri jew l-ekwipaġġ, jew riskju għall-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jew vapuri oħra.
4. Jekk in-nuqqas imsemmi fil-paragrafu 2 ma jkunx jista' jiġi rettifikat faċilment fil-port li fih ikun gie kkonfermat jew żvelat in-nuqqas, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jista' jaqbel li l-vapur jew iġenju jithalla jipproċedi lejn tarzna xierqa fejn in-nuqqas ikun jista' jiġi rettifikat faċilment.
5. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn il-kundizzjoni globali ta' vapur ro-ro tal-passiġġieri jew ta' iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri tkun ta' standard manifestament inferjuri, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jista' jissospendi l-ispezzjoni ta' dak il-vapur jew iġenju tal-baħar sakemm il-kumpanija tiegħi l-passi meħtieġa biex tiżgura li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew il-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ma jkunux għadhom ta' periklu ċar għas-sigurtà jew is-saħħa jew ma jipprezentawx iżjed periklu immedjat għall-hajja tal-ekwipaġġ u tal-passiġġieri tagħhom jew biex tiżgura li jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti tal-konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli.
6. Meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jissospendi l-ispezzjoni skont il-paragrafu 5, il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew il-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri għandhom awtomatikament jitqiegħdu taħt ordni ta' projbizzjoni tat-tluq. L-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq għandha titneħħa meta l-ispezzjoni tkun tkomplet u ntemmet b'suċċess u fejn ikun hemm konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 9(2).
7. Sabiex tittaffa l-kongestjoni tal-port, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tista' tippermetti li vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri soġġetti għal ordni ta' projbizzjoni tat-tluq jiċċaqalqu għal parti oħra tal-port jekk ikun sikur li jsir dan. Madankollu, ir-riskju tal-kongestjoni tal-port m'għandux ikun konsiderazzjoni għad-deċiżjoni dwar l-impożizzjoni jew it-tneħħija ta' ordni ta' projbizzjoni tat-tluq. L-awtoritajiet jew il-korpi tal-port għandhom jiffaċilitaw l-akkomodazzjoni ta' dawn il-vapuri.

Artikolu 8

Dritt ta' appell

1. Il-kumpanija għandu jkollha dritt ta' appell kontra ordni ta' projbizzjoni tat-tluq maħruġa mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru. L-appell m'għandux jissospendi l-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq, sakemm ma jittihdux miżuri interim skont il-liġi nazzjonali. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jzommu proċeduri xierqa għal dan l-iskop skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom.
2. L-awtorità kompetenti tal-Istati Membri għandha tinforma lill-kaptan tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew tal-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri li tkun soġġetta għal ordni ta' projbizzjoni tat-tluq dwar id-dritt tal-appell u l-proċeduri applikabbli. Meta, b'riżultat ta' appell, l-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq tiġi rrevokata jew emendata, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-baži tad-data għall-ispezzjonijiet prevista fl-Artikolu 10 tiġi aġġoranta kif xieraq mingħajr dewmien.

Artikolu 9**Spejjeż**

1. Fejn l-ispezzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 3 u 5 jikkonfermaw jew jiżvelaw nuqqasijiet li jiġġustifikaw l-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq, l-ispejjeż kollha relatati mal-ispezzjonijiet għandhom ikunu koperti mill-kumpanija.
2. L-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq m'għandhiex titneħħa sakemm ma jsirx il-hlas shiħ jew tinghata garanzija suffiċjenti għar-rimborż tal-ispejjeż.

Artikolu 10**Baži tad-data għall-ispezzjonijiet**

1. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa, iżzomm u taggorna baži tad-data għall-ispezzjonijiet li l-Istati Membri kollha għandhom ikunu konnessi magħha u li jkun fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-ispezzjoni prevista minn din id-Direttiva. Din il-baži tad-data ser tkun ibbażata fuq il-baži tad-data ta' spezzjoni msemmija fl-Artikolu 24 tad-Direttiva 2009/16/KE u għandha jkollha funzjonalitajiet simili għal dik il-baži tad-data.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni relatata mal-ispezzjonijiet imwettqa skont din id-Direttiva, inkluż informazzjoni dwar nuqqasijiet u ordnijiet ta' projbizzjoni tat-tluq, tiġi ttrasferita mingħajr dewmien għall-baži tad-data għall-ispezzjonijiet hekk kif jitlesta r-rapport tal-ispezzjoni jew titneħħa l-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq. Fir-rigward tad-dettalji tal-informazzjoni, id-dispożizzjonijiet tal-Anness XIII għad-Direttiva 2009/16/KE għandhom japplikaw mutatis mutandis.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni ttrasferita għall-baži tad-data għall-ispezzjonijiet tiġi vvalidata għall-finijiet ta' pubblikazzjoni fi żmien 72 siegħa.
4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-baži tad-data għall-ispezzjonijiet tagħmilha possibbli li tiġi rkuprata kwalunkwe data rilevanti li tikkonċerna l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva abbaži tad-data tal-ispezzjonijiet ipprovduta mill-Istati Membri.
5. L-Istati Membri għandhom ikollhom aċċess għall-informazzjoni kollha rreġistrata fil-baži tad-data għall-ispezzjonijiet li tkun rilevanti għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-ispezzjoni prevista f'din id-Direttiva u fid-Direttiva 2009/16/KE.

Artikolu 11**Penalitajiet**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penalitajiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li daww il-penalitajiet jiġu implimentati. Il-penalitajiet previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 12**Proċedura għal emenda**

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 13, li jemendaw l-Annessi ta' din id-Direttiva sabiex jitqiesu l-iżviluppi fil-livell internazzjonali, b'mod partikolari fl-IMO, u jittejjbu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom fid-dawl tal-esperjenza miksuba.
2. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn ikun debitament ġustifikat minn analiżi adatta mill-Kummissjoni u sabiex tiġi evitata theddida serja u inaċċettabbli lis-sikurezza marittima, is-saħħa, l-għajxien abbord il-bastiment jew il-kondizzjonijiet tax-xogħol jew l-ambjent tal-baħar, jew biex tiġi evitata inkompatibbiltà mal-leġislazzjoni marittima tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 13, li jemendaw din id-Direttiva sabiex ma tiġix applikata, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, emenda għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2.

Daww l-atti delegati għandhom jiġu adottati minn tal-inqas tliet xhur qabel l-iskadenza tal-perijodu stabbilit internazzjonalment għall-aċċettazzjoni taċita tal-emenda kkonċernata jew id-data prevista għad-dhul fis-seħħ ta' tali emenda. Fil-perijodu ta' qabel id-dhul fis-seħħ ta' daww l-att delegati, l-Istati Membri għandhom joqogħdu lura minn kwalunkwe inizjattiva maħsuba biex tintegra l-emenda fil-leġislazzjoni nazzjonali jew biex tapplika l-emenda għall-istrument internazzjonali kkonċernat.

Artikolu 13

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 12 hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 12 hija mogħtija lill-Kummissjoni lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin mill-20 ta' Diċembru 2017. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' seba' snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 12 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.
4. Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti innominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 12 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 14

Emendi għad-Direttiva 2009/16/KE

Id-Direttiva 2009/16/KE hija emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

- “25. “vapuri ro-ro tal-passiġġieri” tfisser vapuri bil-faċilitajiet li jippermettu li vetturi tat-triq jew tal-ferrovija jittilghu u jinżlu mill-bastiment, u li jgħorru iżjed minn 12-il passiġġier;
26. “iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri” tfisser iġenju kif definit fir-Regolament 1 tal-Kapitolu X tas-SOLAS 74, u li jgħorru iżjed minn 12-il passiġġier;
27. “servizz regolari” tfisser serje ta' qsim b'vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew iġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri mhaddma biex jaqdu t-traffiku bejn l-istess żewġ portijiet jew iżjed, jew serje ta' vjaġġi minn u lejn l-istess port mingħajr waqfiet intermedjarji:
 - (i) skont skeda taż-żmien ippubblikata; jew
 - (ii) bi qsim tant regolari jew ta' spiss illi jikkostitwixxu serje sistematika li tista' tingharaf;”

(2) fl-Artikolu 3(1), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Din id-Direttiva għandha tapplika wkoll għal spezzjonijiet ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri mwettqa barra mill-port jew lil hinn minn ankraġġ matul servizz regolari skont l-Artikolu 14a.”;

(3) fl-Artikolu 13, il-frazi introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

“L-Istati Membri għandhom jiżguraw li vapuri magħżulin għal spezzjoni f'konformità mal-Artikolu 12 jew l-Artikolu 14a huma soġġetti għal spezzjoni inizjali jew spezzjoni aktar dettaljata kif ġej:”

(4) jiżdied l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 14a

Spezzjoni ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari

1. Vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri li joperaw f'servizz regolari huma eliġibbli għal spezzjonijiet f'konformità mal-perijodu ta' żmien u rekwiżiti oħra stabbiliti fl-Anness XVII.

2. L-Istati Membri għandhom, meta jippjanaw spezzjonijiet ta' vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri, iqisu kif xieraq l-iskeda operazzjonali u tal-manutenzjoni tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew tal-iġenju tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri.

3. Meta vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri jkunu soġġetti għal spezzjoni f'konformità mal-Anness XVII, tali spezzjoni għandha tkun rekordjata fil-bażi ta' data għall-ispezzjonijiet, u għandha titqies għall-finijiet tal-Artikoli 10, 11 u 12 u għall-kalkolu tat-twettiq tal-impenn ta' spezzjoni ta' kull Stat Membru. L-ispezzjoni għandha tiġi inkluża fl-għadd totali ta' spezzjonijiet annwali għal kull Stat Membru, kif previst fl-Artikolu 5.

4. L-Artikolu 9(1), l-Artikolu 11(a) u l-Artikolu 14 m' għandhomx japplikaw għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari spezzjonati skont dan l-Artikolu.

5. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri u l-iġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri li huma soġġetti għal spezzjoni addizzjonali skont l-Artikolu 11(b) jintgħażlu għal spezzjoni skont l-Anness I, Parti II 3 A(c) u 3B(c). L-ispezzjonijiet imwettqa skont dan il-paragrafu ma għandhomx jaffettwaw l-intervall ta' spezzjoni previsti fil-paragrafu 2 tal-Anness XVII.

6. L-ispettur tal-awtorità kompetenti tal-Istat tal-port jista' jaqbel li jkun akkumpanjat, matul spezzjoni ta' vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju ta' velocità għolja għall-passiġġieri, minn spettur tal-Istat tal-port ta' Stat Membru ieħor li jaġixxi bħala osservatur. Meta l-bandiera tal-bastiment tkun dik ta' Stat Membru, l-Istat tal-port għandu, fuq talba, jistieden rappreżentant tal-Istat tal-bandiera biex jakkumpanja l-ispezzjoni bħala osservatur.”;

(5) fl-Artikolu 15, jithassar il-paragrafu 3;

(6) fl-Artikolu 16, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Stat Membru għandu jirrifjuta l-aċċess għall-portijiet u l-ankraġġi tiegħu lil kwalunkwe vapur li:

— itajjar il-bandiera ta' Stat li r-rata ta' detenzjoni tiegħu taqa' fil-lista s-sewda, adottata skont il-MtQ ta' Pariġi fuq il-bażi ta' informazzjoni rreġistrata fil-bażi tad-data għall-ispezzjonijiet u kif ippubblikata kull sena mill-Kummissjoni, u li jkun iżamm aktar minn darbtejn matul is-36 xahar preċedenti f'port jew ankraġġ ta' Stat Membru jew ta' Stat firmatarju tal-MtQ ta' Pariġi, jew

— itajjar il-bandiera ta' Stat li r-rata ta' detenzjoni tiegħu taqa' fil-lista l-griza, adottata skont il-MtQ ta' Pariġi fuq il-bażi ta' informazzjoni rreġistrata fil-bażi tad-data għall-ispezzjonijiet u ippubblikata kull sena mill-Kummissjoni, u li jkun iżamm aktar minn darbtejn matul l-24 xahar preċedenti f'port jew ankraġġ ta' Stat Membru jew ta' Stat firmatarju tal-MtQ ta' Pariġi.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għas-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 21(6).

Iċ-ċaħda għall-aċċess għandha tkun applikabbli malli l-vapur iħalli l-port jew l-ankraġġ fejn ikun ġie soġġett għat-tielet detenzjoni u fejn tkun inharġet ordni ta' ċaħda ta' aċċess.”;

(7) Jiżdied l-Anness li ġej:

“ANNEX XVII

Spezzjoni ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari

1.1. Qabel vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju ta' velocità għolja għall-passiġġieri ma jibda jopera f'servizz regolari kopert minn din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjoni, skont l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva (UE) 2017/2110 (*), biex jiżguraw li daww il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-iġenju ta' velocità għolja għall-passiġġieri jissodisfaw ir-rekwiżiti meħtieġa għall-operazzjoni sikura ta' servizz regolari.

- 1.2. Meta vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkun ser jiġu ingaġġati f'servizz regolari iehor, l-Istat Membru kkonċernat jista' jqis l-ispezzjonijiet imwettqa minn Stat Membru iehor matul it-tmien xhur preċedenti fir-rigward ta' dak il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew dak l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri għal operazzjonijiet f'servizz regolari iehor kopert minn din id-Direttiva, dment li l-Istat Membru jkun sodisfatt f'kull każ li daww l-ispezzjonijiet preċedenti jkun rilevanti għall-kondizzjonijiet il-godda ta' operazzjoni u li matul daww l-ispezzjonijiet kienu sodisfatti l-htigijiet neċessarji għall-operazzjoni bla periklu ta' servizz regolari. L-ispezzjonijiet previsti fil-punt 1.1 ma għandhomx għalfejn jiġu applikati qabel ma l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jibda jopera fis-servizz regolari l-gdid.
- 1.3. Fejn, minhabba ċirkostanzi mhux previsti jkun hemm htieġa urġenti tal-introduzzjoni rapida ta' vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ta' sostituzzjoni biex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz, u l-punt 1.2 ma jkunx applikabbli, l-Istat Membru jista' jippermetti li l-vapur tal-passiġġieri jew l-inġenju għall-passiġġieri jibdaw joperaw sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (a) spezzjoni viżwali u kontroll tad-dokumenti ma jqajmu ebda thassib li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ma jissodisfawx ir-rekwiżiti mehtieġa għall-operazzjoni bla periklu;
- (b) l-Istat Membru jwettaq l-ispezzjoni prevista fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva (UE) 2017/2110 fi żmien xahar.
2. L-Istati Membri għandhom, darba fis-sena, iżda mhux qabel erba' xhur u mhux iktar tard minn tmien xhur wara l-ispezzjoni preċedenti, iwettqu:
- (a) spezzjoni, inkluż ir-rekwiżiti tal-Anness II għad-Direttiva (UE) 2017/2110 u tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 428/2010 (**) kif applikabbli; u
- (b) spezzjoni matul servizz regolari. Din l-ispezzjoni għandha tkopri l-punti elenkati fl-Anness III għad-Direttiva (UE) 2017/2110 u dak li, skont il-gudizzju professjonali tal-ispettur, jikkostitwixxi għadd suffiċjenti tal-punti elenkati fl-Annessi I u II għad-Direttiva (UE) 2017/2110, biex ikun żgurat li l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew il-iġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkomplu jissodisfaw ir-rekwiżiti mehtieġa kollha għall-operazzjoni bla periklu.
3. Fejn vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ma jkunux ġew spezzjonati f'konformità mal-punt 2, il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew il-l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri għandhom jitqiesu bħala Priorità I.
4. Spezzjoni f'konformità mal-punt 1.1. għandha titqies bħala spezzjoni għall-finijiet tal-punt 2(a) ta' dan l-Anness.
- (*) Direttiva (UE) 2017/2110 tal-15 ta' Novembru 2017 dwar sistema ta' spezzjonijiet għall-operazzjoni bla periklu ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari u li temenda d-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE (ĠU L 315, 30.11.2017, p. 61).
- (**) Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 428/2010 tal-20 ta' Mejju 2010 li jimplementa l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-ispezzjonijiet estiżi tal-bastimenti (ĠU L 125, 21.5.2010, p. 2)."

Artikolu 15

Thassir

Id-Direttiva 1999/35/KE hija imhassra.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehm u bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

Artikolu 16

Revizzjoni

Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implementazzjoni ta' din id-Direttiva u tissottometti r-riżultati tal-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-21 ta' Diċembru 2026.

*Artikolu 17***Traspożizzjoni**

1. Sal-21 ta' Diċembru 2019, l-Istati membri għandhom jaddottaw u jippubblikaw, il-miżuri mehtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

Għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-21 ta' Diċembru 2019.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, huma għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-referenza għandha tiġi stipulata mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jaddottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 18***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 19***Destinatarji**

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-15 ta' Novembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

M. MAASIKAS

ANNEX I

REKWIŻITI SPECIFIĊI GHALL-BASTIMENTI F'SERVIZZ REGOLARI**(kif imsemmi fl-Artikoli 3 u 5)**

Dan li ġej għandu jkun verifikat:

1. li l-kaptan ikun ipprovdut b'informazzjoni xierqa dwar id-disponibbiltà ta' sistemi ta' gwida għan-navigazzjoni bbazati fuq il-kosta u skemi oħrajn ta' informazzjoni li jgħinuh fit-twettiq bla periklu tal-vjaġġi, qabel ma l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju b'veloċità għolja għall-passiġġieri jibdew ibahhru, u li jagħmel użu minn skemi ta' informazzjoni u gwida għan-navigazzjoni stabbiliti mill-Istati Membri;
2. li d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-paragrafi 2 sa 6 ta' Ċirkolari 699/MSC tas-17 ta' Lulju 1995 "Linji gwida riveduti għal struzzjonijiet ta' sikurezza tal-passiġġieri" jiġu applikati;
3. li jitpoġġa elenku bl-arranġamenti ta' xogħol abbord il-vapur f'post faċilment aċċessibbli, u li jkun fih:
 - (a) l-iskeda tas-servizz fuq il-baħar u tas-servizz fil-port, u
 - (b) is-sigħat massimi ta' xogħol jew is-sigħat minimi ta' serħan meħtieġa għal dawk li joqogħdu għassa;
4. li l-kaptan ma jinżammx milli jiehu kwalunkwe deċiżjoni, li fil-ġudizzju professjonali tal-kaptan tkun meħtieġa għan-navigazzjoni u operazzjoni mingħajr periklu, b'mod partikolari f'maltemp kbir u f'ibhra qawwijin;
5. li l-kaptan iżomm rekord tal-attivitajiet u tal-inċidenti tan-navigazzjoni li huma ta' importanza għas-sikurezza tan-navigazzjoni;
6. li kull hsara, jew kull għafsa permanenti fil-bibien tal-qoxra u tal-pjanċi assoċjati tal-qoxra li jistgħu jaffettwaw l-integrità vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, u kull nuqqas fl-arranġamenti tal-imblukkar ta' dawn il-bibien, għandhom jiġu rrapportati minnufih kemm lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera kif ukoll lill-Istat tal-port u għandhom jisewwew minnufih għas-sodisfazzjon tagħhom;
7. li jkun disponibbli pjan aġġornat tal-vjaġġ qabel it-tluq tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew tal-inġenju ta' veloċità kbira għall-passiġġieri, u li waqt li jkun qed jithejja l-pjan tal-vjaġġ, jiġu kkunsidrati bis-sħiħ il-linji gwida stabbiliti fir-Riżoluzzjoni A.893(21) tal-Assemblea tal-IMO tal-25 ta' Novembru 1999 "Linji gwida għall-ippjanar ta' vjaġġi";
8. li informazzjoni ġenerali dwar is-servizzi u l-assistenza disponibbli għall-persuni anzjani jew għall-persuni b'diżabbiltà abbord tingħata lill-passiġġieri u tkun disponibbli f'format xieraq għal persuni li jbatu biex jaraw.

ANNEX II

PROCEDURI GHALL-ISPEZZJONIJIET

(kif imsemmi fl-Artikoli 3 u 5)

1. L-ispezzjonijiet għandhom jiżguraw li r-rekwiżiti statutorji maħruġa minn jew fisem l-Istat tal-bandiera, b'mod partikolari dawk relatati mal-kostruzzjoni, is-suddiviżjoni u l-istabbiltà, il-makkinarju u l-installazzjonijiet elettrici, it-tagħbija u l-istabbiltà, il-protezzjoni kontra n-nirien, in-numru massimu ta' passiġġieri, l-apparat tas-salvataġġ u l-ġarr ta' oġġetti perikolużi, ir-radjukomunikazzjonijiet u n-navigazzjoni huma ssodisfati. Għal dak il-ghan, l-ispezzjonijiet għandhom jinkludu:
 - l-istartjar tal-ġeneratur ta' emerġenza,
 - spezzjoni tad-dawl ta' emerġenza,
 - spezzjoni tas-sors ta' enerġija ta' emerġenza għall-installazzjonijiet tar-radju,
 - test tas-sistema li biha jiġi indirizzat il-pubbliku,
 - taħriġ kontra n-nirien, inkluż dimostrazzjoni tal-hila li jintuża lbies ta' dawk inkarigati mit-tifi tan-nar,
 - it-thaddim tal-pompa tan-nar ta' emerġenza b'żewġ manki mqabbdin mal-linja maġġuri tan-nar li tkun qiegħda tithaddem,
 - l-ittestjar tal-kontrolli ta' waqfien remot f'każ ta' emerġenza għall-provvista ta' karburanti għall-bojlers, magni ewlenin u awżiljari, u għall-fannijiet tal-ventilazzjoni,
 - l-ittestjar tal-kontrolli remoti u dawk lokali għall-gheluq ta' regolaturi tal-arja għan-nar,
 - l-ittestjar ta' sistemi ta' detezzjoni tan-nar u ta' allarm,
 - l-ittestjar ta' jekk jingħalqux sew il-bibien li jirreżistu n-nar,
 - it-thaddim ta' pompi tas-sentina,
 - l-gheluq ta' bibien tal-paratija li ma jidholx ilma minnhom; kemm mill-pożizzjoni ta' kontroll lokali kif ukoll minn dik remota,
 - turija li l-membri tal-ekwipaġġ ewlenin jafu dwar il-pjan ta' kontroll ta' ħsara,
 - it-tniżżil ta' mill-inqas dgħajsa wahda tas-salvataġġ u ta' dgħajsa tas-sopravivenza fl-ilma, it-tqabbid u l-ittestjar tas-sistema ta' propulsjoni u tat-tmun tagħhom, u l-irkuprar tagħhom mill-ilma għall-pożizzjoni tal-ħzin tagħhom abbord,
 - il-verifika li d-dgħajjes tas-sopravivenza u d-dgħajjes tas-salvataġġ kollha jikkorrispondu għall-inventarju,
 - l-ittestjar tal-apparat li jidderieġi l-vapur jew l-inġenju kif ukoll l-ittestjar tal-apparat awżiljarju li jidderieġi.
 2. L-ispezzjonijiet għandhom jiffokaw fuq il-familjarizzazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ, u l-effikaċja tagħhom fil-proċeduri tas-sikurezza, fil-proċeduri tal-emerġenza, fil-manutenzjoni, fil-prattiki tax-xogħol, fis-sikurezza tal-passiġġieri, fil-proċeduri f'każ ta' pontijiet u f'operazzjonijiet relatati mat-tagħbija ta' merkanzija u ma' vetturi. Il-hila tal-baħhara li jifhmu u, fejn xieraq, jagħtu ordnijiet u struzzjonijiet u li jirrapportaw lura bil-lingwa komuni tax-xogħol, kif imniżżla fil-ġurnal ta' abbord għandha tiġi vverifikata. L-evidenza dokumentata li membri tal-ekwipaġġ ikunu segwew taħriġ speċjali b'suċċess għandha tiġi vverifikata, b'mod partikolari fir-rigward ta':
 - taħriġ dwar il-kontroll ta' folol,
 - taħriġ ta' familjarizzazzjoni,
 - taħriġ tas-sikurezza għall-persunal li jipprovdi assistenza diretta ta' sikurezza lil passiġġieri fi spazji tal-passiġġieri, u b'mod partikolari lil persuni anzjani jew b'dizabbiltà f'emerġenza, u
 - taħriġ fil-ġestjoni ta' kriżijiet u taħriġ fl-imġiba tal-bniedem.
- L-ispezzjoni għandha tinkludi evalwazzjoni dwar jekk is-sistema ta' roster hijiex tikkawża gheja mhux raġonevoli b'mod partikolari għal persunal li joqghod għassa.
3. Iċ-ċertifikati ta' kompetenza tal-membri tal-ekwipaġġ li jaħdmu abbord bastimenti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħhara (ĠU L 323, 3.12.2008, p. 33).

ANNEX III

**PROCEDURI BIEX JITWETTQU SPEZZJONIJIET MATUL SERVIZZ REGOLARI
(kif imsemmi fl-Artikolu 5)**

Meta jitwettqu ispezzjonijiet matul servizz regolari, għandu jiġi kkontrollat dan li ġej:

1. Informazzjoni dwar il-passiġġieri

Li ma jkunx inqabeż in-numru ta' passiġġieri li għalih il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' velocità kbira għall-passiġġieri (il-“vapuri”) ikun ċertifikat, u li r-registrazzjoni tal-informazzjoni dwar il-passiġġieri jikkonformaw mad-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE ⁽¹⁾. Kif l-informazzjoni dwar in-numru totali ta' passiġġieri tingħadda lill-kaptan u, jekk xieraq, kif il-passiġġieri li jaqsmu darbtejn mingħajr ma jinżlu fuq ix-xatt għandhom jiġu inklużi fit-total għall-vjaġġ ta' ritorn.

2. Informazzjoni dwar tagħbija u stabbiltà

Li, fejn applikabbli, jinsabu mmuntati strumenti affidabbli ta' kejl tal-fond u li dawn jintużaw. Li jittiehdu miżuri sabiex jiġi żgurat li l-vapur ma jkunx mgħobbi żzejjed u li l-linja tat-tagħbija subdiviżorja xierqa ma tkunx taht l-ilma. Li l-evalwazzjoni tat-tagħbija u tal-istabbiltà titwettagħ kif mehtiegħ. Li vetturi tal-merkanzija u vetturi oħrajn li jgħorru t-tagħbijiet jintiżnu meta dan ikun mehtiegħ u li ċ-ċifri jingħaddu lill-vapur għall-użu fl-evalwazzjoni tat-tagħbija u tal-istabbiltà. Li jkun esibiti b'mod permanenti pjanijiet dwar il-kontroll tal-ħsara u li jiġu pprovduti lill-uffiċjali tal-vapur kotba żgħar li jkun fihom informazzjoni dwar il-kontroll tal-ħsara.

3. Sigurtà għat-tbahħir

Li l-proċedura sabiex jiġi żgurat li l-vapur huwa sigur għat-tbahħir qabel ma jitlaq mill-irmiegħ, li għandha tinkludi proċedura ta' rapportar pożittiv li l-bibien tal-qoxra kollha li huma protetti kontra l-ilma u kontra t-temp huma magħluqin tiġi segwita. Li l-bibien kollha tal-gverta tal-vetturi huma magħluqin qabel ma l-vapur jitlaq mill-irmiegħ jew jibqgħu miftuħin biss halli jkun hemm biżżejjed hin sabiex tkun tista' tingħalaq il-viżiera tal-pruwa, l-arranġamenti ta' għeluq għall-bibien tal-pruwa, tal-poppa u tal-ġenb, u l-provvediment ta' dwal indikaturi u sorveljanza televiżiva sabiex jintwera l-istatus tagħhom fuq il-pont tan-navigazzjoni. Kull diffikultà bit-thaddim tad-dwal indikaturi, b'mod partikolari s-swiċċijiet tal-bibien, għandha tiġi vverifikata u rapportata.

4. Avviżi tas-sikurezza

Li l-forma tal-avviżi tas-sikurezza ta' rutina u l-impustar tal-istruzzjonijiet u tal-linji gwida dwar proċeduri f'każ ta' emerġenza ssir bil-lingwa jew il-lingwi xierqa. Li l-avviżi tas-sikurezza ta' rutina jsir fil-bidu tal-vjaġġ u li jkun jista' jinstema' fl-ispacepubbli kollha, inkluż il-gverta tal-bastiment, li l-passiġġieri għandhom aċċess għalihom.

5. Entrati fil-ġurnal ta' abbord

Li dak il-ġurnal ta' abbord jiġi eżaminat sabiex jiġi żgurat li jkun qegħdin isiru l-entrati fir-rigward tal-għeluq tal-bibien tal-pruwa, tal-poppa u ta' bibien oħrajn li ma jidholx ilma minnhom u li jipproteġu mit-temp, taħriġ dwar bibien tas-suddiviżjoni li ma jidholx ilma minnhom, ittestjar ta' tagħmir tan-navigazzjoni, eċċ. Ukoll li l-pixki, il-bords u l-istabbiltà jkun qegħdin jiġu rrekordjati kif ukoll il-lingwa komuni tax-xogħol għall-ekwipaġġ.

6. Ogġetti perikolużi

Li kull tagħbija ta' ogġetti perikolużi jew li jniġġsu tingħarr b'mod konformi mar-regolamenti rilevanti u, b'mod partikolari, li tiġi pprovduta dikjarazzjoni dwar ogġetti perikolużi jew li jniġġsu flimkien ma' manifest jew pjan ta' stivar li juri fejn jinsabu abbord, li l-għarr tat-tagħbija partikolari hija permessa fuq vapuri tal-passiġġieri, u li l-ogġetti perikolużi jew li jniġġsu jkun mmarkati, ittikkettati, stivati, protetti u segregati kif suppost.

Li vetturi li jgħorru ogġetti perikolużi jew li jniġġsu jkollhom avviż xieraq u jkun protetti. Li, meta jingħarru ogġetti perikolużi jew li jniġġsu, tkun disponibbli fuq ix-xatt, kopja tal-manifest jew tal-pjan ta' stivar rilevanti. Li l-kaptan

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-registrazzjoni ta' persuni li jbahħru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (ĠU L 188, 2.7.1998, p. 35).

ikun jaf bir-reqwiżiti ta' notifika skont id-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u bl-istruzzjonijiet dwar il-proċeduri ta' emerġenza li jridu jiġu segwiti u bl-ghoti tal-ewwel ghajnuna jekk jinqala' xi incident li jinvolvi l-oġġetti perikolużi jew li jniġġsu l-baħar. Li l-mezz ta' kif għandhom jiġu ventilati l-gverti tal-vettura jintuża f'kull hin, jiżied meta l-magni tal-vetturi jkunu mqabbdin u li jkun hemm xi forma ta' indikazzjoni fuq il-pont biex juri li l-ventilazzjoni tal-gverta tal-vetturi tkun qiegħda taħdem.

7. Irbit ta' vetturi tat-trasport tal-merkanzija

Kif għandhom jintrabtu l-vetturi tat-trasport tal-merkanzija, pereżempju, jekk hux permezz ta' stivar fi blokok jew bi rbit individwali. Jekk ikunux disponibbli biżżejjed postijiet ta' rbit b'saħħithom. L-arrangamenti biex jiġu protetti vetturi tal-merkanzija meta jkun hemm jew ikun mistenni l-maltemp. Il-metodu ta' rbit għal kowċijiet u muturi, jekk ikun hemm. Li l-vapur ikollu manwal għall-protezzjoni tal-merkanzija.

8. Gverti tal-vetturi

Jekk spazji ta' kategoriji speċjali u ro-ro jkunux mġħassa jew sorveljati kontinwament minn sistema ta' kontroll televiżiva sabiex il-moviment ta' vetturi f'maltemp u d-dhul mhux awtorizzat ta' passiġġieri jkun jista' jiġi osservat. Li l-bibien u d-dahliet kontra n-nar jinżammu magħluqa u li jintbagħtu avviżi sabiex il-passiġġieri jinżammu 'l bogħod mill-gverti tal-vetturi waqt li l-vapur ikun qed ibahhar.

9. Għeluq ta' bibien li ma jidholx ilma minnhom

Li l-politika stabbilita fl-istruzzjonijiet operazzjonali tal-vapur għall-bibien subdiviżorji li ma jidholx ilma minnhom tiġi segwita. Li jsir it-taħriġ meħtieġ. Li l-kontroll tal-pont għall-bibien li ma jidholx ilma minnhom jinżamm, meta jkun possibbli, fuq kontroll "lokali". Li l-bibien jinżammu magħluqin meta jkun hemm viżibilità ristretta jew f'kull sitwazzjoni perikoluża oħra. Li l-ekwipaġġ jingħata struzzjonijiet fir-rigward ta' kif għandhom jithaddmu l-bibien u li jkun jaf bil-perikli jekk ma jintużawx sew.

10. Għassa għan-nar

Li tkun qiegħda tinżamm għassa effiċjenti halli jekk ikun hemm xi nar dan jiġi skopert immedjatament. Din għandha tinkludi spazji ta' kategoriji speċjali fejn ma jkunx hemm sistema fissa ta' detezzjoni tan-nar u tal-allarm. Dawk l-ispazji jistgħu jiġu mġħassa kif indikat fil-punt 8.

11. Komunikazzjonijiet f'emerġenza

Li jkun hemm biżżejjed membri tal-ekwipaġġ skont il-lista tal-persunal biex jassistu lill-passiġġieri f'każ ta' emerġenza u li jkunu jistgħu jiġu identifikati malajr u li jkunu kapaci jikkomunikaw mal-passiġġieri f'każ ta' emerġenza, waqt li tiġi kkunsidrata kombinazzjoni xierqa u adegwata tal-fatturi li ġejjin:

- (a) il-lingwa jew lingwi xierqa għan-nazzjonalitajiet principali tal-passiġġieri ttrasportati fuq rotta partikolari;
- (b) il-probabbiltà li l-abbiltà li jintuża vokabularju elementari Ingliż għall-istruzzjonijiet bażiċi tista' tipprovi mezz ta' komunikazzjoni ma' passiġġier li jkollu bżonn ta' ghajnuna jekk il-passiġġier u l-membri tal-ekwipaġġ ma jkollhomx lingwa komuni;
- (c) il-htieġa possibbli li ssir komunikazzjoni waqt emerġenza permezz ta' mezzi oħrajn (eż. b'dimostrazzjoni, sinjali bl-idejn, jew billi tingħbed l-attenzjoni għal fejn ikunu jinsabu l-istruzzjonijiet, l-istazzjonijiet tal-miġemgħa, it-tagħmir tas-salvataġġ jew ir-rotot ta' evakwazzjoni meta komunikazzjoni verbali ma tkunx Prattika);
- (d) jekk l-istruzzjonijiet tas-sikurezza kompluti jkunu ġew ipprovduti lill-passiġġieri bil-lingwa jew lingwi nattivi tagħhom;
- (e) il-lingwi li bihom jistgħu jixxandru avviżi ta' emerġenza waqt emerġenza jew taħriġ sabiex tingħata gwida kritika lill-passiġġieri u sabiex jiġi ffaċilitat ix-xogħol tal-membri tal-ekwipaġġ waqt li dawn jassistu lill-passiġġieri.

12. Lingwa komuni tax-xogħol bejn il-membri tal-ekwipaġġ

Li tkun ġiet stabbilita lingwa tax-xogħol sabiex tiġi assicurata prestazzjoni effettiva tal-ekwipaġġ fi kwistjonijiet ta' sikurezza u li din il-lingwa tax-xogħol tkun irreġistrata fil-gurnal ta' abbord tal-vapur.

⁽¹⁾ Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità u li tassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).

13. Tagħmir ta' sikurezza

Li qed jinżamm tagħmir ta' salvataġġ u ta' protezzjoni kontra n-nar, inkluż bibien ta' kontra n-nar u oġġetti oħrajn tal-harsien strutturali kontra n-nar li jistgħu jiġu spezzjonati malajr. Li jiġu esibiti pjanijiet ta' kontroll tan-nar b'mod permanenti jew li jiġu pprovduti kotba żgħar li jkun fihom l-informazzjoni ekwivalenti għall-informazzjoni tal-uffiċjali tal-vapur. Li l-istivar tal-ġkieket tas-salvataġġ ikun xieraq u li l-istivar ta' ġkieket tas-salvataġġ tat-tfal ikun jista' jiġi identifikat malajr. Li t-tagħbija ta' vetturi ma twaqqafx l-operazzjoni tal-kontrolli tan-nar, tat-tifi f'każ ta' emerġenza, tal-kontrolli għall-valvi tat-tempesti, eċċ, li jistgħu jkunu jinsabu fuq il-gverti tal-vetturi.

14. Apparat tan-navigazzjoni u tar-radju

Li l-apparat tan-navigazzjoni u tal-komunikazzjoni bir-radju, inkluż is-sinjali tar-radju li jindikaw il-pożizzjoni f'każ ta' emerġenza (EPIRBs) ikunu jahdmu.

15. Dawl supplimentari ta' emerġenza

Li jkun immuntat dawl supplimentari ta' emerġenza, meta meħtieġ mir-regolamenti, u li jinżamm rekord tan-nuqqasijiet.

16. Mezzi ta'evakwazzjoni

Li l-mezzi ta' evakwazzjoni, inklużi r-rotot ta' evakwazzjoni, huma mmarkati, b'mod konformi mal-htigiet applikabbli, u mdawla, kemm mill-ghajn prinċipali tal-enerġija kif ukoll minn dak tal-emerġenza. Dawk il-mizuri jittiehdu sabiex il-vetturi jinżammu lil hinn mir-rotot ta' evakwazzjoni meta dawk ir-rotot ta' evakwazzjoni jaqsmu jew jgħaddu mill-gverti tal-vetturi. Li l-passaġġi tal-hruġ, b'mod partikolari hrug minn hwienet minghajr dazju, li jkunu nstabu li kienu mblukkati minhabba eċċess ta' oġġetti, jinżammu liberi.

17. Indafa fil-kamra tal-magna

Li l-kamra tal-magna tinżamm f'kundizzjoni nadifa b'mod konformi mal-proċeduri ta' manutenzjoni.

18. Rimi ta' żibel

Li l-arrangament għall-irfigħ u r-rimi taż-żibel ikunu sodisfaċenti.

19. Manutenzjoni ppjanata

Li l-kumpaniji kollha jkollhom ordnijiet permanenti speċifiċi, b'sistema ta' manutenzjoni ppjanata, għaż-żoni kollha relatati mas-sikurezza inklużi bibien tal-pruwa u tal-poppa u fethiet mal-ġnub, flimkien mal-arrangamenti ta' għeluq tagħhom, iżda li jkopru wkoll il-manutenzjoni tal-kamra tal-magna u l-apparat tas-sikurezza. Li jkun hemm pjanijiet għall-kontroll perjodiku tal-punti kollha sabiex l-istandards tas-sikurezza jinżammu fl-ogħla livell. Li jkun hemm proċeduri għall-irrekordjar ta' nuqqasijiet u sabiex jiġi kkonfermat li dawn ikunu ġew rettifikati sew sabiex il-kaptan u l-persuna nnominata fuq ix-xatt fl-istruttura ta' tmexxija tal-kumpanija jkunu jafu bin-nuqqasijiet u jiġu nnotifikati meta dawn jiġu rettifikati fi żmien speċifikat. Li l-kontroll perjodiku tat-thaddim tal-arrangamenti tal-għeluq tal-bibien ta' barra u ta' ġewwa tal-pruwa għandhom jinkludi l-indikaturi, l-apparat ta' kontroll u kull toqba fl-ispazji bejn il-viziera tal-pruwa u l-bieb ta' ġewwa u speċjalment il-mekkaniżmi tal-għeluq u s-sistemi idrawliċi relattivi tagħhom.

20. Meta jsir vjaġġ

Meta jsir vjaġġ għandha tittiehed l-opportunità sabiex jiġi kontrollat jekk hemmx iffullar żejjed, inkluż id-disponibbiltà ta' sigġijiet u jekk il-passaġġi, it-turgien u l-hruġ ta' emerġenza humiex imblukkati minn bagalji jew minn passaġġieri li ma jistgħux isibu fejn ipoġġu bilqiegħda. Huwa meħtieġ li jiġi kkontrollat ukoll li ma jkunx hemm passaġġieri fuq il-gverta tal-vetturi qabel ma jitlaq il-vapur u li lanqas ma jkollhom aċċess iha hlief immedjament qabel ma jitrakka.

ANNEX IV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 1999/35/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	—
Artikolu 2, punti (a), (b), (d), (e), (f), (g), (h), (j), (m), (o), (r)	Artikolu 2, punti (1), (2), (3), (4), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12)
Artikolu 2, punti (c), (i), (k), (l), (n), (p), (q), (s)	—
Artikolu 3	Artikolu 1
Artikolu 4	—
Artikolu 5, punt (1)(a)	Artikolu 3
Artikolu 5, punti (1)(b), (2)	—
Artikolu 6	Artikolu 3
Artikolu 7	Artikolu 4
Artikolu 8(1)	Artikolu 5(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 5(3)
Artikolu 8(3)	Artikolu 9(1)
Artikolu 9	Artikolu 6
Artikolu 10(1)(a), (b), (c),	Artikolu 7
Artikolu 10(1)(d)	—
Artikolu 10(2)	Artikolu 7
Artikolu 10(3)	Artikolu 8
Artikolu 10(4)	—
Artikolu 11(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8)	—
Artikolu 11(6)	Artikolu 6(1)
Artikolu 13(1), (2), (4), (5)	—
Artikolu 13(3)	Artikolu 6(2) u Artikolu 10
Artikolu 14	—
Artikolu 15	—
Artikolu 16	—
Artikolu 17	Artikolu 12
Artikolu 18	Artikolu 11
Artikolu 19	Artikolu 17
Artikolu 20	Artikolu 16
Artikolu 21	Artikolu 18
Artikolu 22	Artikolu 19
Anness I	Anness I

RETTIFIKA**Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 98/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu ta' prekursori tal-isplussivi**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 39 tad-9 ta' Frar 2013)

F'pagna 10, l-Anness I, it-tabella, in-nota (1) f'qiegħ il-pagna:

minflok: "(1) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 948/2009 (ĠU L 287, 31.10.2009, p. 1).",

aqra: "(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).";

F'pagna 11, l-Anness II, it-tabella, in-nota (1) f'qiegħ il-pagna:

minflok: "(1) Regolament (KE) Nru 948/2009.",

aqra: "(1) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87.".

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT